Vacmaster®

VWM1218R / *1200W / 18L*
VWM1518R / *1500W / 18L*

GB	**WALL MOUNT WET/DRY VACUUM** Operator's manual	01 - 15
DE	**NASS-TROCKENSAUGER MIT WANDMONTAGE** Gebrauchsanweisung	16 - 31
FR	**ASPIRATEUR HUMIDE/SEC AVEC CADRE SUPPORT À MURAL** Mode d'emploi	32 - 46
IT	**ASPIRAPOLVERE/LIQUIDI CON MONTAGGIO A PARETE** Istruzioni per l'uso	47 - 61

IPX4 RoHS

TABLE OF CONTENTS

SECTION **Page**

Warranty…… 1
Safety Instructions and Warnings…… 2
Double Insulation Instructions..…… 3
Specifications…… 4
Unpacking and Checking Carton Contents…… 4
General Assembly Instructions…… 6
Dry Vacuum Operation…… 8
Liquid Vacuum Operation…… 9
Blowing Operation…… 10
Maintenance…… 11
Installing & Cleaning Cartridge Filter…… 11
Installing & Cleaning Foam Sleeve Filter…… 12
Resetting the Remote Control…… 12
Troubleshooting…… 13
VWM1218R Exploded View and Parts List…… 14
VWM1518R Exploded View and Parts List…… 15

Thank you for purchasing this Vacmaster® wet/dry vacuum cleaner. Feel confident that with Vacmaster® you are obtaining a high quality product engineered for optimal performance. This vacuum is capable of picking up liquids and dry materials.

FOR YOUR SAFETY: CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS

WARRANTY

Vacmaster® takes pride in producing a high quality, durable product. This Vacmaster® product carries a limited two (2) year warranty against defects in workmanship and materials from date of purchase under normal household use. Warranty does not apply to defects due to direct or indirect abuse, negligence, misuse, accidents, repairs or alterations and lack of maintenance. Please keep you receipt as proof of purchase.

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand all instructions before using this vacuum

Read and understand this owner's manual and all labels on the Wet/Dry Vacuum cleaner before operating. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your vacuum works. Use this Wet/Dry Vac only as described in this manual. To reduce the risk of personal injury or damage to your Wet/Dry Vac, use only Vacmaster™ recommended accessories.

For Household Use Only.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Do not run vac unattended.
- Do not vacuum, or use this Wet/Dry Vac near flammable liquids, gases, or explosive vapors like gasoline or other fuels, lighter fluids, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust, or gun power. Sparks inside the motor can ignite flammable vapors or dust.
- Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Do not expose to rain. Store indoors.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not use with damaged cord, plug or other parts.
- If your Wet/Dry Vac is not working as it should, has missing parts, has been dropped or damaged, left outdoors or dropped into water, return it to an independent service center.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.
- Do not run Wet/Dry Vac over cord.
- Do not handle plug or the Wet/Dry Vac with wet hands.
- To reduce the risk of health hazards from vapors or dusts, do not vacuum toxic materials.
- Do not use or store near hazardous materials.
- Do not use this Wet/Dry Vac with a torn filter or without the filter installed except when vacuuming liquids as described in the operation section of this manual.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- To reduce the risk of injury from accidental starting, unplug power cord before changing or cleaning filter.
- Do not leave Wet/Dry Vac unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Turn off Wet/Dry Vac before unplugging.
- Do not put any object into ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation openings blocked; keep free of dust, lint, hair or anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- To reduce the risk of falls, use extra care when cleaning on stairs.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For additional protection: It is recommended that this vac be used in conjunction with a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

When using as blower:
- Direct air discharge only at work area.
- Do not use Wet/Dry Vac as a sprayer.
- Do not direct air at bystanders.
- Keep children away when blowing.
- Wear safety goggles.

DOUBLE INSULATION INSTRUCTIONS

This Wet/Dry Vac is double-insulated, eliminating the need for a separate grounding system. Use only identical replacements parts. Read the instructions for Servicing Double-Insulated Wet/Dry Vacs before servicing. Use this Wet/Dry Vac as described in this manual.
Observe the following warnings that appear on the motor housing of your Wet/Dry Vac.

DOUBLE INSULATED - GROUNDING NOT REQUIRED - WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-DO NOT EXPOSE TO RAIN. STORE INDOORS.

WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL. DO NOT RUN UNATTENDED. DO NOT PICK UP HOT ASHES, COALS, TOXIC, FLAMMABLE OR OTHER HAZARDOUS MATERIALS, DO NOT USE AROUND EXPLOSIVE LIQUIDS OR VAPORS.

CAUTION:
- Do not vacuum drywall dust or fireplace soot or ash with standard Wet/Dry filter. This is very fine dust which will not be captured by the filter and may cause damage to motor. When vacuuming fine dust use a fine dust filter (sold separately).

WARNING: SERVICING OF DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUMM
WITH A DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUM, TWO SYSTEMS OF INSULATION ARE PROVIDED INSTEAD OF GROUNDING. NO GROUNDING MEANS IS PROVIDED ON A DOUBLE-INSULATED APPLIANCE, NOR SHOULD A MEANS FOR GROUNDING BE ADDED. SERVICING A DOUBLE INSULATED WET/DRY VACUUM REQUIRES EXTREME CARE AND KNOWLEDGE OF THE SYSTEM, AND SHOULD BE DONE ONLY BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. REPLACEMENT PARTS FOR A DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUM MUST BE IDENTICAL TO THE PARTS THEY REPLACE. YOUR DOUBLE-INSULATED WET/DRY VAC IS MARKED WITH THE WORDS 'DOUBLE INSULATED' AND THE SYMBOL **(SQUARE WITHIN A SQUARE) MAY ALSO BE MARKED ON THE APPLIANCE.**

- DO NOT use without filters in place.

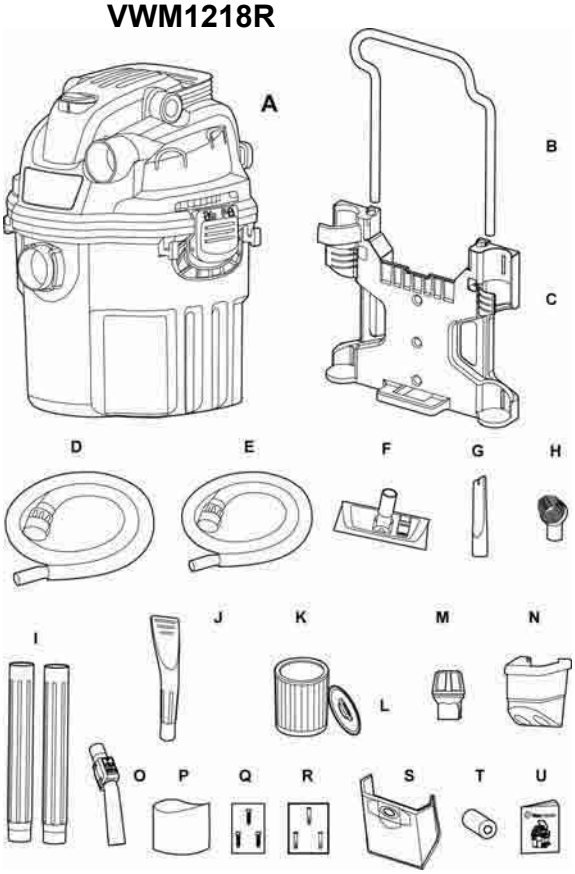
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS- UNPLUG BEFORE SERVICING.

SPECIFICATIONS

	VWM1218R	VWM1518R
Container	18L	18L
Motor	220 - 240V ~ 50Hz	220 - 240V ~ 50Hz
	1200W	1500W
Dry Filter	Cartridge Filter, Dust Bag	Cartridge Filter, Dust Bag
Wet Filter	Foam Filter	Foam Filter

UNPACKING AND CHECKING CARTON CONTENTS

VWM1218R



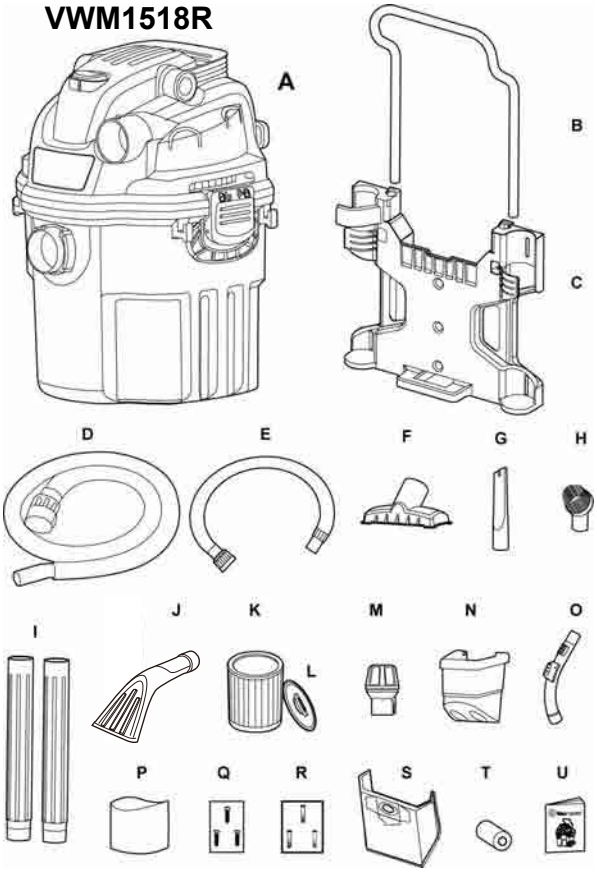
Remove entire contents of carton. Check each item against the carton contents list.

Carton contents lists

Key	Description……..	QTY
A	Vac Assembly……....	1
B	Hose Holding Rod ……..	1
C	Mounting Rack …….	1
D	2m Hose…….	1
E	3.5m Hose…….	1
F	Combo Nozzle……..	1
G	Crevice Tool …….	1
H	Round Dusting Brush ……..	1
I	Extension Wands …….....	2
J	Car Nozzle ……	1
K	Cartridge Filter……..	1
L	Filter Retainer……	1
M	Air/Noise Diffuser ……...	1
N	Side Tool Caddy..……	1
O	Remote Control Handle..…	1
P	Foam Filter……..	1
Q	Screws……	3
R	Expansion Bolt……..	3
S	Dust Bag…….	1
T	Battery……	1
U	Operator's Manual……	1

NOTE: The hose and accessories for this vacuum are 35 mm diameter.

VWM1518R

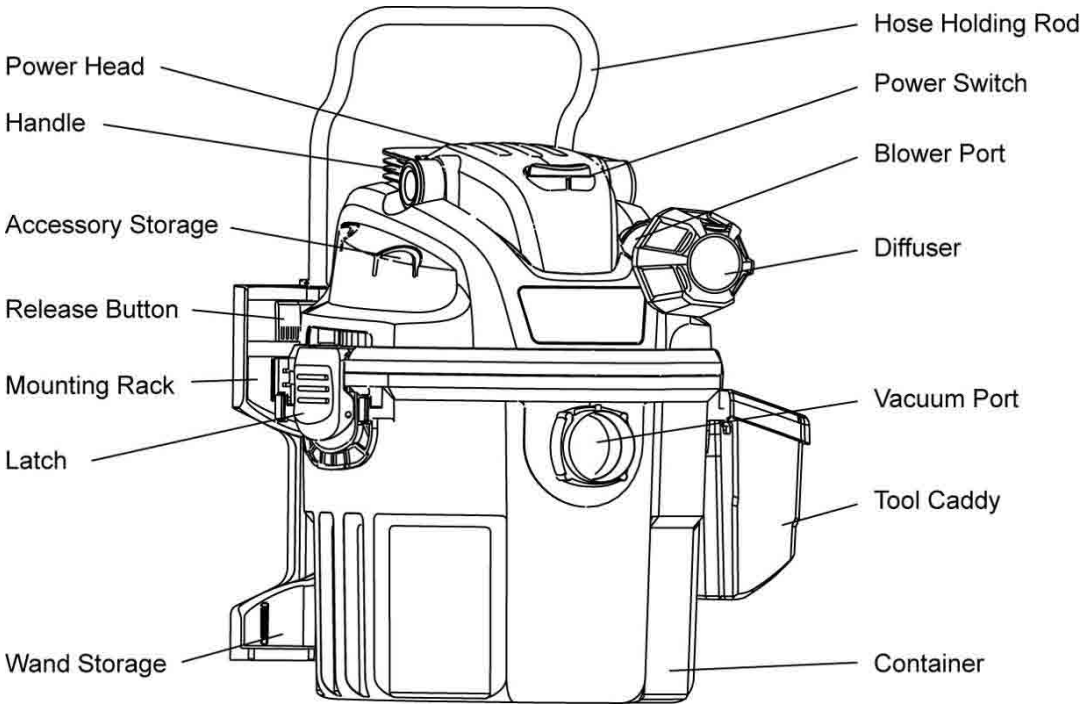


Remove entire contents of carton. Check each item against the carton contents list.

Carton contents lists

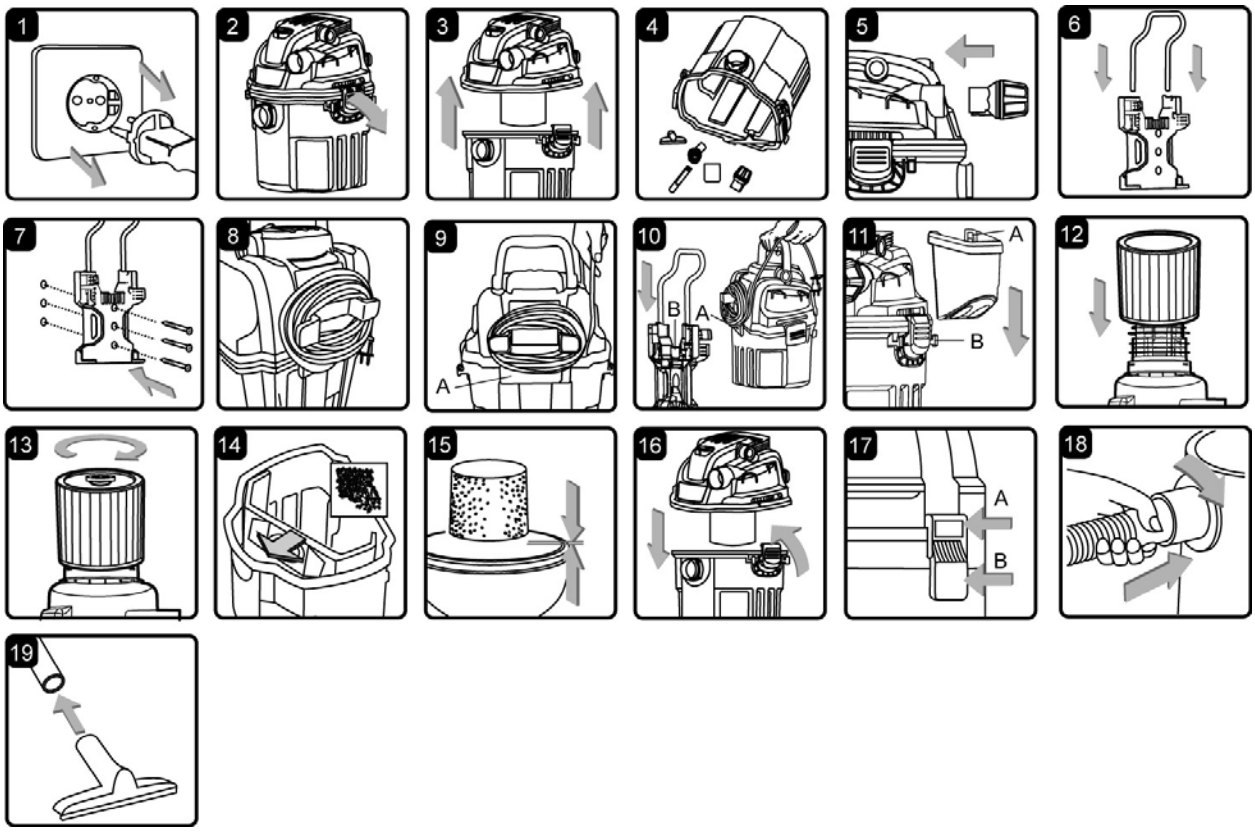
Key	Description……..	QTY
A	Vac Assembly…….....	1
B	Hose Holding Rod …….	1
C	Mounting Rack …….	1
D	4m Hose…….	1
E	3m Flex Hose……	1
F	Utility Nozzle……..	1
G	Crevice Tool …….	1
H	Round Dusting Brush ……..	1
I	Extension Wands …….....	2
J	Car Nozzle ……	1
K	Cartridge Filter……..	1
L	Filter Retainer……	1
M	Air/Noise Diffuser ……...	1
N	Side Tool Caddy..……	1
O	Remote Control Handle…..	1
P	Foam Filter……..	1
Q	Screws……	3
R	Expansion Bolt……..	3
S	Dust Bag……..	1
T	Battery……	1
U	Operator's Manual……	1

NOTE: The hose and accessories for this vacuum are 42 mm diameter.



GB

GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS



WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

UNPACKING YOUR WET/DRY VACUUM & GENERAL ASSEMBLY

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Undo the latches. (fig. 2)
3. Lift the power head off of the container. (fig. 3)
4. Remove the contents from inside the container, make sure you have all contents as listed on page 5. (fig. 4)
5. Replace the power head to the container and insert the noise diffuser into the blowing port. (fig. 5)

MOUNTING RACK AND STORAGE ASSEMBLY

IMPORTANT! (only fit for timberwork house)

- Mount the rack so that when the vac is fitted the distance between VAC sucking port and the floor is not over 1.5 m.
- Do not screw the rack to drywall only. Secure the screws to a stud.
- Do not hang from or sit on the mounting rack
- Do not exceed 18 KG of maximum weight limit.

6. Insert the hose holding rod into the two holes located on the top of the mounting rack. Make sure the bend of the rod is directed away from the wall. (fig. 6)

7. Select a location on a wall stud that is not more than 5 m away from an electrical outlet.
8. Align the three screw holes so that they are over a stud. Make sure the rack is level and mark the whole locations. Make a 3 mm diameter and 35~40mm depth pilot hole in each marked location. Secure the mounting rack to the wall stud with the three screws provided. (fig. 7)

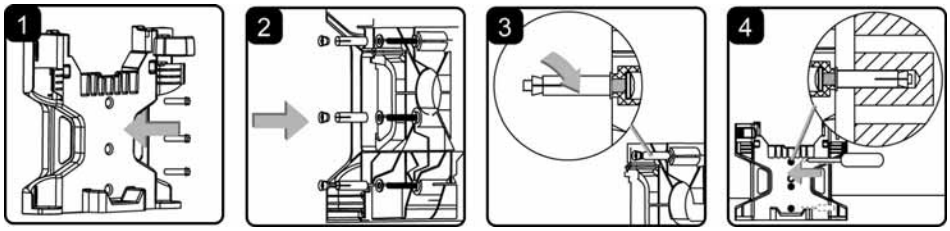
IMPORTANT! (only fit for concrete house)

- Mount the rack so that when the vac is fitted the distance between VAC sucking port and the floor is not over 1.5 m.
- Do not screw the rack directly to plaster board wall. Secure it to a wall stud or brick wall.
- Do not hang from or sit on the mounting rack
- Do not exceed 18 kg of maximum weight limit.

9. Insert the hose holding rod into the two holes located on the top of the mounting rack. Make sure the bend of the rod is directed away from the wall. (fig. 6)
10. Select a location on a wall brick that is not more than 5 m away from an electrical outlet.
11. Choose a solid wall to hang the VAC mounting rack. Put the rake on the intend position of the wall. Make sure the rack is level and mark the holes location (x3). Make a 10mm diameter and 45~50mm depth pilot hole in each marked location. (fig. 7)

To secure to a wall stud drill 3 pilot holes and screw the rack on securely.
For brick walls drill 3 x 10mm -40~45mm deep holes in each location (fig.7)

HOW TO INSTALLED VAC MOUNTING RACK



*Expansion bolt including screw, washer, expansion tube, and nut.

1. Insert the screws into the rack holes. Add a small washer and cover the screw with expansion tube from another side. (fig.1)
2. Put the nut on the end of the screw. Fit the projections on the nut into the slot of the expansion tube. Twist the nut together with the expansion tube about two circles to make sure the nut will not be loose from the screw. In the mean time, please make sure the expansion tube is not expanded, otherwise it will be difficult to insert into the wall. (fig.2 & 3)
3. Insert the expansion bolts into 3 holes on the solid wall. Secure the mounting rack to the wall brick with twisting the bolts tightly. (fig. 4)

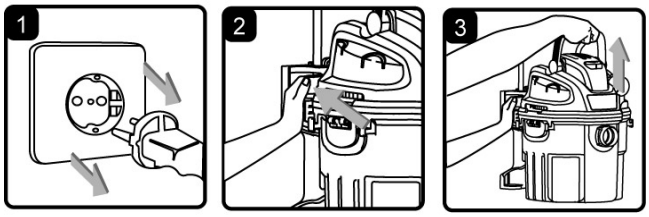
Notes: the holes should be drilled on the bricks of the wall, not into the mortar.
****Twist the bolts if the rake seems loose after using frequently.**

MOUNTING THE VACUUM ON TO THE RACK

1. Measure the distance from the top screw hole of the mounting rack to the closest electrical outlet and add 500mm. This is the amount of cord needed; wind the excess power cord around the cord wrap area located on the rear of the vacuum. (fig. 8)
2. Make sure the power cord is not wound around the mount. (fig.9 - A)
3. Mount the vacuum onto the mounting rack by aligning the vac hanging hook (A) with slot (B) on the mounting rack and slide downward until it locks. (fig. 10)
4. Attach the tool caddy on either side of the vac onto the hooks provided. (fig.11)

5. Your vacuum comes ready for dry vacuum cleaning. If the cartridge filter is not installed refer to page 11 for filter installation.（fig. 12 & 13）
6. Optional, for improved dust filtering, fit dust bag flange onto the inlet stub, taking care not to damage the bag. (fig.14)
7. For wet vacuum cleaning, install the supplied foam filter. (fig. 15) See page 12 for filter installation.
8. Place the power head back on the container, and secure into place using the 2 side latches. (fig. 16 & 17)
9. Insert the locking end of the hose into the port of the container and lock in to place. (fig. 18)
10. Choose the desired accessories and push onto the suction tube. (fig. 19)

DISMOUNTING THE VACUUM FROM THE RACK



1. Disconnect the power cord form the electrical outlet. (fig. 1)
2. Press the release lever with your left hand. (fig. 2)
3. Lift the vacuum up and out of the rack by the handle with your right hand. (fig. 3)

DRY-VACUUM OPERATION

DRY VACUUMING

WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'. DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR. FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS. EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER. TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)

2. In order to prepare your vacuum for dry vacuuming, verify that the cartridge filter is securely mounted. Make sure the filter is pushed in until it stops against the power head. (fig. 2) (Your Wet/Dry Vac comes with the cartridge filter pre-installed, if not see page 11 for installation instructions.)
3. Place filter retainer on top of cartridge filter and tighten down by turning the retainer handle clockwise. (fig. 3)
4. Optional, for improved dust filtering, fit dust bag flange onto the inlet stub, taking care not to damage the bag. (fig.4)
5. Place the power head back on the container, aligning the top section with the latches, and snap into place. (fig. 5)

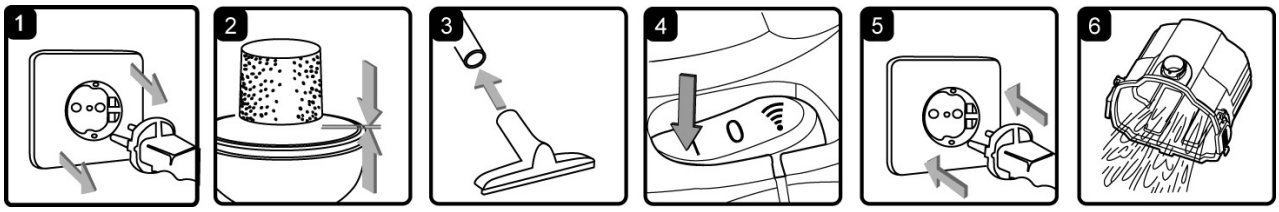
OPERATING INSTRUCTIONS: DRY VACUUMING

6. Insert the locking end of the hose into the vacuum port on the power head and lock in place. Push the required attachment onto the free end of the hose or extension. (fig. 6)
7. Plug in the power cord into the outlet and hang the vacuum onto the rack or use off the rack . (fig. 7)
8. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position. (fig. 8) For remote control use, set the power switch to remote control position " " and turn the vacuum on by pressing the 'I' ON button on the remote control handle for **at least one second**. (fig. 9 & 10)
9. Once you have completed vacuuming, flip the switch to the 'O' OFF position or press the 'O' OFF button on the remote control **at least one second**.

O = OFF I = ON = Remote Control

DO NOT USE THE CARTRIDGE FILTER FOR LIQUID VACUUMING.
*** Fig.10a only for 42mm; Fig 10b only for 35mm**

LIQUID VACUUM OPERATION



LIQUID VACUUMING

WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'. DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR. FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS. EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER. TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

IMPORTANT! When vacuuming large quantities of liquids, we recommend that you remove the vacuum from the mounting rack and put it on the floor. The vacuum can be heavy when full of liquids and may be difficult to remove from the rack.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. Verify that the container is clean and free of dust and dirt. (fig. 1)

2. Remove cartridge filter, then carefully install the foam sleeve filter over the filter cage and place the power head back on the container. (fig. 2) See filter installing instructions on page 12.

DO NOT USE THE CARTRIDGE FILTER FOR LIQUID VACUUMING.

OPERATING INSTRUCTIONS – WET VACUUMING

3. Fit the desired nozzle to the vacuum hose. (fig. 3)
4. Verify that the switch is in the 'O' OFF position before plugging the power cord into the outlet. (fig. 4)
5. For large amounts of liquid vacuuming, it is recommended to place the vacuum on the floor. Turn the motor on by flipping the switch on the power head to the 'I' ON position or flip the switch to the Remote Control Position and use the 'I' ON button on the remote control. (fig. 5 & 6)

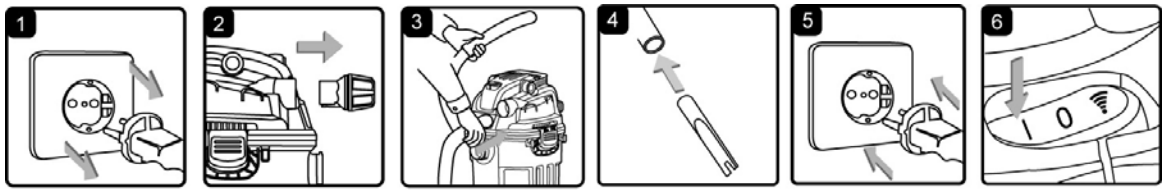
CAUTION: DO NOT GET THE REMOTE CONTROL WET – This will void its warrantv.

6. After wet vacuuming, turn the machine off and remove plug from power supply. To prevent the risk of possible mildew, empty the container, clean and dry the inside and outside of the container, and remove the foam filter and allow to air dry before storage.

IMPORTANT! When vacuuming large quantities of liquids, do not immerse the nozzle completely in the liquid; leave a gap at the tip of the nozzle opening to allow air inflow. The machine is fitted with a float valve that stops the suction action when the container reaches its maximum capacity. You will notice an increase in motor speed. When this happens, turn off the machine, disconnect from power supply, and empty the liquid into a suitable receptacle or drain. To continue vacuuming, refit the power head to the container. After wet vacuuming, turn the machine off and remove plug from power supply. To prevent the risk of possible mildew, empty the container, clean and dry the inside and outside of the container, and remove the foam filter and allow to air dry before storage.

REMEMBER! The foam filter must be removed after wet vacuuming, and a cartridge filter must be installed before dry vacuuming again.

OPERATION



This Wet/Dry Vac has blowing capabilities. To use the blower feature follow the instructions listed.

WARNING: ALWAYS WEAR SAFETY GOGGLES COMPLYING WITH ANSI Z87.1 (OR IN CANADA, CSAZ94.3) BEFORE USING BLOWER.

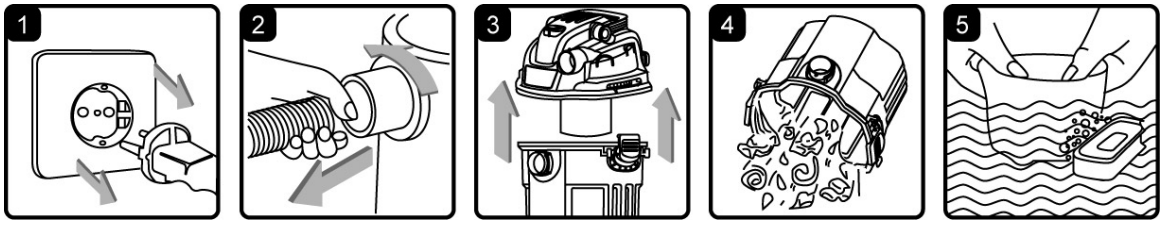
WARNING: KEEP BYSTANDERS CLEAR FROM BLOWING DEBRIS.

WARNING: WEAR A DUST MASK IF BLOWING CREATES DUST THAT MIGHT BE INHALED.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Make sure the container is empty before using as a blower.
3. Remove the noise diffuser from the blower port. (fig. 2)
4. Remove hose from the vacuum port and insert the locking end of the hose into the blowing port on the power head and lock into position. (fig. 3)

5. Fit the desired extension wand and or nozzle to the free end of the vacuum hose. (fig. 4)
6. Ensure the power switch is turned off and plug in the power supply. (fig. 5)
7. Before turning ON the vac, firmly hold loose end of the hose. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position or use the vac with switch set to remote control setting and the remote control. (fig. 6)

MAINTENANCE



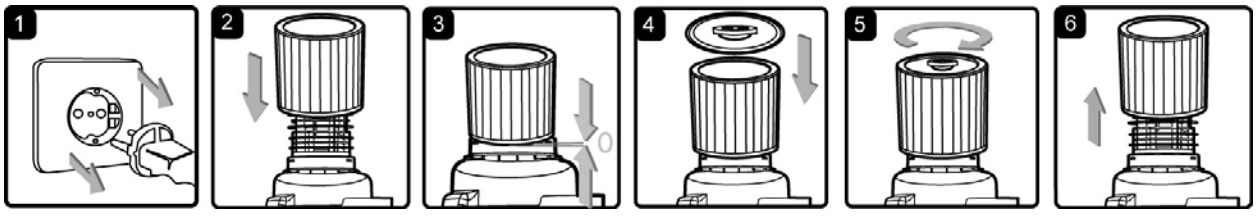
1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Disconnect the hose from the vacuum. (fig. 2)
3. Remove the vacuum from the mounting rack.
4. Undo the latches and remove the power head from the container. (fig. 3)
5. Clear all dirt or debris from the container and hose. (fig. 4)
6. Clean the foam filter by washing it with water and mild soap. (fig. 5)
7. Check the hose, attachments, and power cord to verify that they have not been damaged.

IMPORTANT! Clean or change the cartridge filter regularly for best performance. **ALWAYS USE CARTRIDGE FILTER FOR DRY VACUUMING**. If the machine is used with out the cartridge filter, the motor will burn out and the warranty will be voided. Always keep spare filters on-hand.

NOTICE! The filters included are made of high quality materials designed to stop small dust particles. The cartridge filter should be used for dry pick-up and small amounts of liquids. A dry cartridge filter is necessary to pick up dust. If the cartridge filter is wet, it will clog quickly and be difficult to clean. Handle the filter carefully when removing it for cleaning and replacing it. Check the filters for tears or small holes, a small hole can let dust pass through and out of the cleaner. Do not use a filter with holes or tears in it, replace it immediately.

WARNING: ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER OUTLET BEFORE REMOVING THE POWER HEAD FROM THE CONTAINER.

INSTALLING & CLEANING CARTRIDGE FILTER



Installing Cartridge Filter

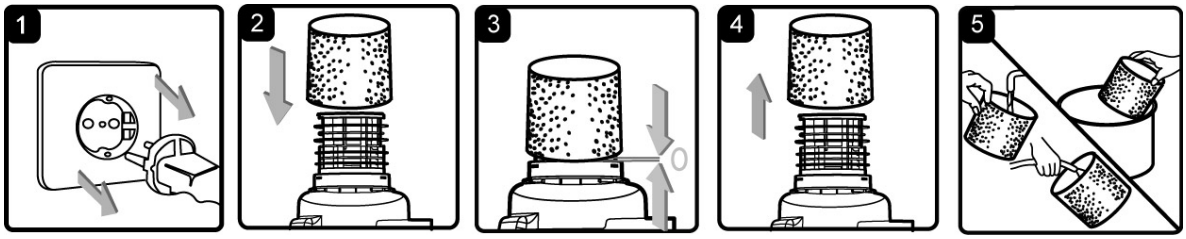
1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet.
2. Remove power head and place in upside down position.
3. Install the cartridge filter over the filter cage with the flat end of the filter towards the vacuum power head. Carefully push filter in until it stops against the power head. (fig. 1 & 2)
4. Place filter retainer on top of cartridge filter over the raise lip and tighten down by turning retainer handle

Clockwise, do not over tighten. (fig. 3 & 4)

Removing and Cleaning Cartridge Filter

1. Unlock and remove the filter retainer by turning retainer handle counter clockwise.
2. Carefully hold and pull the cartridge filter up for removal. (fig. 5)
3. Clean the cartridge filter by gently tapping or brushing dirt off. Cleaning should not be done indoors in living areas. For optimal performance a new filter is recommended.
4. Install cleaned or new filter into place as instructed above in steps 2 and 3 of Installing Cartridge Filter.
5. Wet filters should be removed and allowed to air dry for 24 hours before installing onto the filter cage.

INSTALLING & CLEANING FOAM SLEEVE FILTER



Installing Foam Sleeve Filter

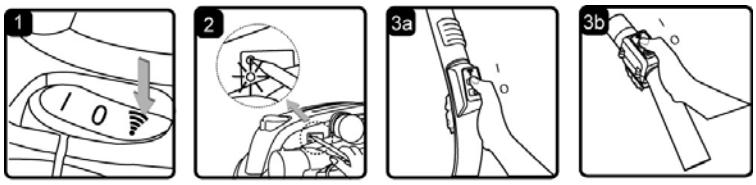
1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet
2. Remove power head and place in upside down position. Follow instructions to remove cloth filter.
3. Carefully slide foam sleeve filter down over the filter cage making sure the whole cage is covered. (fig.1 & 2)
4. Replace the power head on to the container.

Cleaning Foam Sleeve Filter

1. With the removed power head in the upside down position, carefully remove foam sleeve filter. (fig. 3)
2. Use a mild soap and water solution to wash foam sleeve filter and rinse with clean water. (fig. 4)
3. Allow filter to air dry before installing and using again.

RESETTING THE REMOTE CONTROL

Resetting The Remote Control



1. Set the power switch to remote control position " ". (fig. 1)
2. Press the RESET button on the side of the power head with a pen tip until the indicator lights up. (fig. 2)
3. Within the 15 seconds, press and hold the "O" or "I" button on the remote control. If you didn't press and hold the "O" or "I" button within the 15 seconds, it will cancel this resetting. (fig. 3)
4. When the light blinks 3 times, this means the remote control is programmed.

O = OFF I = ON

When the vacuum is nonuse, pls make sure

* The switch is on “O” off position
* The power cord is disconnected from the outlet

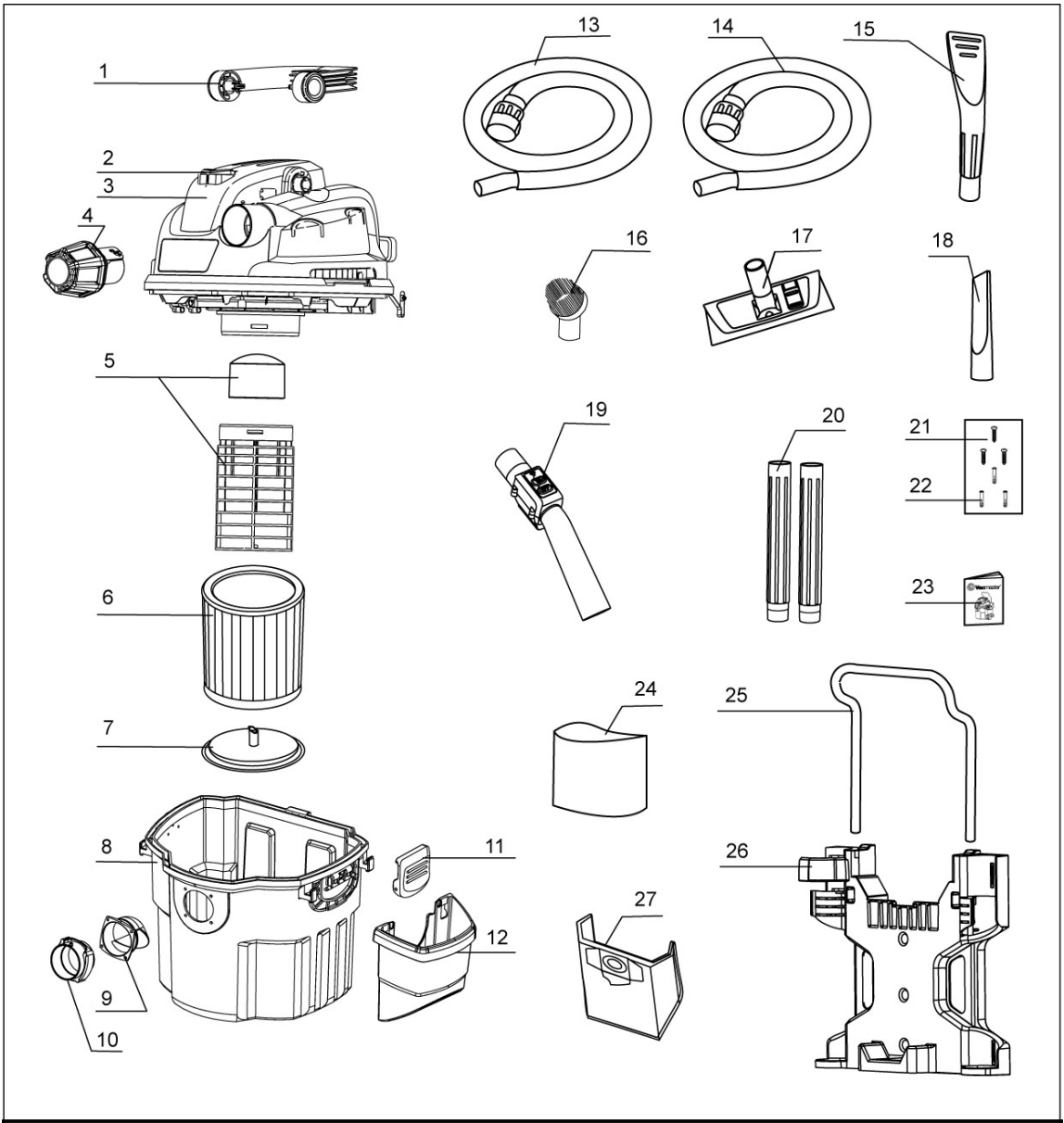
*** Fig.3a only for 42mm; Fig 3b only for 35mm**

TROUBLESHOOTING

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-UNPLUG BEFORE TROUBLESHOOTING

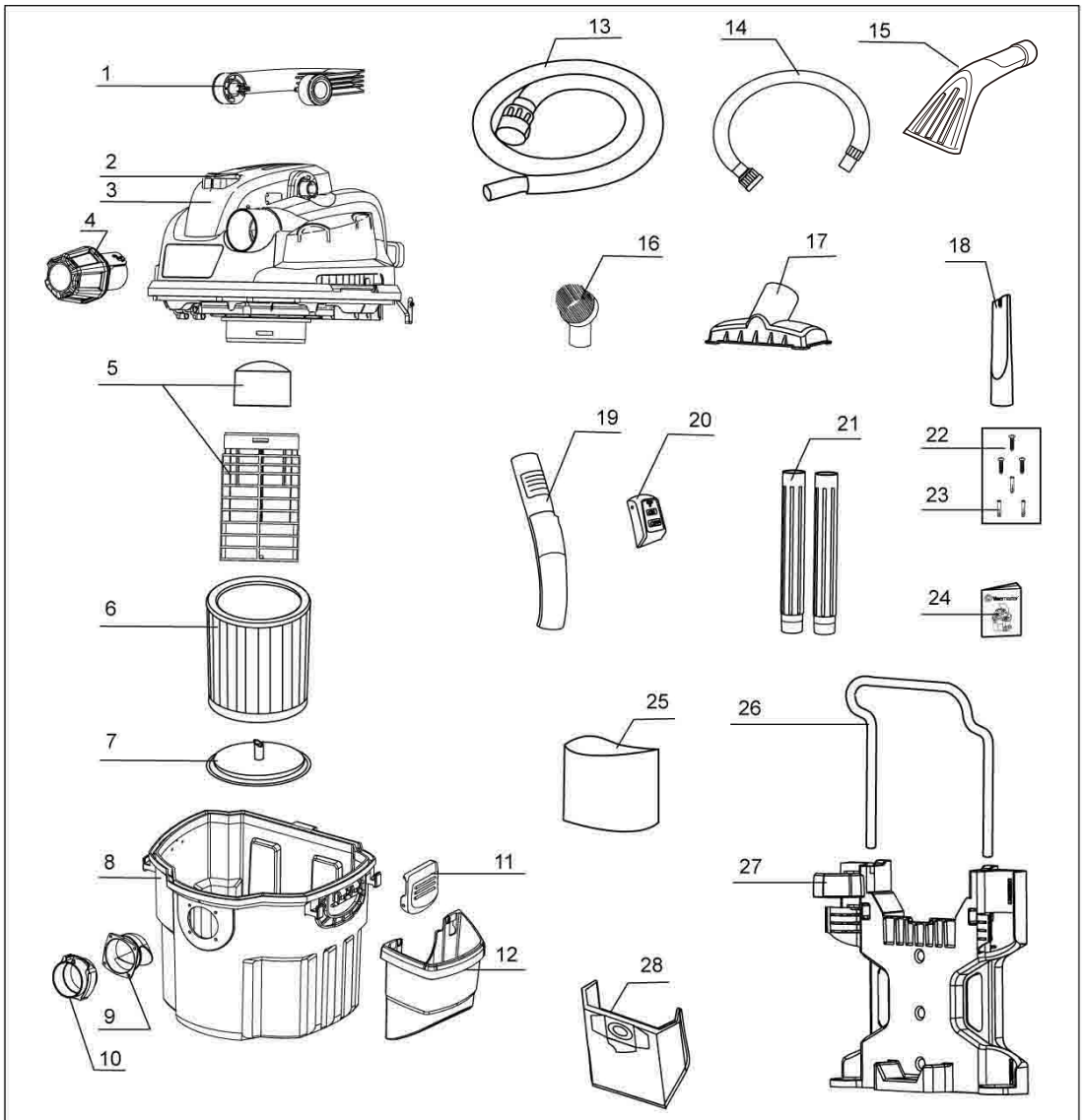
Symptom	Possible Causes	Corrective Action
Vacuum will not operate	1) No power supply.	1) Check power supply – cord, breakers, fuses.
	2) Faulty power cord.	2) Unplug and check the power cord. If damaged, have it repaired by a professional.
	3) Container full.	3) Empty container.
	4) Switch in the wrong position	4) Press the ON ‘I’ button on the power head.
Dust comes out from motor cover.	1) The cartridge filter is missing or damaged.	1) Attach or replace cartridge filter.
Reduced efficiency and motor/speed vibration.	1) There is a blockage in the nozzle, hose, or the container inlet. The cartridge filter is clogged by fine dust.	1) Check nozzle, hose and container inlets for blockage. Take off the filter and clean it. Or install new cartridge filter.
Remote will not operate	1) Battery is dead.	1) Replace the battery.

VWM1218R EXPLODED PARTS LIST



VWM1218R Manual Parts List							
Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VW01P1.10.01	Handle	1	15	FV8775.02.01	Car Nozzle	1
2	WODQ10.04.12	Power Switch	1	16	FV8773.01.00	Round Brush	1
3	VW01P1.10.00	Power Head	1	17	FV8721.03.00	Combo Nozzle	1
4	TVQTZH.04.00	Air/Noise Diffuser	1	18	FV8772.02.01	Crevice Tool	1
5	VW01P1.40.00	Float&Filter Cage	1	19	FV8321.02.00	Remote Control Handle	1
6	FV9563.02.00	Cartridge Filter	1	20	FV8901.01.01	Extension Wands	2
7	FV9546.01.20	Filter Retainer	1	21	BOA2SP.48.42C	Screws	3
8	VW01P1.20.01	Container	1	22	TOQTPZ.10.00	Expansion Bolt	3
9	TVQTXK.04.02	Vacuum Port Deflector	1	23		Operator's Manual	1
10	TVQTXK.06.01	Vacuum Port Assembly	1	24	FV9502.01.00	Foam Filter	1
11	TVQTDK.11.00	Latch Assembly	2	25	VW01P1.30.01	Hose Holding Rod	1
12	FV9241.04.01	Side Tool Caddy	1	26	VW01P1.30.02	Mounting Rack	1
13	FV8806.01.00	2m Hose	1	27	FV9612.01.00	Dust Bag	1
14	FV8806.01.00	3.5m Hose	1				

VWM1518R EXPLODED PARTS LIST



VMVWM1518R Manual Parts List							
Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VW01P1.10.01	Handle	1	15	FV5771.03.01	Car Nozzle	1
2	WODQ10.04.12	Power Switch	1	16	FV5773.01.00	Round Brush	1
3	VW01P1.10.00	Power Head	1	17	FV5772.01.01	Utility Nozzle	1
4	TVQTZH.04.00	Air/Noise Diffuser	1	18	FV5771.01.02	Crevice Tool	1
5	VW01P1.40.00	Float&Filter Cage	1	19	FV5331.01.01	Remote Control Handle	1
6	FV9563.02.00	Cartridge Filter	1	20	FV5331.10.00	Remote Control	1
7	FV9546.01.20	Filter Retainer	1	21	FV5901.01.01	Extension Wands	2
8	VW01P1.20.01	Container	1	22	BOA2SP.48.42C	Screws	3
9	TVQTXK.04.02	Vacuum Port Deflector	1	23	TOQTPZ.10.00	Expansion Bolt	3
10	TVQTXK.06.01	Vacuum Port Assembly	1	24		Operator's Manual	1
11	TVQTDK.11.00	Latch Assembly	2	25	FV9502.01.00	Foam Filter	1
12	FV9241.04.01	Side Tool Caddy	1	26	VW01P1.30.01	Hose Holding Rod	1
13	FV5802.01.00	4m Hose	1	27	VW01P1.30.02	Mounting Rack	1
14	FV5861.01.00	3m Flex Hose	1	28	FV9612.01.00	Dust Bag	1

INHALTSVERZEICHNIS

Sektion **Seite**

Garantie…… 16
Sicherheitshinweise und Warnungen…… 17
Doppelte-Isolierung Anweisung..…… 18
Spezifikationen…..…… 19
Auspacken und Inhalt kontrollieren…… 19
Zusammenbau……..…… 21
Anwendung im Trockenbetrieb…… 23
Anwendung im Nassbetrieb…… 24
Blasfunktion…… 26
Wartung…..…… 26
Montage und Reinigung Filterpatrone…… 27
Montage und Reinigung Schaumstofffilter…… 27
Zurücksetzen der Fernbedienung…… 28
Fehlerursachen…… 29
VWM1218R Detailzeichnung, Ersatzteilliste…… 30
VWM1518R Detailzeichnung, Ersatzteilliste…… 31

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Vacmaster™ Nass-Trockensaugers. Fühlen Sie sich zuversichtlich, mit Vacmaster™ erhalten Sie ein qualitativ hochwertiges Produkt für optimale Leistungen. Mit diesem Sauger ist es möglich flüssiges- und trockenes Material aufzusaugen.

FÜR IHRE SICHERHEIT: LESEN SIE DIE INSTRUKTIONEN AUSFÜHRLICH UND GENAU

GARANTIE

Vacmaster™ ist stets bestrebt ein qualitativ hochwertiges Produkt herzustellen. Die Fabrik gewährt Ihnen max. 24 Monate Garantie gemäss folgenden Bedingungen. Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung durch übermässigen Gebrauch, Transportschäden oder andere externe Einflüsse. Keine Gewährleistung für Folgeschäden. Bitte heben Sie den Kaufbeleg für die Garantie auf.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Sicherheitshinweise aufmerksam durch.
Lesen und verstehen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung und die Aufkleber auf dem Nass- Trockensauger. Sicherheit ist eine Kombination aus gesundem Menschenverstand, wachsames Arbeiten und wissen, wie das Gerät funktioniert. Benützen Sie den Nass- Trockensauger wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Zur Verringerung der Gefahr von Verletzungen oder von Schäden an Ihrem Nass- Trockensauger, benützen Sie nur von Vacmaster™ empfohlenes Zubehör.

Nur für den Hausgebrauch.

BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ZUKÜNFTIGE BENUTZER AUF.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON FEUER, STROMSCHLAG ODER VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

- Den Nasstrockensauger nicht unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Benützen Sie den Nass- Trockensauger nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder explosive Dämpfe wie Benzin oder anderen Brennstoffen, leichter Flüssigkeiten, Reinigungsmittel, Öl-Farben, Erdgas, Wasserstoff, oder explosive Stäube wie Kohlestaub, Magnesiumstaub , Kornstaub oder Schiesspulver. Funken innerhalb des Motors können brennbare Gase oder Staub entzünden.
- Saugen Sie nichts Brennendes oder Rauchendes auf, wie Zigaretten, Zündhölzer oder heisse Asche.
- Halten Sie das Netzkabel von heissen Oberflächen fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel vom Stecker aus der Steckdose und nicht durch ziehen am Netzkabel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder anderen Teilen.
- Falls der Nass- Trockensauger nicht korrekt funktionieren sollte, weil Teile fehlen, das Geräte einen Sturz hatte, beschädigt oder ins Wasser gestürzt ist, bringen Sie das Gerät sofort zur Kontrolle in ein unabhängiges Service-Center.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, verwenden Sie das Netzkabel nicht als Handgriff, in der Nähe von Türen oder ziehen Sie das Netzkabel nie um scharfe Kanten oder Ecken.
- Fahren Sie nicht mit dem Nass- Trockensauger über das Netzkabel.
- Benützen Sie den Nass- Trockensauger nicht mit nassen Händen.
- Um das Risiko von gesundheitlichen Gefahren zu verringern, saugen Sie keine toxische Stoffe auf.
- Benutzen oder Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von gefährlichen Stoffen.
- Verwenden Sie den Nass- Trockensauger nicht mit einem beschädigten Filter oder mit nicht montiertem Filter, ausser beim Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäss. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Sie den Nass- Trockensauger in der Nähe von Kindern benutzen.
- Zum verringern der Gefahr von Verletzungen durch versehentliches Starten oder bevor Sie den Filter wechseln, immer vorher Netzstecker ziehen!
- Lassen Sie den am Stromnetz angeschlossener Nass- Trockensauger nicht unbeaufsichtigt, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird oder bei Servicearbeiten.
- Schalten Sie den Nass- Trockensauger aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze. Saugen Sie niemals mit verstopften Lüftungsschlitzen. Befreien Sie die Lüftungsschlitze von Staub, Haare, Fusseln etc. oder von allem was den Luftstrom reduzieren könnte.
- Halten Sie Haare, Kleider, Finger und andere Körperteile fern von Öffnungen und von beweglichen Teilen.
- Um die Sturzgefahr zu verringern, seien Sie besonders vorsichtig beim Reinigen von Treppen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, ein Service-Fachmann oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

• Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit stark reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder das Fehlen von Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie benützen das Gerät unter Anleitung einer Person die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
• Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Für Ihre Sicherheit! Stellen Sie sicher, dass Ihr Stromnetz stets mit einem FI-Fehlerstrom-schutzschalter abgesichert ist.

Bei der Verwendung als Laubbläser:
• Direkte Entlastung nur beim Arbeitsbereich.
• Verwenden Sie das Gerät nicht als Sprayer.
• Nicht direkt auf lebende Objekte und andere bewegliche Sachen zielen.
• Bei Betrieb Kinder fernhalten.
• Schutzbrille tragen.

DOPPELTE-ISOLATION ANWENDUNG

Dieser Nass- Trockensauger ist doppelt isoliert, das erübrigt eine separate Erdung. Verwenden Sie ausschliesslich identische Ersatzteile. Lesen Sie die Hinweise für die Wartung der Isolierung bevor Sie die Isolierung ersetzten. Verwenden Sie den Nass- Trockensauger wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
Beachten Sie die folgenden Warnhinweise und die die sich auf dem Motorgehäuse befinden.

⧈ **DOPPELTE ISOLATION – ERDUNG NICHT NOTWENDIG – BEI WARTUNG NUR IDENTISCHE ERSATZTEILE VERWENDEN**

WARNUNG: UM DAS RISIKO VON STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS DEM REGEN AUS. LAGERN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER IM TROCKENEN

WARNUNG: FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT, LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCH. NICHT UNBEAUFSICHTIGT LAUFEN LASSEN. KEINE HEISSE ASCHE, KOHLE, TOXISCHE, BRENNBARE ODER ANDERE GEFÄHRLICHE STOFFE AUFSAUGEN. NICHT IN DER NÄHE VON EXPLOSIVEN FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFE BENÜTZEN.

VORSICHT:
• Keine Kaminstaub, Russ oder Asche mit dem Standard-Trockenfilter aufsaugen. Diese werden nicht vom Filter aufgefangen und verursachen Schäden im Motor. Beim Aufsaugen von Feinstaub verwenden Sie einen Feinstaubfilter (Als Zubehör erhältlich).

WARNUNG: SERVICE VOM DOPPELT ISOLIERTEM NASS- TROCKENSAUGER
MIT DER DOPPELTEN ISOLIERUNG, 2 ISOLIERSYSTEMEN, ENTFÄLLT DIE SEPARATE ERDUNG. OHNE ERDUNG, WIRD KEINE ERDUNGSEINRICHTUNG VERWENDEN, DURCH DIE DOPPELTE ISOLATION MÜSSEN KEINE WEITERE ERDUNGSMITTEL MONTIERT WERDEN. DAS ERSETZEN ODER REPARIEREN DER ISOLATION MUSS SORGFÄLTIG UND MIT FACHWISSEN GEMACHT WERDEN UND DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH IDENTISCHE ERSATZTEILE. DER NASS- TROCKENSAUGER IST MIT DEN WORTEN ‚DOUBLE INSULATED' (DOPPELT ISOLIERT) UND MIT DIESEM SYMBOL⧈ (DOPPEL-QUADRAT) MARKIERT.

• Nicht ohne eingesetztem Filter verwenden.

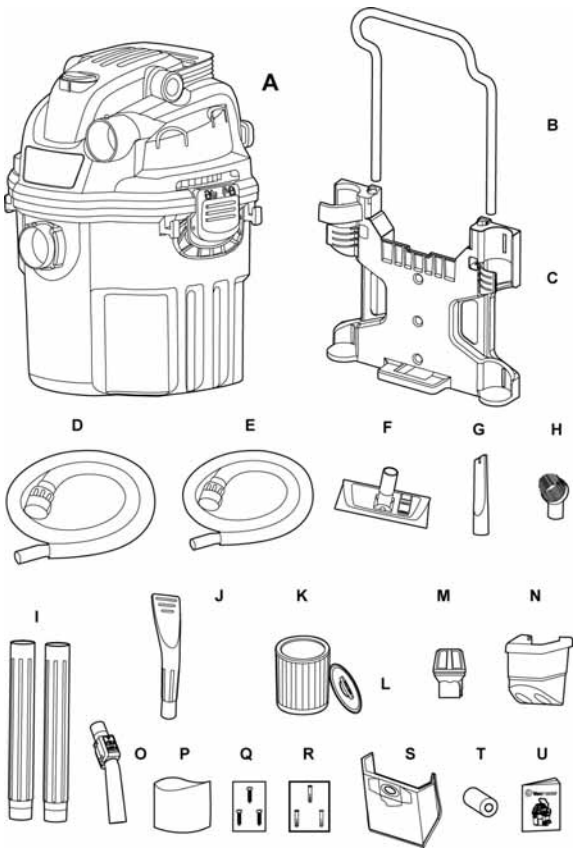
VORSICHT: UM DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN DURCH BEWEGLICHE TEILE ZU VERRINGERN, TRENNEN SIE DAS GERÄT VOM STROMNETZ.

SPEZIFIKATIONEN

	VWM1218R	VWM1518R
Behälterinhalt	18L	18L
Netzspannung / Frequenz	220 - 240V ~ 50Hz	220 - 240V ~ 50Hz
Motorleistung	1200W	1500W
Trockenfilter	Filterpatronen, Polyester Papierfilterbeutel	Filterpatronen, Polyester Papierfilterbeutel
Nassfilter	Schaumstofffilter	Schaumstofffilter

AUSPACKEN UND INHALT KONTROLLIEREN

VWM1218R



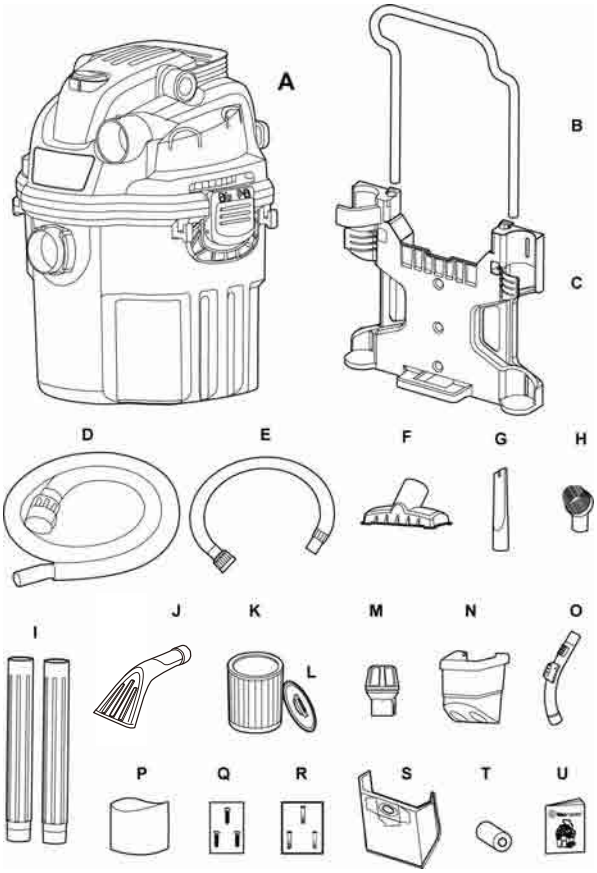
Packen Sie den gesamten Inhalt aus und kontrollieren diesen mit der Inhaltsliste.

Karton Inhaltsliste

Index	Beschreibung.....	Stk.
A	Nass- Trockensauger.....	1
B	Aufhängebügel.....	1
C	Wandhalterung	1
D	2m Saugschlauch.....	1
E	3.5m Saugschlauch.....	1
F	Kombi-bodendüse.....	1
G	Fugendüse...	1
H	Rundbürste.....	1
I	Verlängerungsrohre.....	2
J	Autosaugdüse.....	1
K	Patronenfilter, Polyester.....	1
L	Filterhalter.....	1
M	Abluftdiffusor.....	1
N	Zubehörbehälter.....	1
O	Griffrohr mit Fernbedienung	1
P	Schaumstofffilter.....	1
Q	Schrauben.....	3
R	Ausdehn-Dübel.....	3
S	Papierfilterbeutel.....	1
T	Batterie.....	1
U	Gebrauchsanweisung.....	1

BEMERKUNG: Die Saugschläuche und das Zubehör verwenden ein System 35 mm.

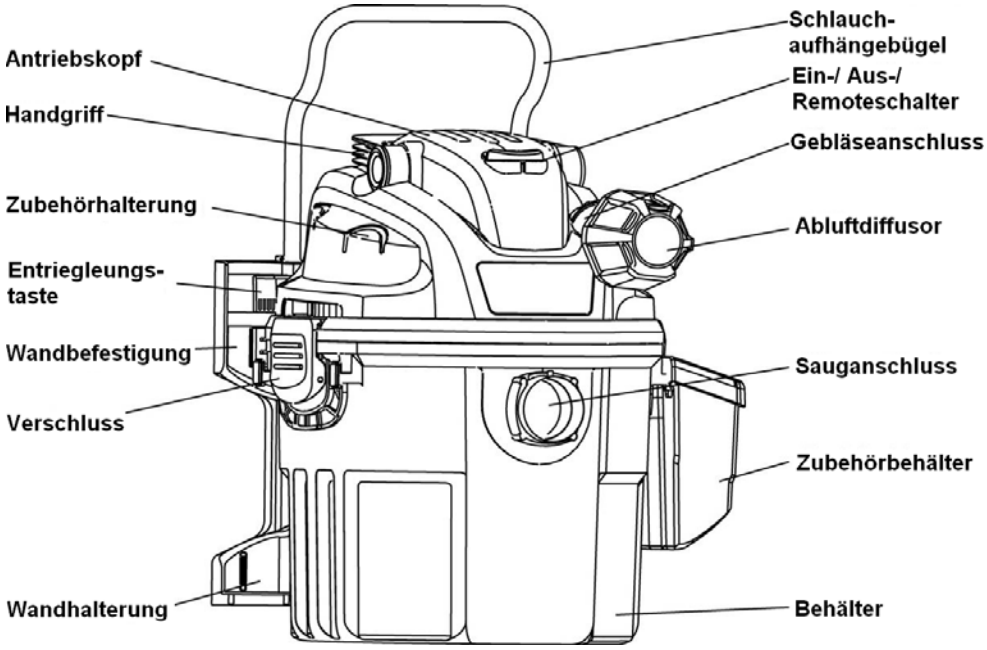
VWM1518R



Packen Sie den gesamten Inhalt aus und kontrollieren diesen mit der Inhaltsliste.

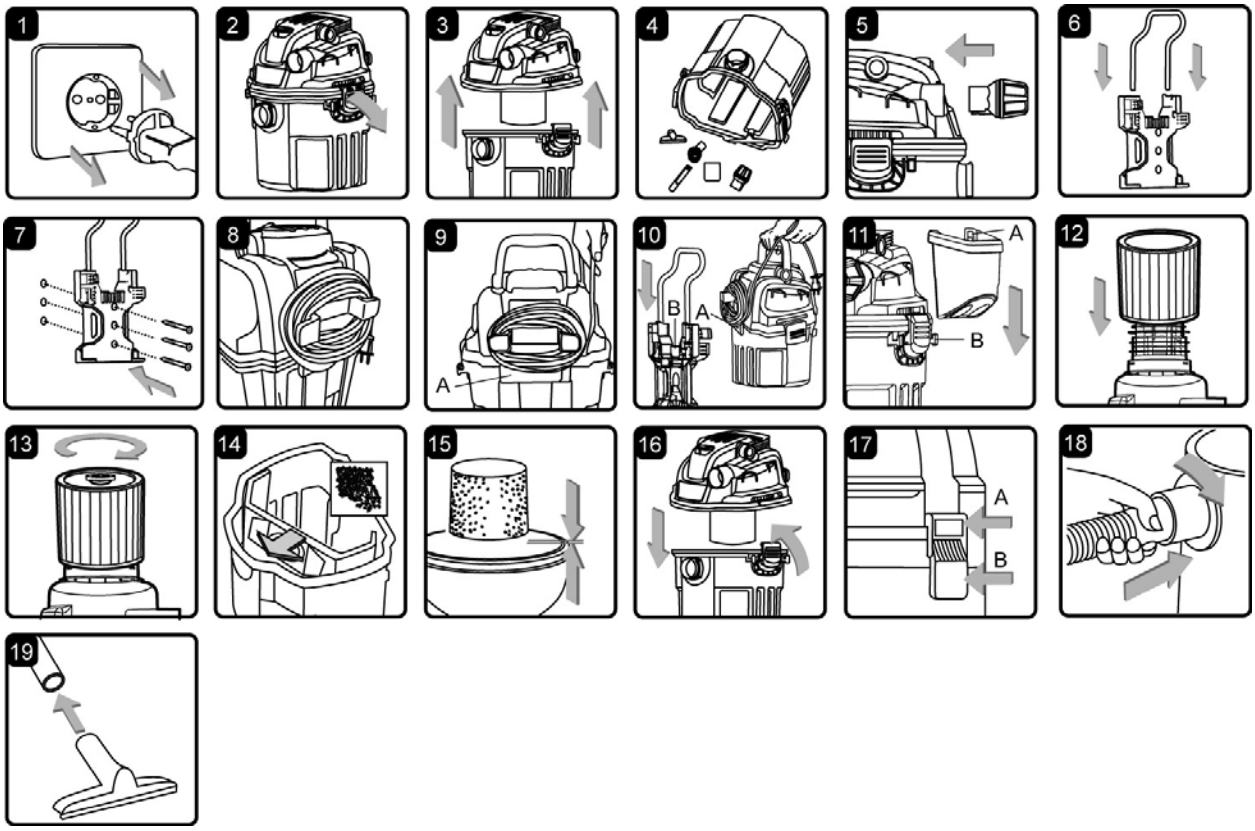
Index	Beschreibung.....	Stk.
A	Nass- Trockensauger.....	1
B	Aufhängebügel.....	1
C	Wandhalterung	1
D	4m Saugschlauch.....	1
E	3m Saugschlauch, flexibel.....	1
F	Grobschmutzdüse.....	1
G	Fugendüse...	1
H	Rundbürste.....	1
I	Verlängerungsrohre.....	1
J	Autosaugdüse.....	2
K	Patronenfilter, Polyester.....	1
L	Filterhalter.....	1
M	Abluftdiffusor.....	1
N	Zubehörbehälter.....	1
O	Griffrohr mit Fernbedienung.....	1
P	Schaumstofffilter.....	1
Q	Schrauben.....	1
R	Ausdehn-Dübel.....	1
S	Papierfilterbeutel.....	3
T	Batterie.....	3
U	Gebrauchsanweisung.....	1
		1
		1

BEMERKUNG: Die Saugschläuche und das Zubehör verwenden ein System 42 mm.



DE

ZUSAMMENBAU



WARNUNG: VOR ALLEN ARBEITEN AM GERÄT, IMMER ZUERST NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN!

PACKEN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER MIT ALLEN TEILEN AUS

1. Vergewissern Sie sich, dass der Nass-/Trockensauger nicht am Stromnetz angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Verschlüsse lösen. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie den Antriebskopf vom Behälter. (Abb. 3)
4. Nehmen Sie alle Teile aus dem Behälter und kontrollieren Sie den Inhalt gemäss Seite 5. (Abb. 4)
5. Montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter und montieren Sie den Abluftdiffusor. (Abb. 5)

MONTAGE WANDHALTERUNG!

WICHTIG! (Montage an Holzwand)

- Montieren Sie die Wandhalterung so, dass die Distanz zwischen Saugstutzen und Boden nicht mehr als 1.5 m beträgt.
- Schrauben Sie die Wandhalterung nicht direkt an die Wand. Sichern Sie die Wandhalterung mit den Bolzen.
- Es dürfen keine schweren Lasten an die Wandhalterung gehängt werden, ausser das Gerät selbst.
- Belasten Sie die Wandhalterung nicht mit mehr als 18 kg.

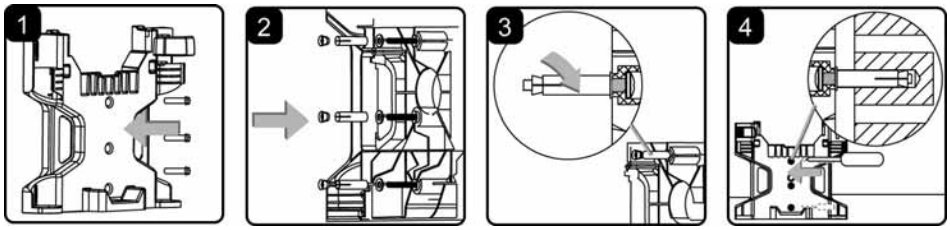
- Setzen Sie den „Schlauch-Aufhängebügel“ in die vorhergesehenen Löcher, die sich oberhalb der Wandhalterung befinden. Vergewissern Sie sich, dass die Biegung vom Stab sich weg von der Wand richtet. (Abb. 6)
- Wählen Sie einen Platz der nicht mehr als 5 m von einer Stromnetz-Steckdose entfernt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wandhalterung im Lot ist und markieren Sie die Position der Löcher. Bohren Sie für jede Schraube 35~40 mm tiefes Loch mit einem Durchmesser von 3 mm. Fixieren Sie die Wandhalterung mit den 3 Schrauben und den Ankerbolzen.

WICHTIG! (Für Mauermontage)

- Montieren Sie die Wandhalterung so dass die Distanz zwischen Sauganschluss und Boden nicht mehr als 1.5 m beträgt.
- Schrauben Sie die Wandhalterung nicht direkt an die Wand. Sichern Sie die Schrauben mit den „Ankerbolzen“.
- Es dürfen keine schweren Lasten an die Wandhalterung gehängt werden, ausser das Gerät selbst.
- Belasten Sie die Wandhalterung nicht mit mehr als 18 kg.
- Setzen Sie den „Schlauchaufhängebügel“ in die vorhergesehenen Löcher, die sich oberhalb der Wandhalterung befinden. Vergewissern Sie sich, dass der Bügel vom Stab sich weg von der Wand richtet. (Abb. 6)
- Wählen Sie für die Montage des Wandhalters einen Platz der nicht mehr als 5 m von einer Steckdose entfernt ist.
- Wählen Sie eine solide Wand mit gutem Untergrund, wo Sie die Wandhalterung anbringen können. Platzieren Sie die Wandhalterung am gewünschten Platz und vergewissern Sie sich, dass sich die Halterung im Lot befindet. Markieren Sie die Position der 3 Löcher. Bohren Sie die Löcher 45~50 mm tief und mit einem Bohrdurchmesser von 10 mm. (Abb. 7)

Für die Befestigung an einem Holzbalken oder einer Holzwand benötigen Sie 3 Schrauben.
Für Mauerwerkbauten bohren Sie 3 x 10 mm - 40~45 mm tiefe Löcher für jede Schraube (Abb.7).

WIE MONTIERT MAN DIE WANDHALTERUNG



*Die Bolzen beinhalten die Schrauben, Unterlagscheiben, Ausdehnkonus und die Muttern.

1. Setzen Sie die Schrauben in die Löcher der Wandhalterung. Montieren Sie von der anderen Seite die Unterlagscheibe und die Ausdehnpatrone. (Abb. 1)
2. Schrauben Sie die Mutter auf das Ende der Schraube. Schrauben Sie die Mutter zusammen mit der Ausdehnkonus um zwei Umdrehungen, um sicher zu gehen, dass die Verbindung nicht locker ist. Beachten Sie dass die Ausdehnkonus sich noch nicht ausdehnt, ansonsten wird es schwierig die Schrauben in die Wand einzusetzen. (Abb. 2 & 3)
3. Setzen Sie die Bolzen in die 3 Löcher in der Wand und montieren Sie die Wandhalterung an die Position. Für Backsteine besorgen Sie sich Spezialdübel! (Abb. 4)

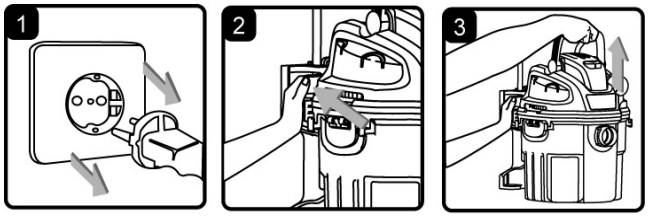
BEMERKUNG:
Die Löcher sollten in das Mauerwerk und nicht in den Mörtel gebohrt werden.

Wenn möglich, legen Sie unter den Schraubenkopf eine Gummidichtung, diese verhindert das Losvibrieren der Schraube. Ansonsten regelmässig kontrollieren und wenn nötig, wieder festziehen!

DER NASS- TROCKENSAUGER AN DIE WANDHALTERUNG MONTIEREN

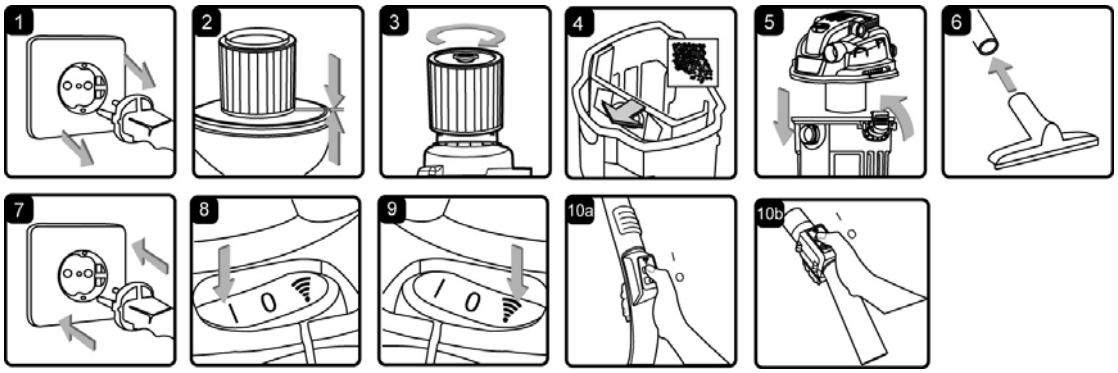
1. Messen Sie die Distanz vom obersten Schraubenloch bis zur nächsten Steckdose und geben sie 500 mm dazu. Das ist die zirka benötigte zusätzliche Kabellänge. (Abb. 8)
2. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht um die Wandbefestigung gewickelt ist. (Abb.9 - A)
3. Schieben Sie den Nass- Trockensauger von oben in die zwei Festhaltevorrichtungen (A) in die Fassung (B) der Wandhalterung (Abb. 10)
4. Montieren Sie den Zubehörbehälter am vorhergesehenen Platz. (Abb.11)
5. Ihr Nass- Trockensauger ist bereit für den Betrieb. Falls die Filterpatrone nicht montiert ist, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 27. (Abb. 12 & 13)
6. Für eine bessere Staubfilterung, empfehlen wir den Papierfilterbeutel in den Behälter einzusetzen. Dabei ist zu beachten, den Papierfilterbeutel nicht zu beschädigen. (Abb.14)
7. Für den Nassbetrieb montieren Sie den Schaumstofffilter. (Abb. 15) Siehe Seite 27
8. Montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter und verschliessen es mit den zwei Verschlusslaschen. (Abb. 16 & 17)
9. Setzen Sie das Verschlussende des Saugschlauches in den Sauganschluss. (Abb. 18)
10. Montieren Sie das gewünschte Zubehör. (Abb. 19)

DER NASSTROCKENSAUGER VON DER WANDHALTERUNG NEHMEN



1. Vor allen Arbeiten, immer zuerst Netzstecker aus der Steckdose entfernen. (Abb. 1)
2. Drücken Sie den Entriegelungs-Hebel mit der linken Hand (Abb. 2)
3. Ziehen Sie mit einer Aufwärtsbewegung den Nass- Trockensauger mit der rechten Hand aus der Wandhalterung (Abb. 3)

ANWENDUNG IM TROCKENBETRIEB



Trockenbetrieb!

WARNUNG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND ANWENDEN KÖNNEN. VERWENDEN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER AUF KEINEN FALL IN DER NÄHE VON BRENNBAREN DÄMPFEN, GASE ODER EXPLOSIVEM STAUB. BRENNBARE STOFFE BESCHRÄNKEN SICH NICHT AUF: BENZIN ODER ANDERE BRENNSTOFFE, LEICHTE FLÜSSIGKEITEN, REINIGUNGSMITTEL, ÖL-FARBEN, ERDGAS, WASSERSTOFF, ODER EXPLOSIVE STÄUBE WIE KOHLENSTAUB, MAGNESIUMSTAUB, KORNSTAUB ODER SOGAR SCHIESSPULVER. UM DAS RISIKO VON GESUNDHEITSGEFAHREN DURCH DÄMPFE ODER STAUB ZU REDUZIEREN, KEINE TOXISCHEN STOFFE AUFSAUGEN.

1. Vor jedem Arbeiten am Gerät, Netzstecker aus Steckdose entfernen. (Abb. 1)
2. Als Vorbereitung für den Trockenbetrieb, vergewissern Sie sich, dass die Filterpatrone fest montiert ist. Zu beachten ist, dass der Filter bis zum Anschlag des Antriebskopfes gedrückt werden muss. (Abb. 2) (Falls die Filterpatrone nicht vorinstalliert ist, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 12)
3. Montieren Sie den Verschlussdeckel auf die Filterpatrone und verschliessen Sie es durch drücken und gleichzeitiges drehen im Uhrzeigersinn. (Abb. 3)
4. Für eine bessere Staubfilterung, empfehlen wir den Papierfilterbeutel in den Behälter einzusetzen. Dabei ist zu beachten, den Papierfilterbeutel nicht zu beschädigen. (Abb.4)
5. Platzieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter und verschliessen es mit den Verschlusslaschen. (Abb. 5)

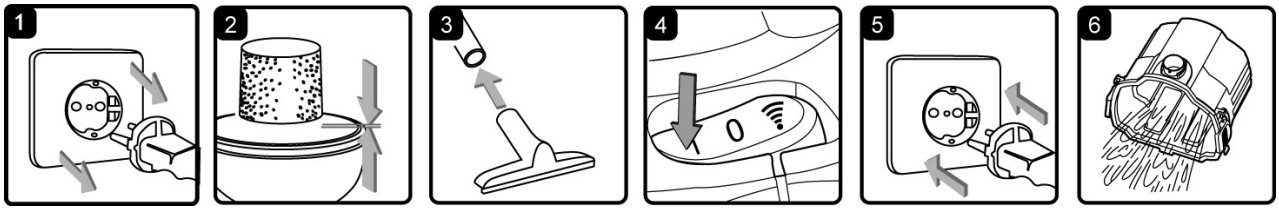
(BEDIENUNGSANLEITUNG – TROCKENSAUGEN)

6. Setzen Sie das Verschlussende des Saugschlauches in den Sauganschluss. Montieren Sie das gewünschte Zubehör. (Abb. 6)
7. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und hängen Sie den Nass- Trockensauger auf die Wandhalterung oder benutzen Sie ohne die Wandhalterung. (Abb. 7)
8. Stellen Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die Position “I” EIN stellen. (Abb. 8) Für die Nutzung der Fernbedienung wechseln Sie den Schalter auf die Position „Funk“ “ ” der Nass-Trockensauger wird nun mit der Fernbedienung ein-/ausgeschaltet, indem Sie eine Sekunde den “ON“ Knopf auf der Fernbedienung drücken. (Abb. 9 & 10)
9. Um den Nass- Trockensauger auszuschalten, wechseln Sie den Schalter auf die Position “0” oder drücken Sie für eine Sekunde den “OFF” Knopf auf der Fernbedienung.

0 = AUS I = EIN = FERNBEDIENUNG/remote control

DIE FALTENFILTERPATRONE NICHT FÜR DAS NASSSAUGEN BENÜTZEN
***Abb. 10a nur für System 42mm; Abb. 10b nur für System 35mm**

ANWENDUNG IM NASSBETRIEB



BEDIENUNGSANLEITUNG – NASSSAUGEN

WARNUNG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND ANWENDEN KÖNNEN. VERWENDEN SIE DEN NASS- TROCKENSAUGER AUF KEINEN FALL IN DER NÄHE VON BRENNBAREN DÄMPFEN, GASE ODER EXPLOSIVEM STAUB. BRENNBARE STOFFE BESCHRÄNKEN SICH NICHT AUF: BENZIN ODER ANDERE BRENNSTOFFE, LEICHTE FLÜSSIGKEITEN, REINIGUNGSMITTEL, ÖL-FARBEN, ERDGAS, WASSERSTOFF, ODER EXPLOSIVE STÄUBE WIE KOHLENSTAUB, MAGNESIUMSTAUB, KORNSTAUB ODER SOGAR SCHIESSPULVER. UM DAS RISIKO VON GESUNDHEITSGEFAHREN DURCH DÄMPFE ODER STAUB ZU REDUZIEREN, KEINE TOXISCHEN STOFFE AUFSAUGEN.

WARNING: VOR JEDER ARBEIT AM GERÄT IST DER NETZSTECKER ZU ZIEHEN!

WICHTIG! Bei der Absaugung von grossen Flüssigkeitsmengen, empfehlen wir Ihnen, den Nass-Trockensauger aus der Wandhalterung zu nehmen und auf den Boden zu stellen. Wenn das Gerät voll Flüssigkeit ist, dürfte es problematisch werden, den Sauger aus der Wandhalterung zu entfernen. Vor dem Einsatz wechseln Sie die Filterpatrone gegen einen Schaumstofffilter.

1. Vor jeder Manipulation am Gerät – Netzstecker ziehen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Filterpatrone und montieren Sie sorgfältig den Schaumstofffilter. Montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter. (Abb. 2) Siehe Montage Filterpatrone / Schaumstofffilter auf Seite 12.

DIE FALTENFILTERPATRONE NICHT FÜR DIE NASSANWENDUNG BENUTZEN!

3. Montieren Sie das gewünschte Zubehör auf den Saugschlauch. (Abb. 3)
4. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf “0“ steht und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. (Abb. 4)

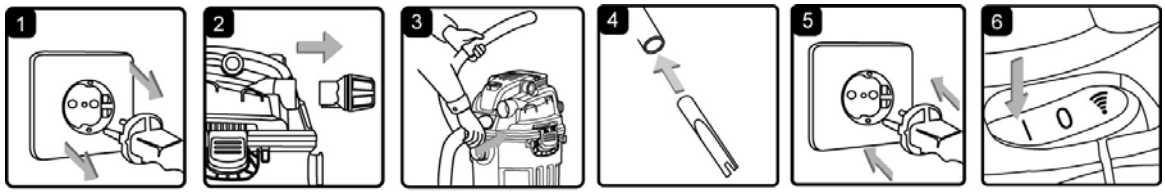
VORSICHT: DIE FERNBEDIENUNG NICHT NASS MACHEN - SONST ERLISCHT DIE GARANTIE

5. Bei der Absaugung grosser Mengen von Flüssigkeiten, empfehlen wir Ihnen, den Nass- Trockensauger auf den Boden zu stellen. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ Stellen oder verwenden Sie die Fernbedienung. (Abb. 5 & 6. S.8)
6. Nach der Nassabsaugung, schalten Sie das Gerät aus und entfernen den Netzstecker von der Stromversorgung. Um schlechte Gerüche zu verhindern, leeren Sie den Behälter, reinigen und trocknen ihn sauber ab. Entfernen Sie den Schaumstofffilter, reinigen diesen mit flüssiger Seife und lassen ihn vor der Lagerung lufttrocknen.

WICHTIG! Bei der Absaugung von Flüssigkeiten in grossen Mengen, sollte die Düse nicht vollständig in der Flüssigkeit eingetaucht werden, lassen Sie einen Spalt an der Spitze der Düse offen, damit zusätzlich Luft angesogen werden kann. Das Gerät ist mit einem Schwimmer ausgestattet, dieser verhindert das Überlaufen des Behälters. Sollte das Gerät nicht mehr saugen oder bemerken Sie eine Erhöhung der Motordrehzahl („heulen“). Wenn dies passiert, schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und leeren Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter oder in den Abfluss. Um weiter zu saugen montieren Sie den Antriebskopf wieder auf den Behälter. Nach der Nassabsaugung, schalten Sie das Gerät aus und entfernen den Netzstecker von der Stromversorgung. Um schlechten Geruch zu vermeiden, leeren Sie den Behälter, reinigen und trocknen ihn sauber ab. Entfernen Sie den Schaumstofffilter und lassen ihn vor der Lagerung lufttrocknen.

ZUR ERINNERUNG! Der Schaumstofffilter muss nach der Nassanwendung entfernt und gereinigt werden, und die Filterpatrone muss vor der Trockenanwendung wieder eingesetzt werden.

BLASFUNKTION



Dieser Nass-/Trockensauger kann als Gras- und Laubbläser eingesetzt werden. Um die Blasfunktion zu verwenden folgen sie den folgenden Instruktionen.

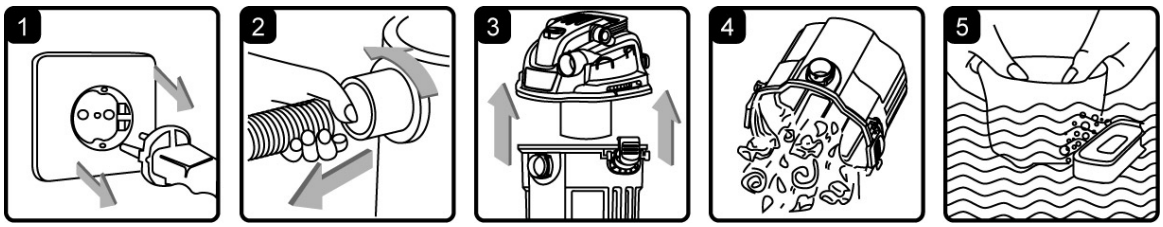
WARNHINWEIS: Das Tragen einer Schutzbrille wird sehr empfohlen

WARNHINWEIS: Luftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten

WARNHINWEIS: Das Tragen einer Atemschutzmaske wird empfohlen. Blasstäube sollten nicht eingeatmet werden

1. Vergewissern Sie sich, dass der Nass- Trockensauger nicht am Stromnetz angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter leer ist.
3. Entfernen Sie den Abluftdiffusor vom Gebläseanschluss. (Abb. 2)
4. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Sauganschluss und montieren Sie ihn auf den Gebläseanschluss. (Abb. 3).
5. Montieren Sie das gewünschte Zubehör auf den Saugschlauch. (Abb. 4)
6. Stellen Sie sicher, dass der Schalter am Gerät auf der Position “0“ steht und stecken Sie erst anschliessend den Netzstecker in die Steckdose. (Abb. 5)
7. Bevor Sie das Gerät einschalten, halten Sie das lose Ende des Schlauchs fest. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ Stellen oder verwenden Sie die Fernbedienung. (Abb. 6)

PFLEGE



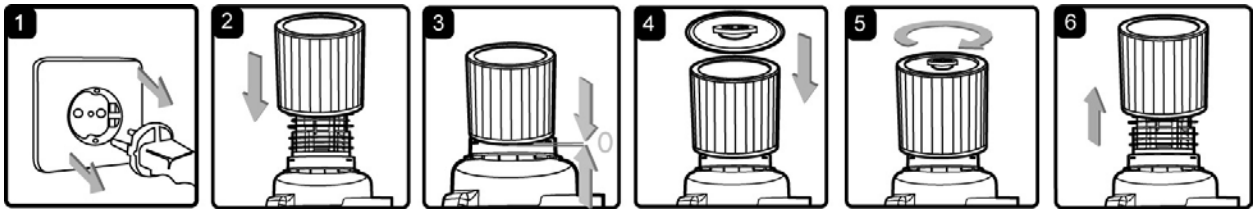
1. Vor allen Arbeiten am Gerät, immer zuerst Netzstecker aus der Steckdose entfernen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Tankanschluss. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie den Nass- Trockensauger von der Wandhalterung.
4. Lösen Sie die beiden Seitenklammern und entfernen Sie die Gebläseturbine. (Abb. 3)
5. Leeren und reinigen Sie den Innenbehälter und, wenn nötig den Saugschlauch. (Abb. 4)
6. Reinigen Sie den Schaumstofffilter mit Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. (Abb. 5)
7. Nach der Reinigung prüfen Sie immer ob noch alle Teile in einwandfreiem Zustand sind. Finden Sie beschädigte Teile, lassen Sie diese in Ihrer Kundenwerkstatt sofort austauschen.

WICHTIG! Reinigen oder wechseln Sie regelmässig die Filterpatrone, somit erreichen Sie eine stets gleichbleibende Leistung. Die Filterpatrone dürfen Sie nur zum Trockensaugen verwenden. Sollten Sie ohne Vorfilter arbeiten, werden Sie den Motor beschädigen und die Garantie erlischt! Sie sollten stets Ersatzfilter und Papierfilterbeutel zur Hand haben!

HINWEIS! Die Filterpatrone ist konzipiert für feine Staubrückhaltung. Auf Grund dieser Eigenschaft ist es möglich, dass die Patrone schneller „verstopft" als Ihre früheren Nass-/Trockensauger. Benutzen Sie daher immer zusätzlich einen Papierfilterbeutel Benutzen Sie nie eine nasse Filterpatrone zum Trockensaugen.

WARNUNG: IMMER VOR SERVICEARBEITEN NETZSTECKER ZIEHEN UND DEN ANTRIEBSKOPF ENTFERNEN.

MONTAGE UND REINIGUNG FILTERPATRONE



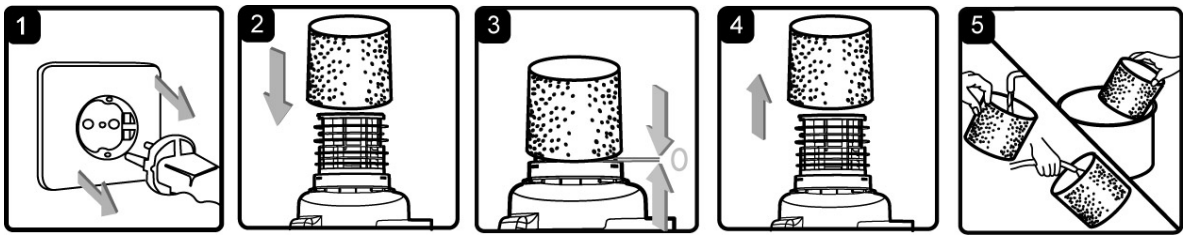
Montage Filterpatrone

1. Netzstecker ziehen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Gebläseturbine, drehen Sie diese auf den „Kopf".
3. Führen Sie nun die Filterpatrone sorgfältig über den Schwimmerkorb und stossen Sie die Patrone bis zum unteren Gehäuseanschlag. (Abb. 2)
4. Nun positionieren Sie den Verschlussdeckel auf der Filterpatrone, drücken und drehen am Verschluss bis der Deckel im Schwimmerkorb einrastet. Anschliessend drehen Sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 4 & 5)

Entfernen und reinigen der Filterpatrone

1. Drehen Sie am Hebel auf dem Verschlussdeckel im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag. (Abb. 5,4-S-8)
2. Nun entfernen Sie vorsichtig die Filterpatrone (Abb. 6)
3. Reinigen Sie den Filter trocken (ausblasen oder leichtes klopfen) oder nass (mit warmen leicht laugehaltigem Wasser). Eine Reinigung sollte nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten vorgenommen werden. Nach einiger Zeit empfiehlt es sich, eine neue Filterpatrone einzusetzen.
4. Setzen Sie nun die Filterpatrone wieder vorsichtig ein (Schritt 2 und 3 wiederholen)
5. Nasse Filterpatronen sollten gut gereinigt werden und mindestens 24 Std. an der Luft oder in hierzu geeigneten Räumlichkeiten getrocknet werden.

MONTAGE UND REINIGUNG SCHAUMSTOFFFILTER



Montage Schaumstofffilter

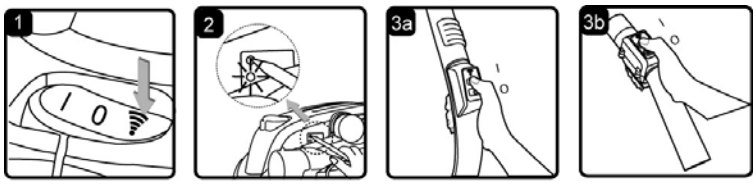
1. Netzstecker ziehen. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Gebläseturbine, drehen Sie diese auf den „Kopf“. Folgen Sie den Anweisungen zum entfernen des Faltenfilters (vorheriges Kapitel).
3. Ziehen Sie den Schaumstofffilter sorgfältig über den Schwimmerkorb. Versichern Sie sich, dass der Schaumstofffilter über den ganzen Schwimmerkorb gezogen ist. (Abb. 2 & 3)
4. Platzieren Sie die Gebläseturbine auf den Behälter.

Reinigen des Schaumstofffilters

1. Die Gebläseturbine vom Tank entfernen, umdrehen, entfernen Sie sorgfältig den Schaumstofffilter. (Abb. 3)
2. Benützen Sie zum Waschen des Schaumstofffilters eine milde Seifenlösung. Spülen sie den Schaumstofffilter mit reinem Wasser ab. (Abb. 4)
3. Lassen Sie den Schaumstofffilter lufttrocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

ZURÜCKSETZEN DER FERNBEDIENUNG

Zurücksetzen (RESET) der Fernbedienung



1. Stellen Sie den Ein- /Ausschalter auf die Fernbedienung-Position “ ”. (Abb. 1)
2. Drücken Sie den RESET-Knopf, auf der Seite des Antriebskopfes, mit einer Kugelschreiberspitze bis die Anzeigeleuchte aufleuchtet. (Abb. 2)
3. Drücken Sie Innerhalb von 15 Sekunden den “ON”- oder den “OFF” – Knopf und halten diesen gedrückt. Falls Sie den “ON”- oder den “OFF”-Knopf nicht innerhalb der 15 Sekunden drücken wird das Zurücksetzen gelöscht (Abb. 3)
4. Wenn die Anzeigeleuchte 3-mal blinkt ist die Fernbedienung programmiert.

Für die Aufbewahrung des Gerätes stellen Sie folgendes sicher:
* der Ein- /Ausschalter ist in Position “0” (Funk ist ausgeschaltet)
* der Netzstecker ist aus der Steckdose gezogen.
*Abb. 3a nur für System 42mm; Abb. 3b nur für System 35mm

0 = AUS I = EIN

Bei Einlagerung des Gerätes stellen Sie folgendes sicher:
* der Ein- /Ausschalter in Position “0” ist.
* der Netzstecker gezogen ist.

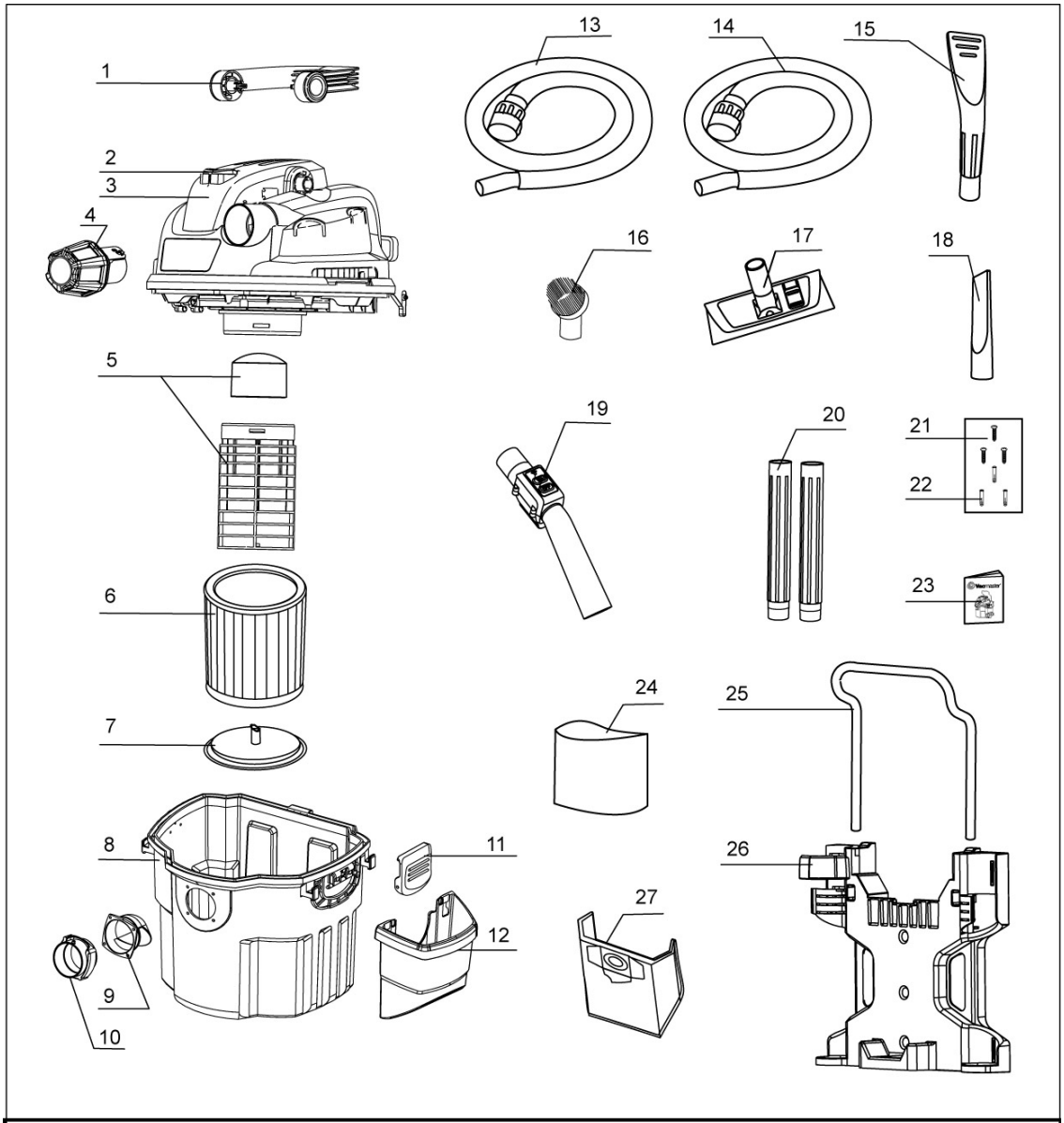
***Abb. 3a nur für System 42mm; Abb. 3b nur für System 35mm**

FEHLERURSACHEN

WARNUNG: VOR DER FEHLERSUCHE; TRENNEN SIE DAS GERÄT VOM STROMNETZ

Feststellung	Mögliche Fehler	Korrekturmassnahmen
Kein Unterdruck	1) kein Strom	1) Prüfen Sie das Kabel, den Stecker, die Stromzufuhr aus der Steckdose
	2) fehlerhaftes Kabel	2) Stecker aus der Steckdose ziehen und das Zuleitungskabel nach einem Kabelbruch prüfen
	3) Behälter ist voll.	3) Leeren Sie den Behälter
	4) Schalter in falscher Position.	4) Schalten Sie auf “I” (An)
Staubentwicklung aus dem Motorgehäuse	1) Kein Filter eingebaut oder Filter defekt.	1) Ersetzen Sie oder setzen Sie den Faltenfilter wieder in den Behälter.
Reduzierte Leistung sowie Vibrationen im Motor	1) Die Düse, der Schlauch oder der Filter sind verstopft.	1) Düse und Schlauch reinigen. Filter reinigen oder neuen Filter einsetzten.
Fernbedienung funktioniert nicht	1) Batterie ist defekt 2) Wackelkontakt	1) Batterie ersetzen.

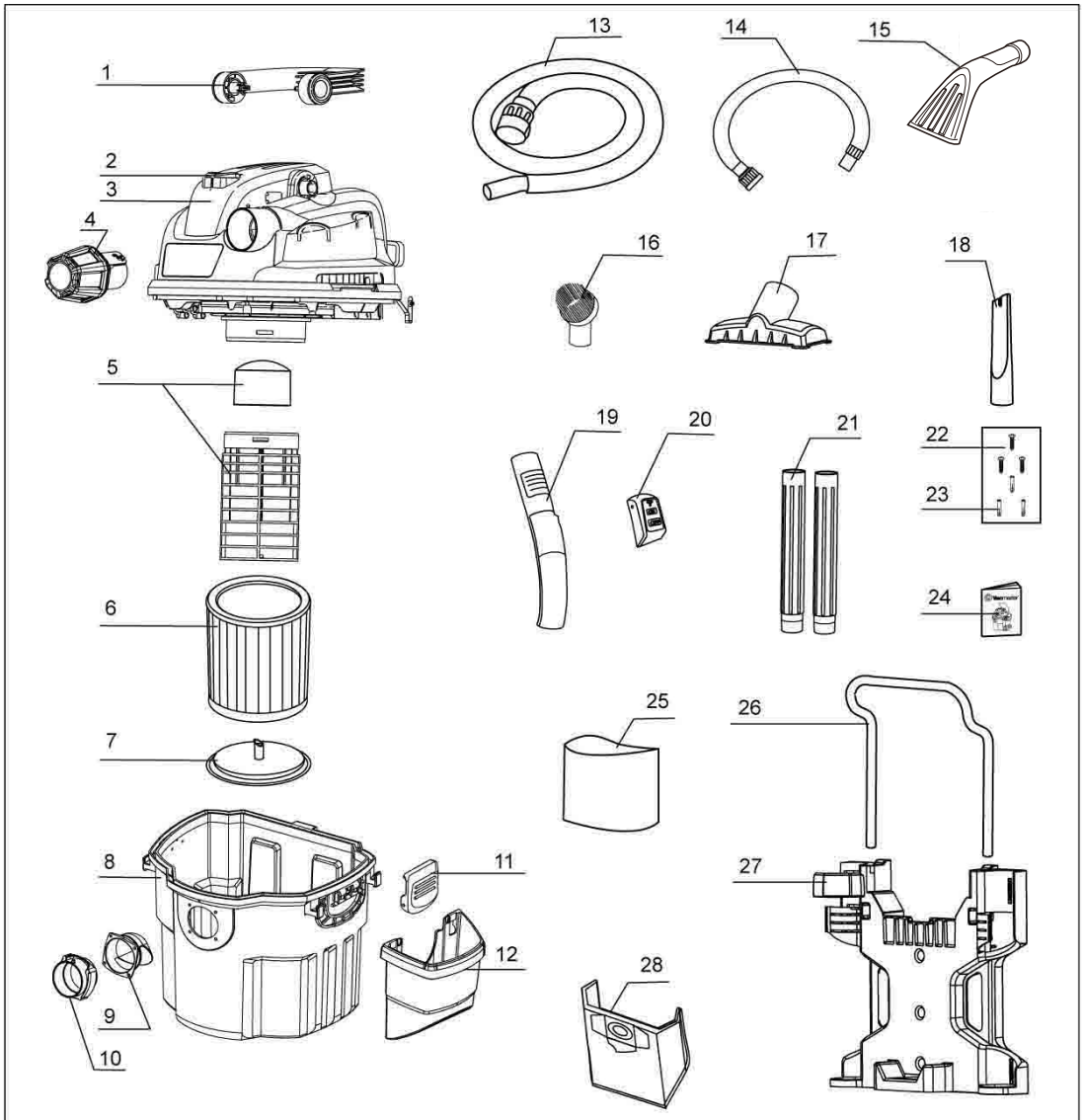
VWM1218R TEILELISTE



VWM1218R / Teileliste							
Art.-Nr.	Zchg.-Nr.	Beschreibung	Stückzahl	Art.-Nr.	Zchg.-Nr.	Beschreibung	Stückzahl
1	VW01P1.10.01	Handgriff	1	15	FV8775.02.01	Autosaugdüse	1
2	WODQ10.04.12	Ein-/Ausschalter	1	16	FV8773.01.00	Rundbürste	1
3	VW01P1.10.00	Antriebskopf	1	17	FV8721.03.00	Kombi-bodendüse	1
4	TVQTZH.04.00	Abluftdiffusor	1	18	FV8772.02.01	Fugendüse	1
5	VW01P1.40.00	Schwimmer & Schwimmerkorb	1	19	FV8321.02.00	Griffrohr	1
6	FV9563.02.00	Patronenfilter	1	20	FV8901.01.01	Verlängerungsrohre	2
7	FV9546.01.20	Filterdeckel	1	21	BOA2SP.48.42C	Schrauben	3
8	VW01P1.20.01	Behälter	1	22	TOQTPZ.10.00	Bolzendübel	3
9	TVQTXK.04.02	Saugstutzen (nicht ersetzbar)	1	23		Gebrauchsanweisung	1
10	TVQTXK.06.01	Anschlussstutzen	1	24	FV9502.01.00	Schaumstofffilter	1
11	TVQTDK.11.00	Verschlusslasche	2	25	VW01P1.30.01	Schlauchaufhängebügel	1
12	FV9241.04.01	Zubehörbehälter	1	26	VW01P1.30.02	Wandhalterung	1
13	FV8806.01.00	2m Saugschlauch	1	27	FV9612.01.00	Papierfilterbeutel	1
14	FV8806.01.00	3.5m Saugschlauch	1				

DE

VWM1518R TEILELISTE



VWM1518R / Teileliste							
Art.-Nr.	Zchg.-Nr.	Beschreibung	Stückzahl	Art.-Nr.	Zchg.-Nr.	Beschreibung	Stückzahl
1	VW01P1.10.01	Handgriff	1	15	FV5771.03.01	Autosaugdüse	1
2	WODQ10.04.12	Ein-/Ausschalter	1	16	FV5773.01.00	Rundbürste	1
3	VW01P1.10.00	Antriebskopf	1	17	FV5772.01.01	Grobschmutzdüse	1
4	TVQTZH.04.00	Abluftdiffusor	1	18	FV5771.01.02	Fugendüse	1
5	VW01P1.40.00	Schwimmer & Schwimmerkorb	1	19	FV5331.01.01	Griffrohr	1
6	FV9563.02.00	Patronenfilter	1	20	FV5331.10.00	Fernbedienung	1
7	FV9546.01.20	Filterdeckel	1	21	FV5901.01.01	Verlängerungsrohre	2
8	VW01P1.20.01	Behälter	1	22	BOA2SP.48.42C	Schrauben	3
9	TVQTXK.04.02	Saugstutzen (nicht ersetzbar)	1	23	TOQTPZ.10.00	Bolzendübel	3
10	TVQTXK.06.01	Anschlussstutzen	1	24		Gebrauchsanweisung	1
11	TVQTDK.11.00	Verschlusslasche	2	25	FV9502.01.00	Schaumstofffilter	1
12	FV9241.04.01	Zubehörbehälter	1	26	VW01P1.30.01	Schlauchaufhängebügel	1
13	FV5802.01.00	4m Saugschlauch	1	27	VW01P1.30.02	Wandhalterung	
14	FV5861.01.00	3m Flex-Saugschlauch	1	28	FV9612.01.00	Papierfilterbeutel	1

DE

TABLE DES MATIÈRES

Section **Page**

Garantie…… 32
Sécurité et avertissements…… 33
Double isolation instruction…… 34
Spécifications…… 35
Déballer et vérifier le contenu du carton…… 35
Instructions de montage…… 37
Aspiration à sec…… 39
Aspiration humide…… 40
Fonction de soufflage…… 41
Entretien…… 42
Installer & nettoyer le filtre à cartouche…… 42
Installer & nettoyer le filtra à mousse…… 43
Réinitialisation de la télécommande…… 43
Dépannage…… 44
VWM1218R Vue éclatée et pièces détachées…… 45
VWM1518R Vue éclatée et pièces détachées…… 46

Merci d'avoir acheté cet aspirateur Vacmaster™ humide/sec. Vous pouvez être sûr qu'avec Vacmaster™, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal. Cet aspirateur est capable de ramasser des liquides et des matériaux poussières.

POUR VOTRE SÉCURITÉ:LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LE INSTRUCTIONS

GARANTIE

Vacmaster® est fier de fabriquer un produit durable de bonne performante. Ce produit Vacmaster® est assorti d'une garantie limitée à deux (2) ans.de fabrication à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/le facture comme preuve de votre achat.

SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

IMPORTANT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement et comprendre toutes les instructions, avant de mettre en marche l'appareil

Lire et comprendre toutes les instructions dans le manuel et les avertissements sur l'unité motrice, avant de mettre en marche l'appareil. La sécurité est une combinaison de bon sens, rester vigilants et savoir comment l'appareil fonctionne. Utilisez l'aspirateur sec/humide comme décrit dans ce manuel. Pour éviter des dommages à votre aspirateur sec/humide, utilisez seulement accessoires recommandés de Vacmaster™.

Uniquement pour l'usage domestique/privé.

CONSERVEZ LE MANUEL POUR VOUS RÉFÉRER À L'AVENIR!

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE FEU, CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES:

- Ne laissez pas l'aspirateur sec/humide en marche sans surveillance.
- N'utilisez pas l'aspirateur à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs explosives, comme l'essence ou d'autres combustibles, détergents, peintures à huile, gaz naturel, hydrogène, poussières explosives comme les poussières de charbon, de magnésium, de grain ou de poudre canon. Étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer gazes ou poussières inflammables.
- N'Absorbez rien brulant ou fumeur, comme cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Tenez le cordon d'alimentation écarter de surfaces chaudes.
- N'exposez pas l'appareil a la pluie.
- Débranchez le câble d'alimentation du connecteur de la prise de courant et ne tirez pas au cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'aspirateur avec le cordon d'alimentation, les connecteurs ou des autres pièces endommagé.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas, des pièces manque, l'aspirateur tomber à terre ou dans l'eau, portez l'appareil chez un centre de service independent.
- Ne tirez jamais au cordon d'alimentation, n'utilisez le cordon pas comme poignée, à proximité des portes et ne tirez jamais à arêtes vives.
- Ne passez pas avec l'aspirateur sec/humide sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'aspirateur avec les mains humides.
- Pour réduire le risque de santé, n'absorbez pas des substances toxiques.
- N'utilisez ou ne ranger pas l'appareil à proximité des matières dangereuses.
- N'utilisez pas l'aspirateur sec/humide avec un filtre défectueux ou sans filtre, seulement chez l'aspiration de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil inapproprié. Une attention particulière est nécessaire si l'aspirateur vient utiliser à proximité des enfants.
- Pour réduire le risque de blessures en cas de démarrage accidentel, durant le changement de filtre, débranchez l'appareil du courant.
- Ne Laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance, débranchez l'appareil de l'alimentation durant des travaux de service.
- Mettez l'appareil hors marche, avant de débranchez le cordon d'alimentation.
- N'insérez aucun objet dans les fentes de ventilation. N'aspirez jamais avec les fentes obtures. Libérez les fentes de ventilation de la poussière, des cheveux, des picrates ou des autres objets qui peuvent réduire le flux d'air.
- Maintenez cheveux, vêtements, doigts et autres parties du corps loin des ouvertures et des pièces mobiles.
- Pour réduire les risques de chute, soyez particulièrement prudent lors le nettoyage des escaliers.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service professionnel ou par une personne même qualifiée.

• Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (compris les enfants) avec gros réduit, physique, sensoriel ou mental capacité, ou l'absence d'expérience et de connaissance, sauf si elles utilisent l'appareil sous la direction d'une personne qui est responsable de leur sécurité.
• Enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouer pas avec l'appareil.

Pour votre sécurité! Vérifiez toujours que votre réseau électrique est toujours protégé avec un disjoncteur différentiel (FI).

Utilisation comme souffleuse de feuilles:
• Décharge directe à l'espace de travail
• N'utilisez pas l'appareil comme « sprayer».
• Ne visez pas directement vers passants/personnes.
• Maintenez les enfants loin de l'appareil.
• Portez des lunettes de protection.

DOUBLE ISOLATION INSTRUCTIONS

Cet appareil est à double isolation, une mise à terre séparée n'est pas nécessaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Lisez les instructions pour l'entretien de l'isolation avant de remplacer l'isolation. Utilisez l'aspirateur sec/humide comme décrit dans ce manuel.
Tenez compte des avertissements qui se trouvent sur l'unité motrice.

DOUBLE ISOLATION – MISE À TERRE N'EST PAS NÉCESSAIRE – POUR L'ENTRETIEN UTILISEZ UNIQUEMENT PIECES DE RECHANGE IDENTIQUES

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL À LA PLUIE. ENTREPOT L'ASPIRATEUR À UNE PLACE SEC.

AVERTISSEMENT: POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. NE LAISSEZ MARCHE SANS SURVEILLANCE. N'ASPIREZ PAS DES CENDRES CHAUDES, CHARBON TOXIQUE, COMBUSTIBLES OU AUTRE SUBSTANCES DANGEREUSES. N'UTILISEZ PAS À PROXIMITÉ DES LIQUIDES OU GAZES EXPLOSIVES.

CAUTION:
• N'aspirez pas de poussière de cheminée, de suie ou de cendres avec le filtre à cartouche standard. Ces ne sont pas charge par le filtre et provoquer des dommages dans le moteur. Pour aspirez de poussière fine utilisez un filtre approprié (à acheter séparément).

AVERTISSEMENT: TRAVEAUX DE SERVICE POUR L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE
AVEC LA DOUBLE ISOLATION, DEUX SYSTEMES D'ISOLATION, LA MISE À TERRE N'EST PAS NECAISSAIRE. SANS MISE À TERRE, N'EST PAS NECASSAIRE UNE CONSTRUCTION POUR LA MISE À TERRE. AVEC LA DOUBLE ISOLATION ILS NE DOIVENT PAS ETRE INSTALLER AUTRE PIECES POUR LA MISE À TERRE. LE REMPLACEMENT OU LA REPARATION DOIT ETRE EFFECTUER SOIGNEUSEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. UTILISEZ UNIQUEMENT PIECES DE RECHANGE IDENTIQUES. L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE EST MARQUER AVEC LES PAROLES ‚DOUBLE INSULATED' (DOUBLE ISOLATION) ET AVEC CE SYMBOL (CARRE EN CARRE).

• N'utilisez pas sans filtre monté.

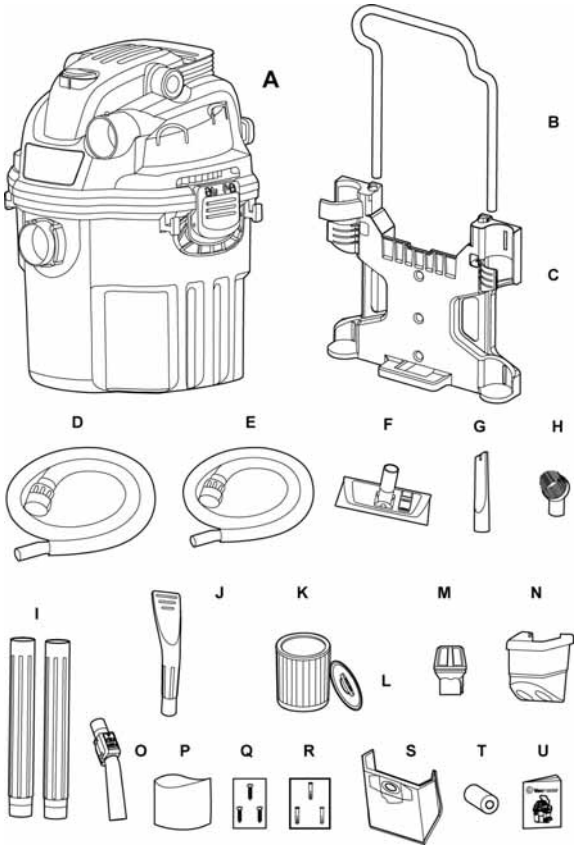
CAUTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES PAR DES PARTIES MOBILES, TOUJOURS DECONNECTER L'APPAREIL DU ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

SPÉCIFICATIONS

	VWM1218R	VWM1518R
Cuve	18L	18L
Moteur/ Puissance	220 - 240V ~ 50Hz	220 - 240V ~ 50Hz
	1200W	1500W
Filtre sec	cartouche filtrante en PET (& sac à poussière) & sac à poussières filtrant	cartouche filtrante en PET (& sac à poussière) & sac à poussières filtrant
Filtre humide	Filtrante en mousse	Filtrante en mousse

DÉBALLER ET VÉRIFIER LE CONTENU DU CARTON

VWM1218R



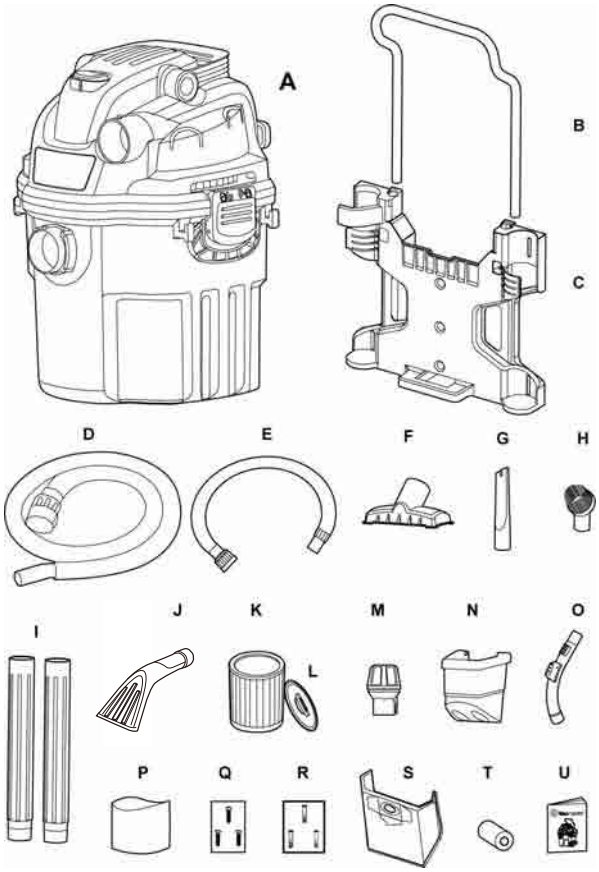
Déballez le contenu et vérifiez avec la liste du contenu du carton.

Liste du contenu du carton

Réf.	Description…..……..	pces.
A	Aspirateur sec/humide.....	1
B	Barre d'attache pour tuyaux	1
C	Fixation/Base mural……	1
D	2m tuyau d'aspiration……..	1
E	3.5m tuyau d'aspiration	1
F	Brosse pour sol combinée.	1
G	Brosse à rainures……	1
H	Brosse ronde.....…….	1
I	2 tubes de prolongation.....	2
J	Buse pour voitures……	1
K	Filtre à cartouche……..	1
L	Retenue filtre……	1
M	Diffuseur d'air..... ……..	1
N	Récipient d'accessoires..….	1
O	Poignée avec télécommande	1
P	Filtre à mousse……..	1
Q	Vis……..	3
R	Boulons d'expansion……..	3
S	Sac à poussières filtrant..	1
T	Batterie……..….....	1
U	Mode d'emploi……..……	1

REMARQUE: Les tuyaux d'aspiration ont un système d'accessoires S-35.

VWM1518R

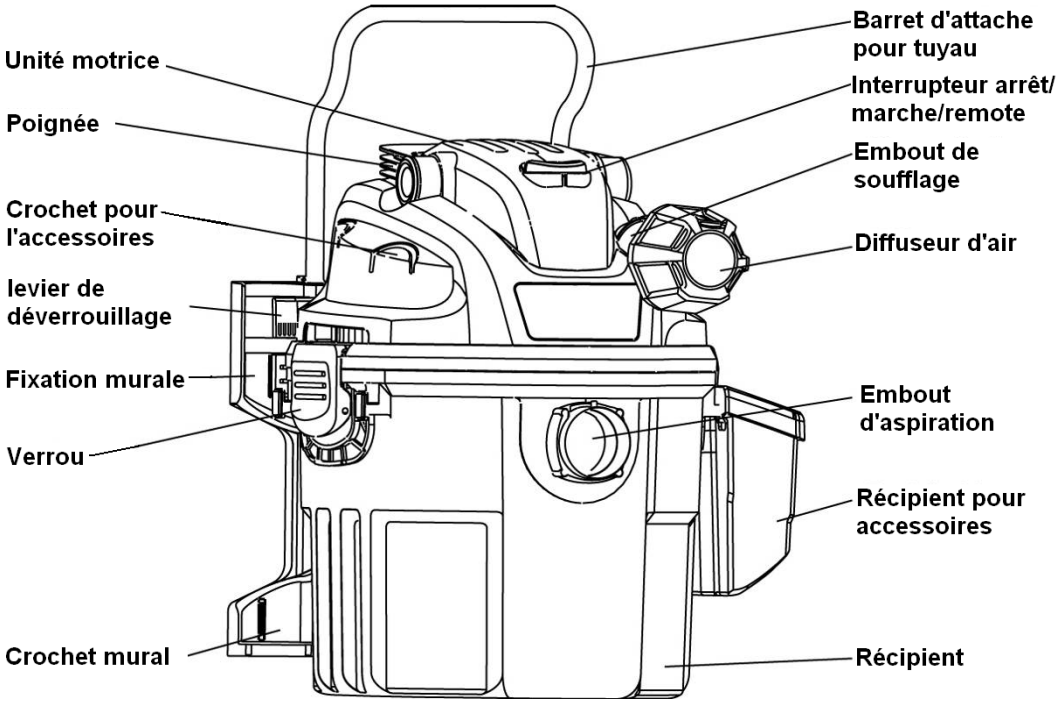


Déballez le contenu et vérifiez avec la liste du contenu du carton.

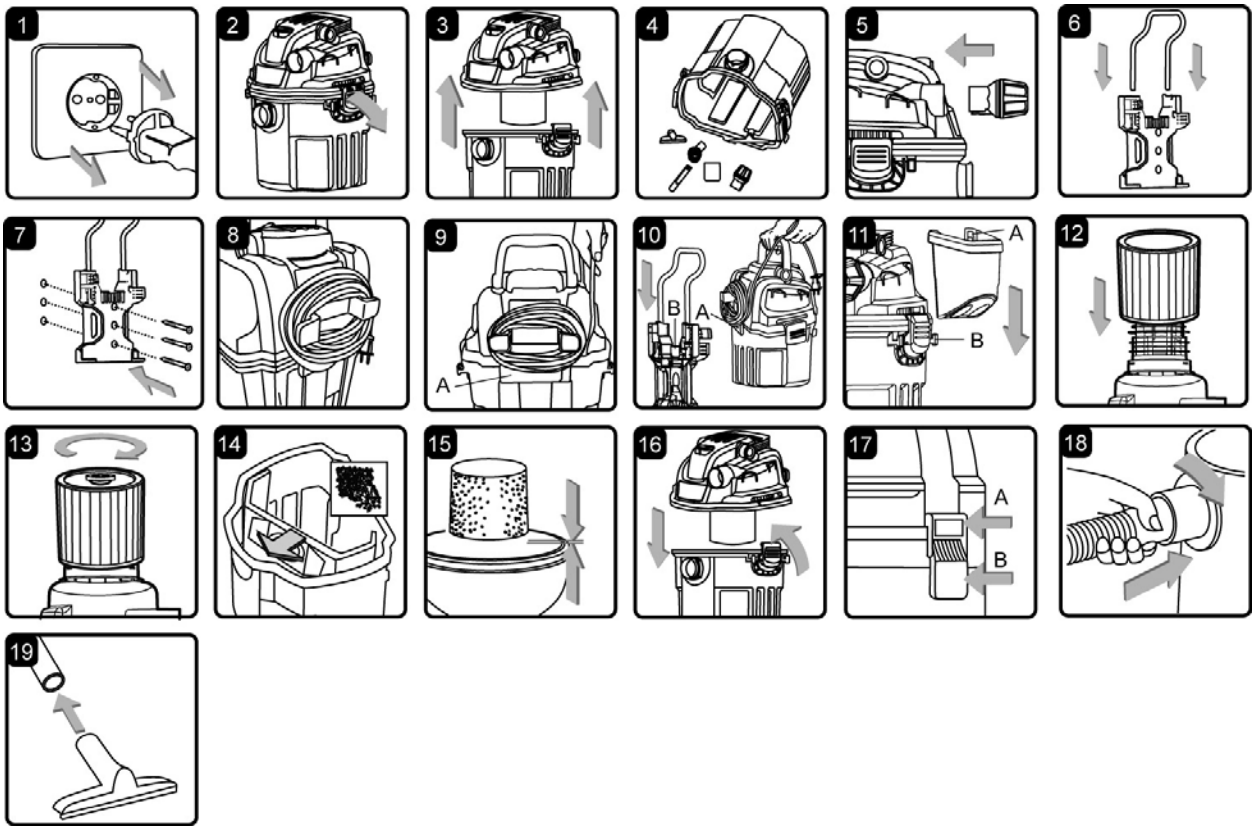
Liste du contenu du carton

Réf.	Description…..……..	pces.
A	Aspirateur sec/humide.....	1
B	Barre d'attache pour tuyaux	1
C	Fixation/Base mural…….	1
D	4m tuyau d'aspiration……...	1
E	3 m tuyau d'aspiration flexible	1
F	Brosse pour sol……..	1
G	Brosse à rainures…….	1
H	Brosse ronde.....……..	1
I	2 tubes de prolongation.....	2
J	Buse pour voitures……	1
K	Filtre à cartouche……..	1
L	Retenue filtre…….	1
M	Diffuseur d'air..... ……...	1
N	Récipient d'accessoires..…	1
O	Poignée avec télécommande	1
P	Filtre à mousse……..	1
Q	Vis……..	3
R	Boulons d'expansion……..	3
S	Sac à poussières filtrant..	1
T	Batterie……..…….....	1
U	Mode d'emploi……..……	1

REMARQUE: Les tuyaux d'aspiration ont un système d'accessoires S-42.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE



AVERTISSEMENT: AVANT TOUS LES TRAVAUX AU APPAREIL, DÉBRANCHER TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION !

DÉBALLEZ L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE AVEC TOUTES CES PARTIES

1. Vérifiez que l'aspirateur n'est pas connecté au réseau de courant. (fig. 1)
2. Ouvrez les verrous. (fig. 2)
3. Enlevez l'unité motrice du récipient. (fig. 3)
4. Déballez le contenu et vérifiez avec la liste du contenu du carton à la page 5. (fig. 4)
5. Replacez l'unité motrice sur le récipient et installez le diffuseur d'air. (fig. 5)

MONTAGE DU MONTAGE/FIXATION (CROCHET) MURAL!

IMPORTANT! (Montage de construction en bois seulement)

- Montez le cadre support à mural, ce que la distance entre l'embout d'aspiration et le sol n'est pas plus de 1.5 m.
- Ne vissez pas le cadre support à mural directement dans le mur. Sauvegardez le cadre support à mural avec les boulons.
- Placez seulement l'aspirateur sur le cadre support!
- Ne chargez pas le cadre support à mural avec plus de 18 kg.
- Placez le "barre d'attache" dans les trous prévu qui se trouvent au dessus/arrière du cadre support. Assurez-vous que la courbure de la barre est visée loin du mur. (fig. 6)

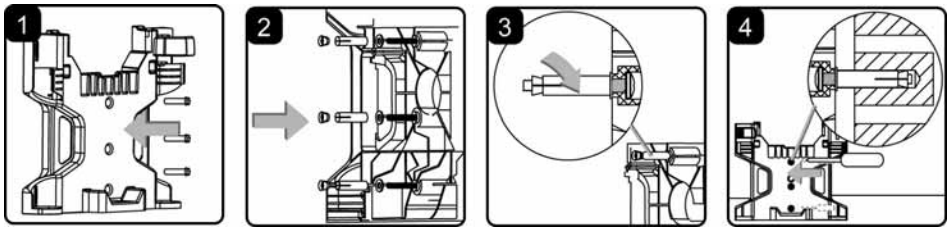
- Choisissez une place qui n'a pas plus de 5 m d'une prise de courant électrique.
- Assurez-vous que le cadre support mural est à plomb et marquez la position des trous. Forez pour chaque vis un trou profond 35 ~ 40 mm et avec un diamètre de 10 mm. Bloquez le cadre support à mural avec les 3 vis et les boulons spéciaux.

IMPORTANT! (Pour montage de construction à la maçonnerie)

- Montez le cadre support à mural, ce que la distance entre l'embout d'aspiration et le sol n'est pas plus de 1.5 m.
- Ne vissez pas le cadre support à mural directement au mur. Sauvegardez le crochet mural avec les boulons.
- Placez seulement l'aspirateur sur le cadre support à mural!
- Ne chargez pas le cadre support à mural avec plus de 18 kg.
- Placez le "barre d'attache" dans les trous prévu qui se trouvent au dessus du cadre support à mural. Assurez-vous que la courbure de la barre est visée loin du mur. (fig. 6)
- Choisissez une place qui n'a pas plus de 5 m d'une prise de courant électrique.
- Sélectionnez une muraille solide, à quelle vous pouvez installer le cadre support à mural. Assurez-vous que le cadre support à mural est à plomb et marquez la position des trous. Forez pour chaque vis un trou profond 45~50 mm et avec un diamètre de 10 mm. (fig. 7)

Pour la fixation sur un mur de bois ou une poutre de bois, vous avez besoin de 3 vis.
Pour le montage à maçonnerie Forez pour chaque vis un trou profond 45~50 mm et avec un diamètre de 10 mm. (fig. 7)

COMME MONTER LE CROCHET MURAL



*Les boulons comprennent les vis, rondelles, cônes d'expansion et les écrous.

1. Mettez les vis dans les trous de crochet mural. Montez de l'autre côté les rondelles et les cônes d'expansion. (fig. 1)
2. Vissez l'écrou sur l'extrémité de la vis et vissez l'écrou avec le cône d'expansion pour deux tours, afin de s'assurer que la connexion n'est pas dégagée. Faites attention, que les cônes d'expansion ne s'étend pas, sinon il sera difficile de placer les vis dans le mur. (fig. 2 & 3)
3. Placez les boulons dans les 3 trous dans le mur et montez le cadre support à mural sur ca position. Pour briques fournissez-vous des chevilles spéciales. (fig. 4)

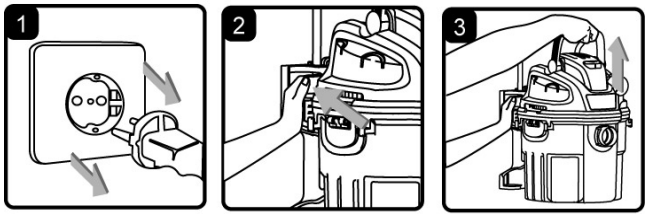
REMARQUE:
Les trous doivent être forés dans la maçonnerie et pas dans le mortier.
Si possible, placez sous la tête de vis un joint en caoutchouc, ce qui empêche que la vis se deviser à cause des vibrations. Sinon, contrôlez régulièrement et serrez si nécessaire.

PLACER L'ASPIRATEUR AU CADRE SUPPORT À MURAL

1. Mesurez la distance du trou supérieur de vis à la prochaine prise de courant et donnez 500 mm en plus. Ca c'est environ la longueur supplémentaire de câble. (fig. 8)
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas enroulé à la fixation murale. (fig.9 - A)

3. Poussez l’aspirateur sec/humide d’en haut dans les deux dispositifs de retenue (A) dans la fixation (B) de le crochet mural. (fig. 10)
4. Montez le récipient d'accessoires à l'endroit prévu. (fig.11)
5. Votre aspirateur sec/humide est prêt pour l’usage. Si le filtre à cartouche n’est pas monté propre, suivez les instructions à la page 42. (fig. 12 & 13)
6. En option, pour améliorer le filtrage de la poussière, fixez la flasque du sac collecteur sur le manchon d’arrivée en veillant à ne pas endommager le sac. (fig. 14)
7. Pour l’aspiration humide montez le filtre à mousse. (fig. 15) Voir page 43
8. Remettez l’unité motrice sur la cuve et verrouillez-la au moyen des pattes. (fig. 16 & 17)
9. Insérez l’extrémité du tuyau dans l’orifice d’entrée de l’aspirateur et vissez-le. (fig. 18)
10. Installez l’accessoire désiré sur le tuyau. (fig. 19)

PRENDRE L’ASPIRATEUR DE LE CROCHET MURAL



1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig. 1)
2. Appuyez le levier de déverrouillage avec la main gauche. (fig. 2)
3. Faites glisser l’aspirateur sec/humide de le crochet mural avec une hausse avec la main droite. (fig. 3)

ASPIRATION À SEC

Aspiration à sec!

AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS DE LIRE, COMPRENDRE ET PEUVEZ APPLIQUER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ. N’UTILISEZ PAS L’ASPIRATEUR SEC/HUMIDE À PROXIMITÉ DE VAPEURS, GAZES INFLAMMABLES OU POUSSIÈRES EXPLOSIVES. GAZES INFLAMMABLES BRENNBARE GASE COMPRENNENT MAIS NE SONT PAS LIMITATIVE: ESSENCE OU AUTRES COMBUSTIBLES, DÉTERGENTS, PEINTURES À HUILE, GAZ NATUREL, HYDROGÈNE, POUSSIÈRES EXPLOSIVES COMME LES POUSSIÈRES DE CHARBON, DE MAGNÉSIUM, DE GRAIN OU DE POUDRE CANON. POUR REDUIRE LE RISQUE DE SANTÉ PAR VAPEURS, N’ASPIREZ PAS DE SUBSTANCES TOXIQUES.

1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig. 1)
2. Pour préparer votre aspirateur pour le travail à sec, vérifiez que la cartouche filtrante en PET est

correctement montée. Veillez à pousser le filtre contre l'unité motrice (fig. 2).
3. Placez le dispositif de retenue du filtre sur le sommet de la cartouche filtrante PET et serrez en tournant la poignée du dispositif de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 3).
4. En option, pour améliorer le filtrage de la poussière, fixez la flasque du sac collecteur sur le manchon d'arrivée en veillant à ne pas endommager le sac (fig. 4).
5. Remettez l'unité motrice sur la cuve et verrouillez-la au moyen des pattes (fig. 5).

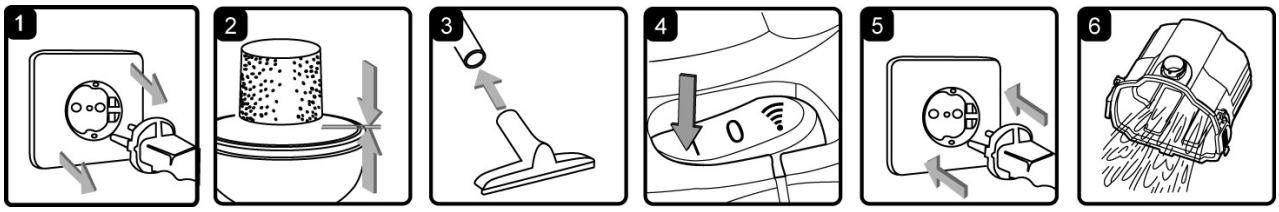
(MODE D'EMPLOI : ASPIRATION DE MATIÈRES SÈCHES)

6. Insérez l'extrémité du tuyau dans l'orifice d'entrée de l'aspirateur et vissez-le. Fixez le buse requis sur l'extrémité libre du tuyau ou du tube prolongateur. (fig. 6)
7. Connecte le cordon d'alimentation dans la prise et appendez l'aspirateur sur le montage muraille ou usez-le sans montage murale. (fig. 7)
8. Mettez l'appareil en marche, plaçant le commutateur sur la position "I". (fig. 8) Pour l'utilisation de la télécommande plaçant le commutateur sur la position " " , dorénavant l'aspirateur sec/humide vient mis en marche avec la télécommande. (fig. 9 & 10)
9. Pour arrêter l'aspirateur, changer le commutateur sur la position "0" ou appuyez pour quelques secondes le "0"- bouton sur la télécommande.

O = ARRÊT I = MARCHE =TÉLÉCOMMANDE

N'UTILISEZ PAS LE FILTRE À CARTOUCHE POUR L'ASPIRATION À HUMIDE.
***Fig. 10a seulement pour systèmes 42mm; Fig. 10b seulement pour systèmes 35mm**

ASPIRATION HUMIDE



MODE D'EMPLOI POUR UTILISATION À HUMIDE

AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS DE LIRE, COMPRENDRE ET PEUVEZ APPLIQUER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ. N'UTILISEZ PAS L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE À PROXIMITÉ DE VAPEURS, GAZES INFLAMMABLES OU POUSSIÈRES EXPLOSIVES. GAZES INFLAMMABLES COMPRENNENT MAIS NE SONT PAS LIMITATIVE: ESSENCE OU AUTRES COMBUSTIBLES, DÉTERGENTS, PEINTURES À HUILE, GAZ NATUREL, HYDROGÈNE, POUSSIÈRES EXPLOSIVES COMME LES POUSSIÈRES DE CHARBON, DE MAGNÉSIUM, DE GRAIN OU DE POUDRE CANON. POUR REDUIRE LE RISQUE DE SANTÉ PAR VAPEURS, N'ASPIREZ PAS DE SUBSTANCES TOXIQUES.

AVERTISSEMENT: AVANT TOUS LES TRAVAILS AVEC L'APPAREIL EN PRIORITÉ TIREZ LE CORDON D'ALIMENTATION! (FIG. 1)

IMPORTANT! Durant l'aspiration de grandes quantités de liquides, nous vous recommandons enlever l'aspirateur de montage mural et de mettre sur-le sol. Si l'appareil est plein de liquide, ça peut être problématique de le enlever du montage mural. Avant l'aspiration humide change le filtre à cartouche avec le filtre à mousse!

1. Avant toutes les changements au appareil – Tirez le cordon d'alimentation. (fig. 1)

2. Démontez soigneusement le filtre à cartouche et installez le filtre à mousse. Placez l'unité motrice sur le récipient. (fig. 2) Voir montage filtre à cartouche / filtre à mousse page 12.

N'UTILISEZ PAS LE FILTRE À CARTOUCHE POUR L'ASPIRATION HUMIDE!

3. Installez l'accessoire désiré sur le tuyau. (fig. 3)
4. Assurez-vous que le commutateur est sur la position "0", et branchez le câble d'alimentation. (fig. 5)

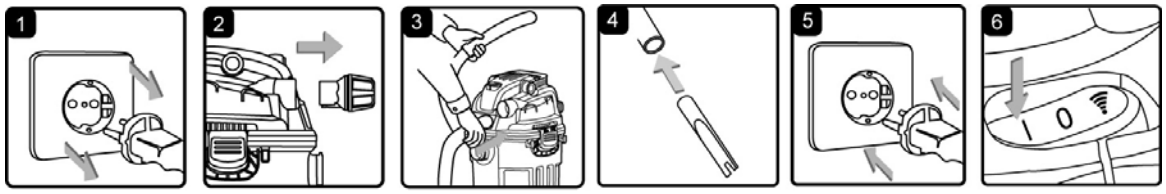
CAUTION: NE FAITES MOUILLER LA TÉLÉCOMMANDE – SINON LA GARANTIE N'EST PLUS VALABLE

5. Durant l'aspiration des grandes quantités des liquides, nous vous recommandons de enlever l'aspirateur de le montage mural et de mettre-le sur le sol. Mettez l'appareil en marche, plaçant le commutateur sur la position "I" ou utilisez la télécommande. (fig. 5 & 6. S.8)
6. Apres l'aspiration humide, éteignez l'appareil et retirez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation. Afin d'éviter mauvaises odeurs, videz le réservoir, nettoyez et séchez-le propre. Enlevez le filtre à mousse, nettoyez-le avec un doux détergent, laissez sécher à air.

IMPORTANT! Durant l'aspiration des grandes quantités des liquides, la buse ne doit pas être immergée complètement dans le liquide. Laissez ouvert une fente chez la pointe de la buse, afin que plus air peut être aspirée. L'appareil est équipé d'un flotteur, qu'évite le débordement du récipient. Si l'appareil n'aspirer plus ou vous remarquerez une augmentation de la vitesse du moteur ("hurlement"), si ça se figure, éteignez immédiatement l'appareil, tirez le cordon d'alimentation et videz le liquide dans un récipient approprié ou dans l'égout. Pour continuer le travail replace l'unité motrice sur le récipient. Après l'aspiration humide, éteignez l'aspirateur et tirez le cordon d'alimentation. Afin d'éviter mauvaises odeurs, videz le réservoir, nettoyez et séchez-le propre. Enlevez le filtre à mousse, nettoyez-le avec un doux détergent, laissez sécher à air.

POUR MEMOIRE! Après l'aspiration humide le filtre à mousse doit être enlevé et nettoyer, et avant l'aspiration à sec le filtre à cartouche doit être installé.

FONCTION DE SOUFFLAGE



L'aspirateur sec/humide peut être user comme souffleur de feuilles. Pour la fonction de soufflage suivre les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT: PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION

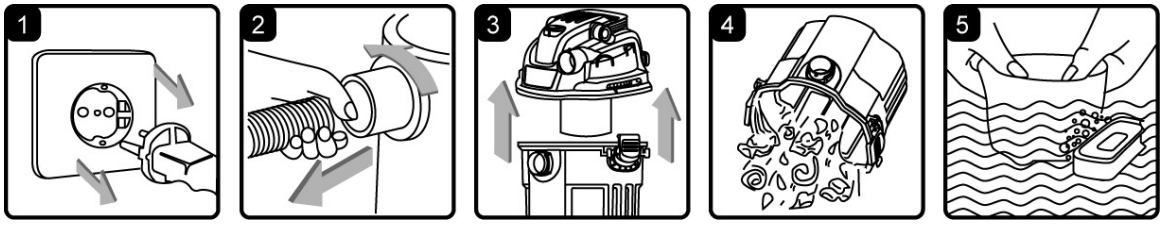
AVERTISSEMENT: SUPRIMMEZ LES SPECATEURS

AVERTISSEMENT: PORTEZ UNE PROTECTION RESPIRATOIRE

1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Assurez-vous que le récipient est vide.
3. Enlevez le diffuseur d'air de la connexion de ventilation. (fig. 2)
4. Enlevez le tuyau de la connexion d'aspiration et montez-le sur la connexion de ventilation. (fig. 3)

5. Installez l’accessoire désiré sur le tuyau. (fig. 4)
6. Assurez-vous que le commutateur est sur la position "0", et branchez le câble d'alimentation. (fig. 5)
7. Avant d'utiliser l'appareil sous tension, maintenez l'extrémité libre du tuyau. Actionnez l'appareil, mettez le commutateur sur la position "I" ou utilisez la télécommande. (fig. 6)

ENTRETIEN



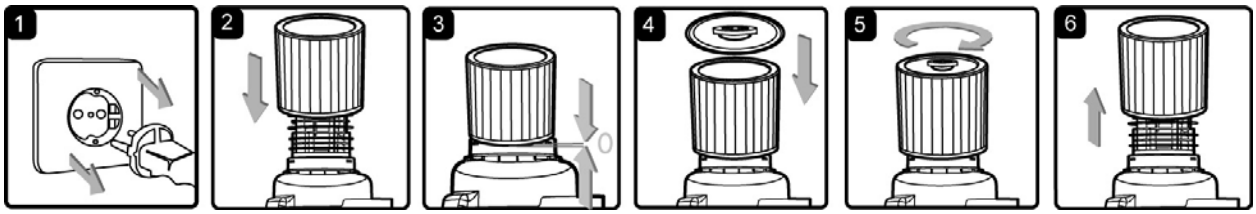
1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Enlevez le tuyau de la cuve en dévissant l’extrémité large dans le contraire à celui d’une montre. (fig. 2)
3. Enlevez l’aspirateur du montage mural.
4. Ouvrez les verrous et enlevez l’unité motrice du récipient. (fig. 3)
5. Enlevez toute la saleté et les débris du conteneur et du tuyau. (fig. 4)
6. Nettoyez le filtre à mousse avec un doux détergent. (fig. 5)
7. Vérifier que le tuyau, les dispositifs de fixation et le cordon n’ont pas été endommagés.

IMPORTANT! Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante régulièrement pour obtenir la meilleure performance. **Utilisez toujours la cartouche filtrante pour passer l’aspirateur à sec.** Si l’appareil est utilisé sans filtre, le moteur grillera et la garantie sera annulée. Gardez toujours des filtres de rechange en réserve.

NOTICE! Les filtres livrés avec l’appareil sont faits de matériaux de haute qualité destinés à arrêter les petites particules de poussière. La cartouche filtrante ne devrait être utilisée que pour l’aspiration à sec. Si la cartouche est mouillée, elle se bouche très vite et devient très difficile à nettoyer. Enlevez le filtre avec soin pour le nettoyer ou le remplacer.

AVERTISSEMENT: RETIREZ TOUJOURS LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT AVANT D’ENLEVER L’UNITÉ MOTRICE DE LA CUVE.

INSTALLER & NETTOYER LE FILTRE À CARTOUCHE



Monter le filtre à cartouche

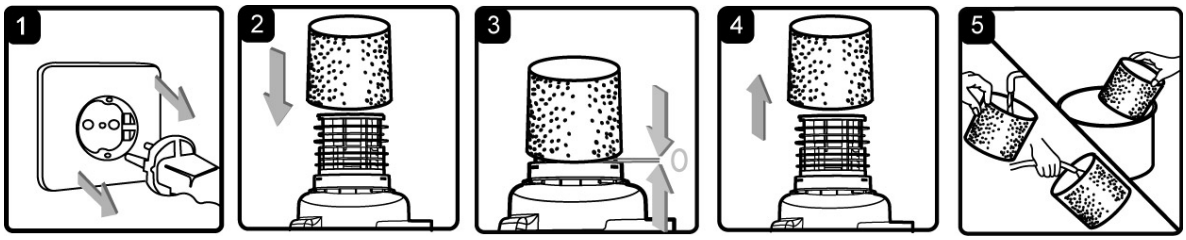
6. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
7. Enlevez l’unité motrice et mettez-la en position renversée.

8. Faites glisser la cartouche filtrante sur la cage du filtre et poussez-la délicatement jusqu'à ce qu'elle bute contre l'unité motrice. (fig. 2)
9. Placez l'anneau de retenue sur la cartouche filtrante et serrez-le en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. (fig.3 & 4)

Enlever et nettoyer le filtre à cartouche

1. Desserrez et enlevez l'anneau de retenue du filtre en tournant la poignée dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre. (fig. 5)
2. Saisissez délicatement la cartouche filtrante et tirez-la vers le haut pour l'enlever. (fig. 6)
3. Nettoyez la cartouche filtrante en la tapotant délicatement ou en la brossant. Ne la nettoyez pas dans des locaux fermés ni dans les espaces de séjour. Un nouveau filtre est recommandé pour une performance optimale.
4. Mettez le filtre nettoyé ou le nouveau filtre en place comme indiqué ci-dessus aux points 2 et 3 du paragraphe « Montage de la cartouche filtrante ».
5. Les filtres mouillés devraient être enlevés et laissés à sécher pendant 24 heures avant de les remettre en place.

INSTALLER & NETTOYER LE FILTRE À MOUSSE



Montage de filtre à mousse

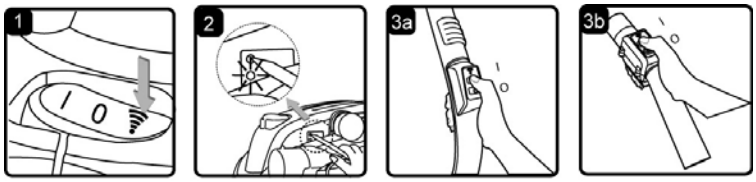
1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Enlevez l'unité motrice et mettez-la en position renversée (serrage l'unité entre votre cuisse). Suivez les instructions pour enlever le filtre.
3. Mettre le filtre à mousse soigneusement sure le flotteur panier. Assurez-vous que le filtre à mousse est sur tout le flotteur panier. (fig. 1 & 2)
4. Placez l'unité motrice sur le conteneur.

Nettoyage de filtre à mousse

1. Avec enlevé unité motrice, enlevez le filtre à mousse soigneusement. (fig. 4)
2. Nettoyez le filtre à mousse avec un doux détergent. Rincez le filtre avec eau pure. (fig. 5)
3. Avant la prochain utilisation de le filtre, laissez l'essorez à air.

RÉINITIALISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Réinitialisation de la télécommande



1. Mettez le commutateur sur la position " " de la télécommande. (fig. 1)

2. Appuyez sur le bouton RESET sur le côté de l'unité motrice, avec une pointe de stylo jusqu' la lampe témoin s'allume. (fig. 2)
3. Appuyez dans un délai de 15 seconds le "ON"- ou le "OFF"-bouton et maintenez enfoncée. Si le "ON"- ou le "OFF"-bouton ne viens pas appuyez dans un délai de 15 seconds la réinitialisation viens supprimer. (fig. 3)
4. Si la lampe témoin clignote 3 fois, la télécommande est programmée.

O = ARRÊT I = MARCHE

Assurez quand l'aspirateur sec/humide est conservé.

* le commutateur (marche arrêt) est en position "0" (Télécommande est débrayé)
* le câble est déconnecté de prise de courant

Assurez-vous que quand l'aspirateur sec/humide n'est pas en marche.
* le commutateur est en position "0"
* de la prise de courant est déconnecté

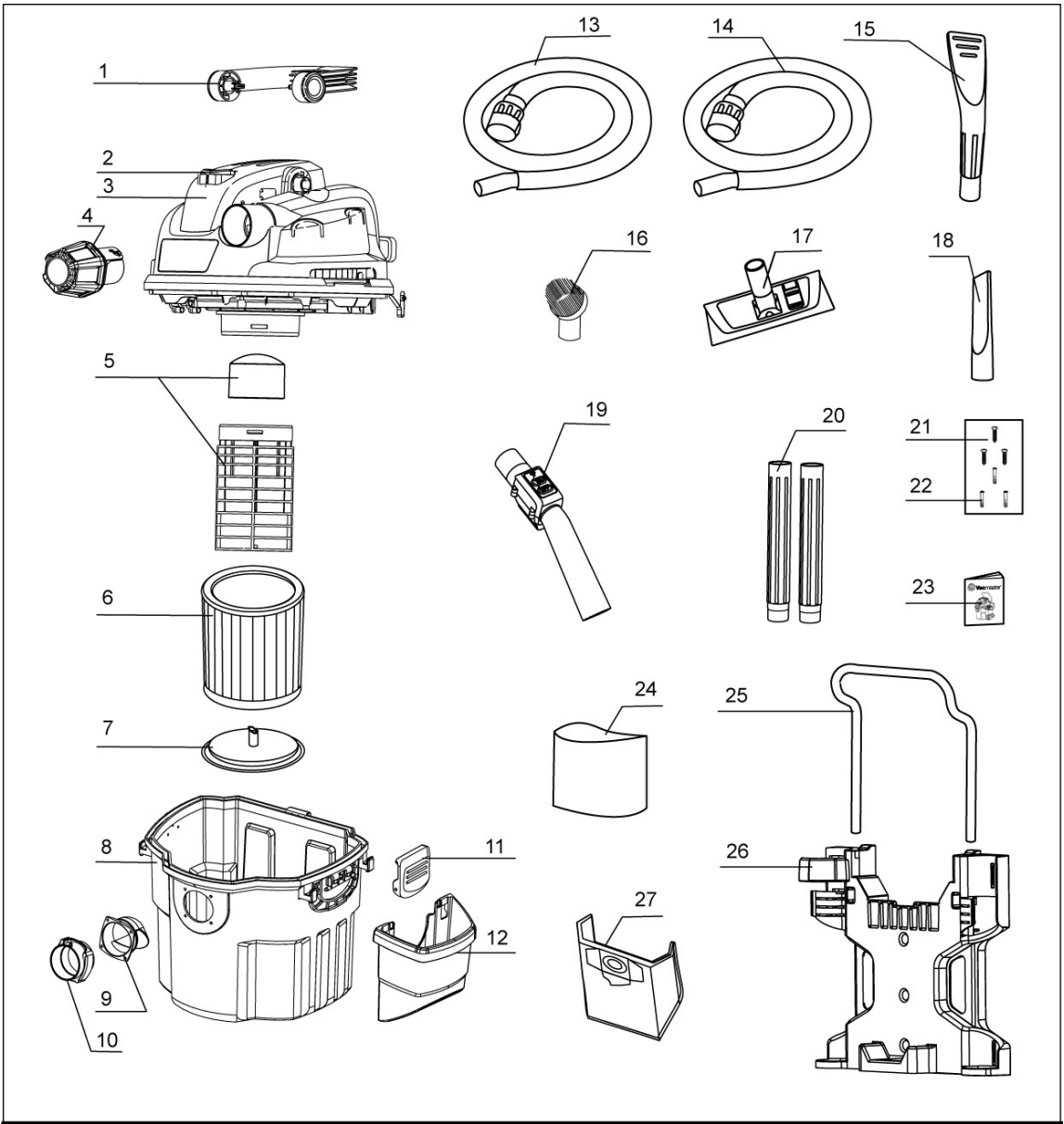
***Fig. 3a seulement pour systèmes 42mm; Fig. 3b seulement pour systèmes 35mm**

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT: AVANT LE DÉPANNAGE; DÉCONNECTÉ LA PRISE DE COURANT.

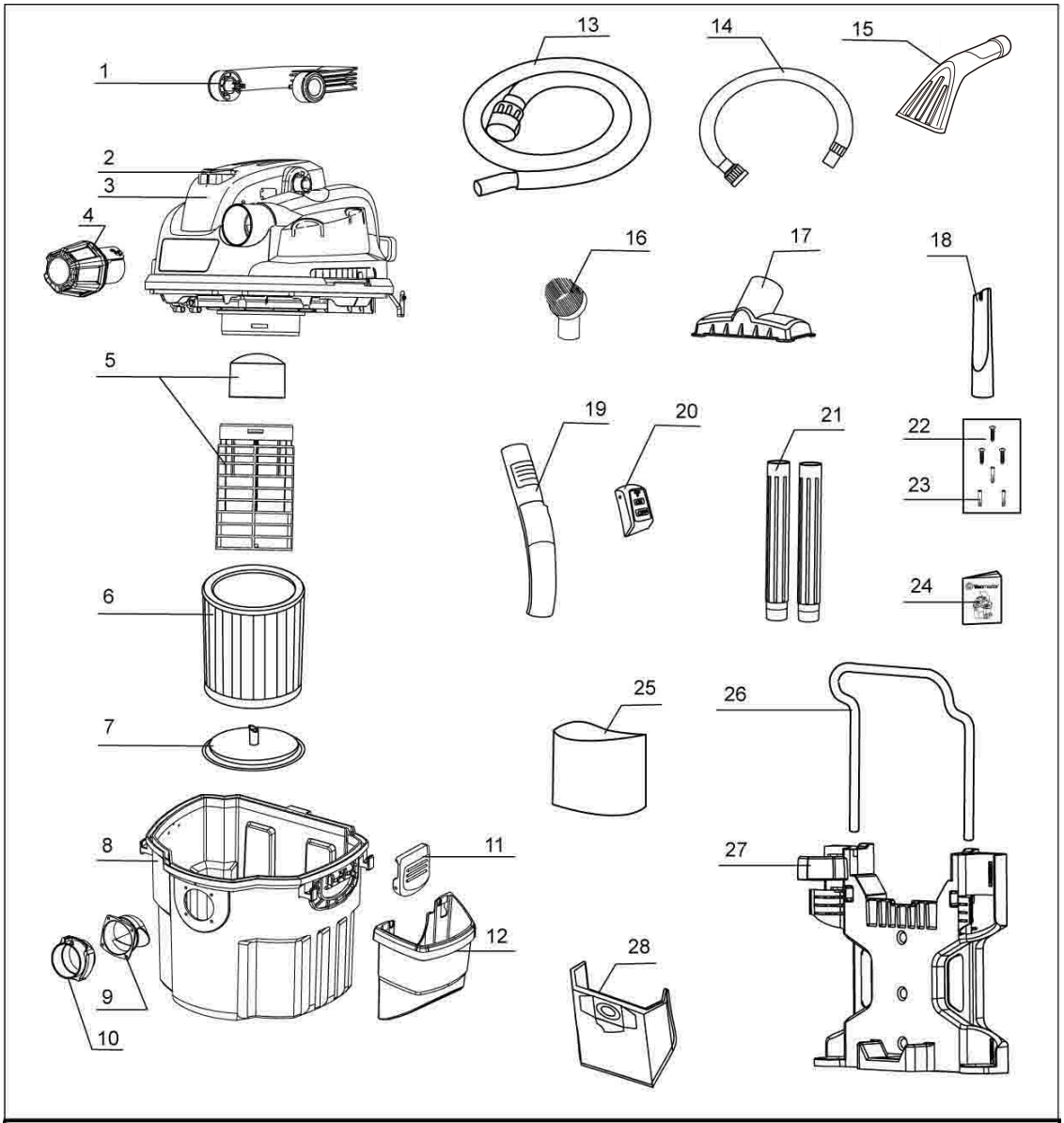
Symptôme	Causes possibles	Action corrective
Pas de dépressurisation	1) pas de courant	1) Vérifiez l'alimentation en courant électrique : cordon, disjoncteur, fusible.
	2) câble défectueuse	2) Débranchez le cordon et contrôlez-le. S'il est endommagé, faites-le remplacer par un professionnel.
	3) récipient est bondé	3) Vider le récipient et contrôler la fonctionne du flotteur
	4) Commutateur en position incorrecte	4) Mettez le commutateur en position „I"
De la poussière sort du couvercle du moteur.	1) Pas de filtre monté ou filtre défectueuse	1) Mettre en place le filtre ou remplace le filtre défectueux.
Efficacité réduite et vibrations du moteur / variation de vitesse.	1) Le tuyau, le filtre ou la brosse sont encombrés	1) Nettoyer le tuyau, la brosse ou le filtre.
Télécommande défectueuse	1) Batterie est défectueuse 2) Mauvais contact	1) Remplace la batterie

VWM1218R VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES



VWM1218R / Liste d'articles							
No. Art.	No. Dessin	Description	Quantité	No. Art.	No. Dessin	Description	Quantité
1	VW01P1.10.01	Poignée flexible	1	15	FV8775.02.01	Buse pour voitures	1
2	WODQ10.04.12	Interrupteur marche/arrêt/remote	1	16	FV8773.01.00	Brosse pour le sol	1
3	VW01P1.10.00	Unité motrice (complet)	1	17	FV8721.03.00	Brosse pour sol combinée	1
4	TVQTZH.04.00	Diffuseur d'air	1	18	FV8772.02.01	Brosse à rainures	1
5	VW01P1.40.00	Flotteur et cage de flotteur	1	19	FV8321.02.00	Poignée pour tuyau (avec 20)	1
6	FV9563.02.00	Filtre à cartouche pliant	1	20	FV8901.01.01	Tubes de prolongation	2
7	FV9546.01.20	Retenue filtre	1	21	BOA2SP.48.42C	Vis	3
8	VW01P1.20.01	Bidon/Récipient plastique	1	22	TOQTPZ.10.00	Boulon d'expansion	3
9	TVQTXK.04.02	Embout d'aspiration	1	23		Mode d'emploi	1
10	TVQTXK.06.01	Embout de raccordement (9+10 pas remplaçable)	1	24	FV9502.01.00	Filtre à mousse	1
11	TVQTDK.11.00	Fermeture plastique	2	25	VW01P1.30.01	Barre/métal d'attache pour tuyaux	1
12	FV9241.04.01	Récipient d'accessoires	1	26	VW01P1.30.02	Cadre fixation mural	1
13	FV5802.01.00	2 mm Tuyau d'aspiration	1	27	FV9612.01.00	sac à poussières filtrant	1
14	FV5861.01.00	3.5 mm Tuyau d'aspiration	1				

VWM1518R VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES



VWM1518R / Liste d'articles							
No. Art.	No. Dessin	Description	Quantité	No. Art.	No. Dessin	Description	Quantité
1	VW01P1.10.01	Poignée flexible	1	15	FV5771.03.01	Buse pour voitures	1
2	WODQ10.04.12	Interrupteur marche/arrêt/remote	1	16	FV5773.01.00	Brosse pour le sol	1
3	VW01P1.10.00	Unité motrice (complet)	1	17	FV5772.01.01	Brosse pour le sol	1
4	TVQTZH.04.00	Diffuseur d'air	1	18	FV5771.01.02	Brosse à rainures	1
5	VW01P1.40.00	Flotteur et cage de flotteur	1	19	FV5331.01.01	Poignée pour tuyau (avec 20)	1
6	FV9563.02.00	Filtre à cartouche pliant	1	20	FV5331.10.00	Télécommande (avec 19)	1
7	FV9546.01.20	Retenue filtre	1	21	FV5901.01.01	Tubes de prolongation	2
8	VW01P1.20.01	Bidon/Récipient plastique	1	22	BOA2SP.48.42C	Vis	3
9	TVQTXK.04.02	Embout d'aspiration	1	23	TOQTPZ.10.00	Boulon d'expansion	3
10	TVQTXK.06.01	Embout de raccordement (9+10 pas remplaçable)	1	24		Mode d'emploi	1
11	TVQTDK.11.00	Fermeture plastique	2	25	FV9502.01.00	Filtre à mousse	1
12	FV9241.04.01	Récipient d'accessoires	1	26	VW01P1.30.01	Barre/métal d'attache pour tuyaux	1
13	FV5802.01.00	4 mm Tuyau d'aspiration	1	27	VW01P1.30.02	Cadre fixation mural	1
14	FV5861.01.00	3mm Tuyau d'aspiration flex	1	28	FV9612.01.00	sac à poussières filtrant	1

INDICE

Sezione **Pagina**

Garanzia…… 47
Istruzioni di sicurezza e avvertenze…… 48
Doppio-Isolamento istruzioni…... 49
Specifiche…… 50
Disimballaggio e controllo contenuto…… 50
Istruzioni generali di montaggio..…… 52
Aspirazione a secco…… 54
Aspirazione a umido…… 55
Funzione di soffio…… 56
Manutenzione…… 57
Montaggio e pulizia filtro a cartuccia...…… 57
Montaggio e pulizia filtro a schiuma…….…… 58
Reimpostazione del telecomando ..... …… 58
Ricerca guasti..…… 59
VWM1218R Vista esplosa e lista pezzi……..... 60
VWM1518R Vista esplosa e lista pezzi……..... 61

Grazie per aver acquistato quest'aspirapolvere/aspira liquidi Vacmaster™. Con Vacmaster™ avete la sicurezza di avere un prodotto di alta qualità realizzato per prestazioni ottimali. L'apparecchio è in grado di aspirare sia polvere che liquidi.

PER LA VOSTRA SICUREZZA: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI

GARANZIA

Vacmaster® è orgogliosa della qualità e della durata del prodotto. Questo prodotto Vacmaster® è coperto da garanzia limitata contro i difetti di lavorazione e dei materiali di due (2) anno a partire dalla data di acquisto. La garanzia non prevede il consumo esagerato dell'apparecchio, ne danneggi a causa del trasporto o d'influenze esterne. Nessuna garanzia per danni seguenti. Si prega di tenere lo scontrino o la fattura come dimostrazione dell'acquisto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni di sicurezza.

Prima dell'uso, leggere e capire le istruzioni d'uso e gli adesivi sull'aspirapolvere/-liquidi. La sicurezza è una combinazione di senso comune, lavoro attento e sapere come funziona l'apparecchio. Usate l'aspirapolvere/-liquidi come descritto in queste istruzioni d'uso. Per ridurre il rischio di lesioni o danni all'apparecchio é consigliato d'usare solo accessori consigliati da Vacmaster™.

Solo per l'uso domestico.

CONSERVATE LE ISTRUZIONI D'USO PER I PROSSIMI PROPRIETARI.

AVVERTIMENTO: PER EVITARE IL RISCHIO D'INCENDIO, LESIONI E DÌ SCOSSE ELETTRICHE:

- Non lasciare l'aspirapolvere/-liquidi in funzionamento incustodito.
- Non usare l'apparecchio in vicinanze di gas o vapori esplosivi, liquidi infiammabili come benzina o altri combustibili, liquidi leggeri, detergenti, colori a olio, gas naturali, idrogeno, polveri esplosive come polveri di carbone, magnesio, di grano o polvere da sparo. Scintille all'interno del motore potrebbero accendere i gas infiammabili o le polveri esplosive.
- Non aspirate niente che brucia o fuma, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Mantenete il cavo elettrico lontano da superfici calde.
- Non esporre l'aspirapolvere alla pioggia.
- Staccate il cavo d'alimentazione, tirandolo dalla presa e non dal cavo stesso.
- Non usate l'apparecchio con cavo, presa o altri pezzi difettosi.
- Se l'aspirapolvere/-liquidi non dovrebbe funzionare correttamente, se mancano pezzi, l'apparecchio é stato fatto cadere, é danneggiato o é caduto in acqua, consultate un centro di servizio indipendente.
- Non tirate mai al cavo elettrico, non usate il cavo come maniglia, nelle vicinanze di porte e non tirate il cavo per angoli taglienti.
- Non passate con l'aspirapolvere sul cavo elettrico.
- Non usate l'apparecchio con le mani bagnate.
- Per ridurre il rischio di problemi di salute non aspirare sostanze tossiche.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze pericolose.
- Non utilizzare l'aspirapolvere/-liquidi con un filtro danneggiato o senza filtro, solo per l'aspirazione di liquidi il filtro non si deve installare.
- Non usare l'apparecchio impropriamente. Fare particolare attenzione in prossimità di bambini.
- Staccare la presa della corrente, per ridurre il rischio di lesioni a causa di accensione accidentale o prima di cambiare il filtro.
- Non lasciare l'aspirapolvere/-liquidi attaccato alla corrente incustodito. Staccate la presa della corrente se l'apparecchio non è usato o in caso di lavori di servizio.
- Spegnere l'apparecchio prima di staccarlo dalla corrente.
- Non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione, non aspirare con aperture intasate. Liberare le aperture di ventilazione da polvere, peli, filacce, ecc o di qualsiasi cosa che potrebbe ridurre il flusso d'aria.
- Non avvicinate capelli, vestiti, diti o altre parti del corpo ad aperture o a pezzi mobili.
- Per evitare cadute, si prega di fare molta attenzione durante la pulizia di scale.
- Se il cavo elettrico é danneggiato, deve essere rimpiazzato dal costruttore, un servizio specializzato o una persone altrettanto qualificata.
- Quest'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o capacità mentale, o la mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non utilizzare l'apparecchio, sotto la guida di una persona responsabile per la loro sicurezza.

Per la vostra sicurezza! Assicuratevi che la vostra rete di corrente sia sempre protetta con un interruttore differenziato.

L'uso come soffiatore di fogliame:
• Scarico diretto solo al posto di lavoro.
• Non usare l'apparecchio come sprayer.
• Non mirare su oggetti vivi o altri oggetti mobili.
• Tenere lontani i bambini.
• Mettere occhiali di protezione.

DOPPIO-ISOLAMENTO ISTRUZIONI

Quest'aspirapolvere/-liquidi ha un doppio isolamento, che elimina la messa a terra separata. Usate solo pezzi di ricambio identici. Leggere l'istruzioni di manutenzione per l'isolamento prima di rimpiazzare l'isolamento danneggiato. Usare l'apparecchio come descritto in questo manuale.
Osservate le seguenti avvertenze e le avvertenze sulla testata motrice.

ISOLAMENTO DOPPIO – NIENTE MESSA A TERRA – USARE SOLO PEZZI DI RICAMBIO IDENTICI

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA. DEPOSITATE L'ASPIRAPOLVERE ALL'INTERNO.

AVVERTENZA: PER LA VOSTRA SICUREZZA, LEGGERE ATTENTAMENTE L'ISTRUZIONI D'USO. NON LASCIATE L'APPARECCHIO ACCESO E INCUSTODITO. NON ASPIRATE CENERE CALDA, KARBONE, SOSTANZE TOSSICHE O ALTRE SOSTANZE PERICOLOSE. NON USARE IN VICINANZE DI LIQUIDI O VAPORI ESPLOSIVI.

ATTENZIONE:
• Non aspirate polveri di camino, nerofumo o cenere con il filtro a secco standard. Il filtro non le assorbisce e danneggiano il motore. Per aspirare polveri fini si prega di usare un filtro adeguato.

AVVERTENZA: SERVIZIO DELL'ASPIRAPOLVERE/-LIQUIDI
CON L'ISOLAMENTO DOPPIO, 2 SISTEMI D'ISOLAMENTO, NON SERVE LA MESSA A TERRA. SENZA LA MESSA A TERRA NON SERVE UN DISPOSITIVO DI MESSA A TERRA, CON L'ISOLAMENTO DOPPIO NON CE LA NECESSITA DI ALTRI TIPI DI MESSA A TERRA. IL RIMPIAZZAMENTO O LE REPARATURE DELL'ISOLAMENTO DEVONO ESSERE FATTE ACCURATAMENTE E CON CONOSCENZE TECNICHE E SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO E SOLO CON PEZZI DI RICAMBI IDENTICI. L'ASPIRAPOLVERE/-LIQUIDI E MARCATO CON LE PAROLE , DOUBLE INSULATED' (ISOLAMENTO DOPPIO) E CON IL SIMBOLO ⧈ (DOPPIO QUADRATO).

• Non usare senza filtro.

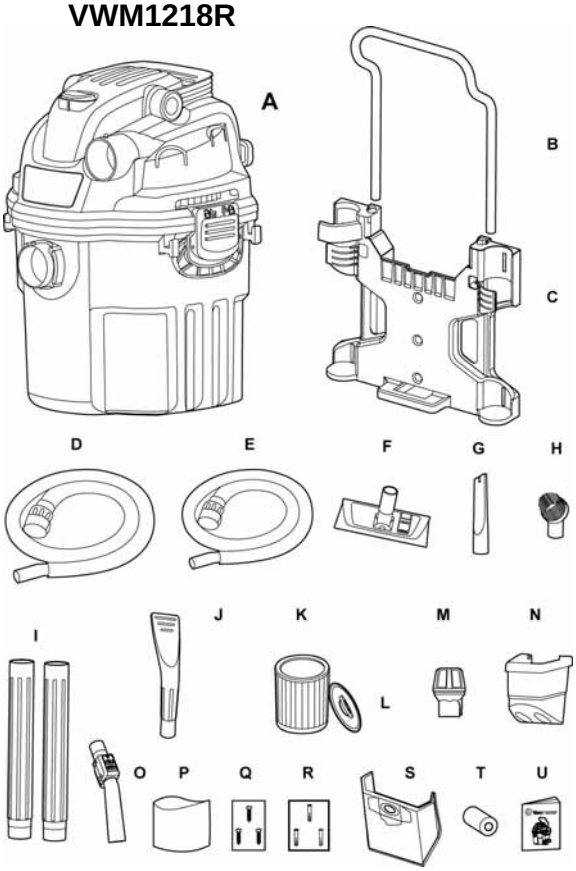
Attenzione: PER RIDURRE IL RISCHIO DÌ LESIONI A CAUSA DÌ PEZZI MOBILI, STACCATE L'APPARECCHIO DALLA CORRENTE.

SPECIFICHE

	VWM1218R	VWM1518R
Contenuto fusto	18L	18L
Tensione/ Frequenza	220 - 240V ~ 50Hz	220 - 240V ~ 50Hz
Potenza motore	1200W	1500W
Filtro a secco	Filtro a cartuccia, poliestere Sacco filtrante	Filtro a cartuccia, poliestere Sacco filtrante
Filtro a umido	Filtro a schiuma	Filtro a schiuma

DISIMBALLAGGIO E CONTROLLO CONTENUTO

VWM1218R



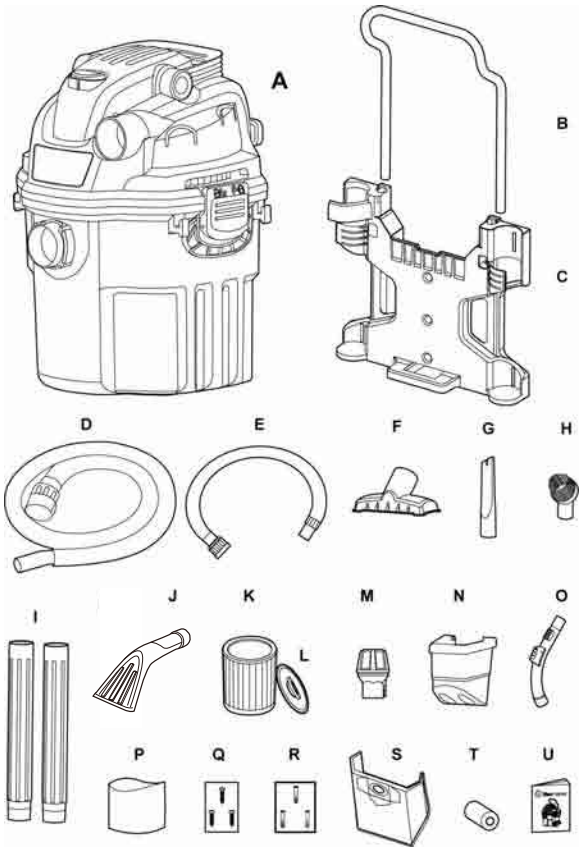
Estrarre l'intero contenuto del cartone. Controllare ogni articolo con la lista del

Volume di consegna

Indice	descrizione.....	pz.
A	Aspirapolvere/-liquidi.....	1
B	Gancio attaco per tubo…….	1
C	Montaggio a parete……	1
D	2m tubo d'aspirazione……	1
E	3.5m tubo d'aspirazione.....	1
F	Raccordo per bocchetta per pavimenti combinata.....	1
G	Ugello a fessura……	1
H	Spazzola rotonda.....……..	1
I	Tubi di prolungamento.....	2
J	Ugello per macchina…….	1
K	Filtro a cartuccia, poliestere	1
L	Fermo per filtro……	1
M	Diffusore d'aria..... ……..	1
N	Recipiente per accessori…	1
O	Manico con telecomando…	1
P	Filtro a schiuma.……..	1
Q	Viti……..……	3
R	Bulloni d'espansione….....	3
S	Sacco filtrante……	1
T	Batteria..……....	1
U	Istruzioni d'uso……..……	1

NOTA: I tubi d'aspirazione hanno un sistema per accessori S-35.

VWM1518R

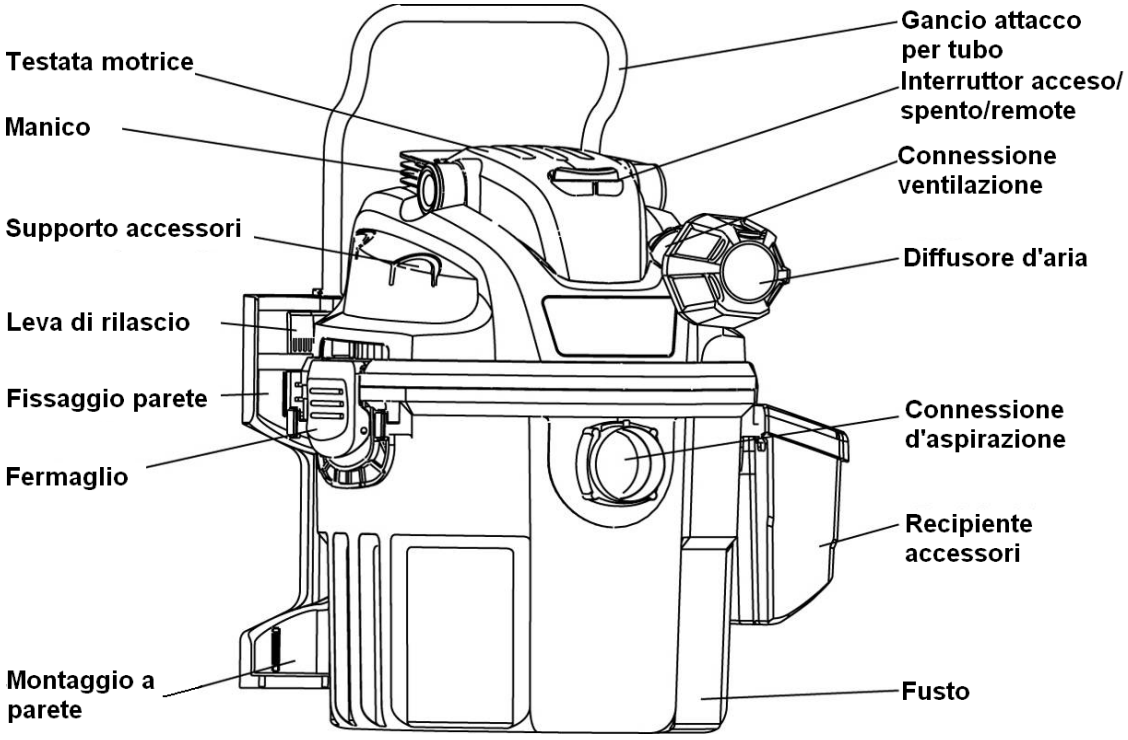


Estrarre l'intero contenuto del cartone. Controllare ogni articolo con la lista del

Volume di consegna

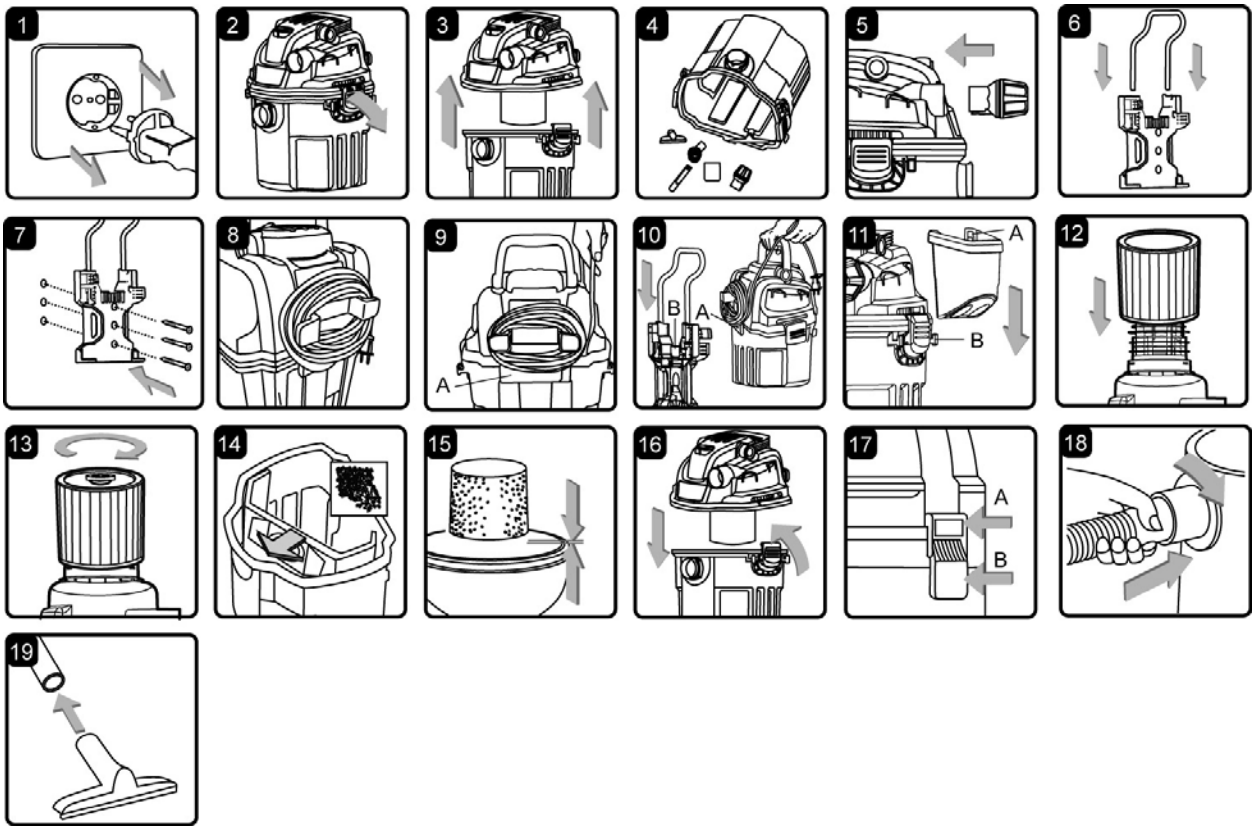
Indice	descrizione.....	pz.
A	Aspirapolvere/-liquidi.....	1
B	Gancio attaco per tubo…….	1
C	Montaggio a parete…….	1
D	4m tubo d'aspirazione……..	1
E	3m tubo d'aspirazione flessibile	1
F	Spazzola per pavimento…..	1
G	Ugello a fessura……	1
H	Spazzola rotonda.....……..	1
I	Tubi di prolungamento.....	2
J	Ugello per macchina…….	1
K	Filtro a cartuccia, poliestere	1
L	Fermo per filtro……	1
M	Diffusore d'aria..... ……...	1
N	Recipiente per accessori…	1
O	Manico con telecomando…	1
P	Filtro a schiuma..……..	1
Q	Viti……..……	3
R	Bulloni d'espansione…..…..	3
S	Sacco filtrante……	1
T	Batteria…….....	1
U	Istruzioni d'uso……..……	1
		1

NOTA: I tubi d'aspirazione hanno un sistema per accessori S-42



IT

ISTRUZIONI GENERALI DI MONTAGGIO



AVVERTENZA: PRIMA DI LAVORI DI MANUTENZIONE ALL'APPARECCHIO, STACCARE LA PRESA DELLA CORRENTE!

SPACCHETATE L'ASPIRAPOLVERE/-LIQUIDI CON TUTTI I PEZZI

1. Assicuratevi che l'apparecchio non é attaccato alla presa della corrente. (fig. 1)
2. Aprire i fermagli. (fig. 2)
3. Togliere la testata motrice dal fusto. (fig. 3)
4. Estrarre tutti pezzi dal fusto e controllarli con la lista di contenuto a pagina 5. (fig. 4)
5. Rimettere la testata motrice sul fusto e installare il diffusore d'aria. (fig. 5)

ISTALLAZIONE MONTAGGIO A PARETE!

IMPORTANTE! (Montaggio per pareti di legno)

- Montare il montaggio a parete in modo che la distanza tra la connessione d'aspirazione e il suolo non più di 1.5 m.
- Non avvitate il montaggio a parete direttamente sulla parete. Fissatelo con i bulloni d'espansione.
- Non appendete nient'altro che l'aspirapolvere sul montaggio a parete.
- Non caricate il montaggio a parete con più di 18 kg.

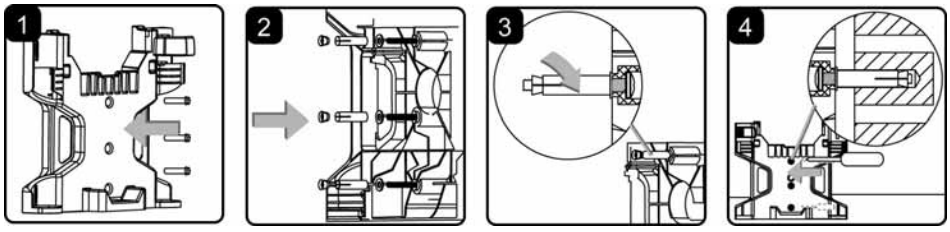
- Inserite il gancio attacco per tubo negli appositi buchi, che si trovano sopra il montaggio a parete. Assicuratevi che la curvatura, é diretta via dalla parete. (fig. 6)
- Scegliere un posto che no si distanza più di 5 m da una presa della corrente.
- Assicuratevi che il montaggio a parete é a piombo e marcate la posizione dei buchi. Forate per ogni vite un buco profondo 35~40 mm e con un diametro di 3 mm. Fissate il montaggio a parete con 3 viti e 3 bulloni d'espansione.

IMPORTANTE! (Per montaggio su muratura)

- Montare il montaggio a parete in modo che la distanza tra la connessione d'aspirazione e il suolo non più di 1.5 m.
- Non avvitate il montaggio a parete direttamente sulla parete. Fissatelo con i bulloni d'espansione.
- Non appendete nient'altro che l'aspirapolvere sul montaggio a parete.
- Non caricate il montaggio a parete con più di 18 kg.
- Inserite il gancio attacco per tubo negli appositi buchi, che si trovano sopra il montaggio a parete. Assicuratevi che la curvatura, é diretta via dalla parete. (fig. 6)
- Scegliere un posto che no si distanza più di 5 m da una presa della corrente.
- Scegliere una parete solida dove posizionare il montaggio a parete. Assicuratevi che il montaggio a parete é a piombo e marcate la posizione dei buchi. Forate per ogni vite un buco profondo 45~50 mm e con un diametro di 10 mm. (fig. 7)

Per il fissaggio a una parete di legno o a una traversa di legno, servono 3 viti.
Per murature forate 3 forature di diametro 10 mm e profondità di 40~45 mm (fig.7).

COME MONTARE IL MONTAGGIO A PARETE



*I bulloni contengono le viti, rondelle, coni d'espansione e i dadi.

1. Inserite le viti nei buchi del montaggio a parete. Montate le rondelle e i coni d'espansione dall'altro lato. (fig. 1)
2. Avvitare il dado alla fine del bullone. Avvitare il dado insieme con il cono d'espansione per circa due giri, per assicurarsi che la connessione non si sviti. Fate attenzione che il cono non si espande ancora, altrimenti sarà difficile inserirle nella parete. (fig. 2 & 3)
3. Inserite i bulloni nei 3 buchi nella parete e montate il montaggi a parete. Per il fissaggio su mattoni procuratevi dei tasselli speciali! (fig. 4)

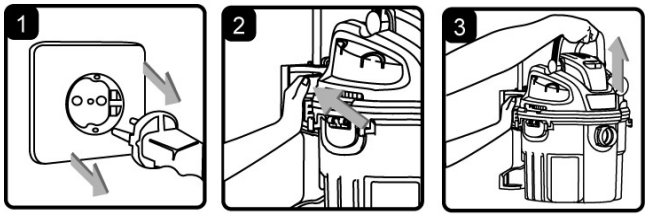
NOTA:
I buchi devono essere forati nella muratura e non nella malta. Se possibile mettete sotto la testa delle viti, una guarnizione di gomma, per evitare che la vite si sviti a causa delle vibrazioni. Altrimenti controllate regolarmente le connessioni!

APPENDERE L'ASPIRAPOLVERE/-LIQUIDI AL MONTAGGIO A PARETE

1. Misurate la distanza tra il buco più alto e la prossima presa della corrente, aggiungete 500 mm. Questa é circa la lunghezza di cavo che serve in più. (fig. 8)
2. Assicuratevi che il cavo della corrente non é arrotolato intorno al fissaggio del montaggio a parete (fig.9 - A)

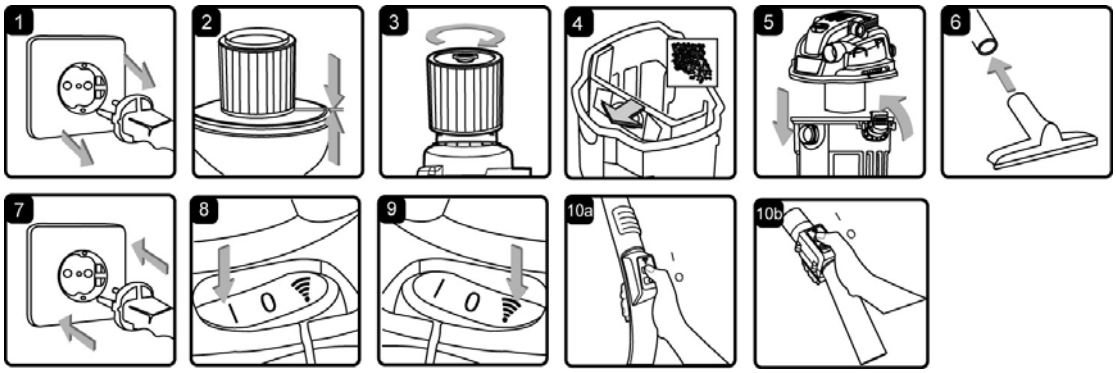
3. Spingere l’aspirapolvere/-liquidi da sopra nei due fissaggi (A) nel telaio (B) del montaggio a parete. (fig. 10)
4. Installate il recipiente per accessori nel posto previsto. (fig.11)
5. L’apparecchio é pronto per l’uso. In caso che il filtro non è inserito, seguite le istruzioni a pagina 57. (fig. 12 & 13).
6. Per un miglior filtraggio, vi consigliamo di usare il sacco filtrante nel fusto. Fate attenzione a non danneggiare il sacco. (fig. 14)
7. Per l’aspirazione umida installate il filtro a schiuma. (fig. 15) vedi pagina 58
8. Montate la testata motrice sul fusto e richiudetela con i fermagli. (fig. 16 & 17)
9. Inserite l connessione del tubo d’aspirazione nella connessione d’aspirazione all’apparecchio. (fig. 18)
10. Montate l’accessorio desiderato. (fig. 19)

PRENDERE L’ASPIRAPOLVERE/-LIQUIDI DAL MONTAGGIO A PARETE



1. Prima di ogni lavoro staccare sempre la presa della corrente. (fig. 1)
2. Premere la leva di rilascio con la mano sinistra. (fig. 2)
3. Tirare con la mano destra l’aspirapolvere/-liquidi verso l’alto. (fig. 3)

ASPIRAZIONE A SECCO



L’uso a secco!

AVVERTENZA: LEGGERE, CAPIRE E SAPER USARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. NON USARE L’APPARECCHIO IN PROSSIMITÀ DI VAPORI INFIAMMABILI, GAS O POLVERE ESPLOSIVA. LIQUIDI INFIAMMABILI NON SI LIMITANO SU BENZINA O ALTRI COMBUSTIBILI, LIQUIDI LEGGERI, DETERGENTI, COLORI A OLIO, GAS NATURALI, IDROGENO O POLVERE ESPLOSIVA COME POLVERE DI CARBONE, MAGNESIO, GRANO E POLVERE DASPARO. PER RIDURRE IL RISCHIO DI PROBLEMI DI SALUTE A CAUSA DI VAPORI O POLVERE, NON ASPIRARE SOSTANZE TOSSICHE.

1. Prima di ogni lavoro staccare sempre la presa della corrente. (fig. 1)
2. Per preparare l’aspirapolvere per l’aspirazione a secco verificare che il filtro a cartuccia PET sia montato correttamente. Assicurarsi che il filtro sia inserito fino a quando si arresta contro la testata motrice (fig.2) (l’aspirapolvere/-liquidi viene fornita con il filtro a cartuccia premontato).

3. Porre il fermo filtro sopra al filtro a cartuccia PET premendolo e girandolo in senso orario. (fig. 3)
4. Per migliorare la filtrazione della polvere posizionare opzionalmente il sacchetto raccogli polvere nel tronchetto d'ingresso, facendo attenzione a non danneggiare il sacchetto (fig. 4)
5. Riposizionare la testata motrice sul fusto e chiuderla con i fermagli. (fig. 5)

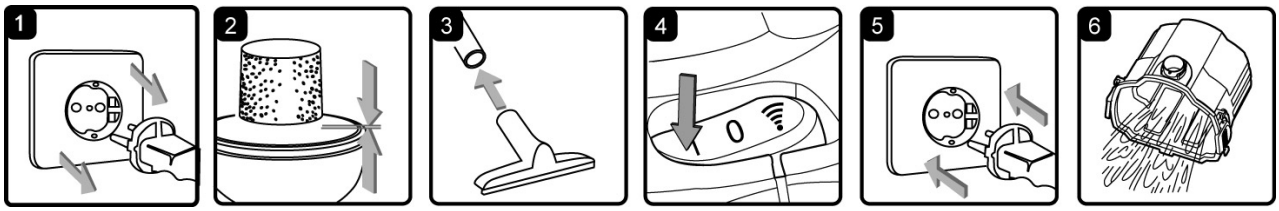
(ISTRUZIONI D'USO – ASPIRAZIONE A SECCO)

6. Inserire la connessione del tubo nella connessione d'aspirazione. Montate l'accessorio desiderato. (fig. 6)
7. Attaccate la presa della corrente e appendete l'apparecchio sul montaggio a parete o porgetelo a terra. (fig. 7)
8. Accendete l'aspirapolvere, premete l'interruttore in posizione „I". (fig. 8) Per l'uso del telecomando premete l'interruttore in posizione „radio" " " adesso l'apparecchio viene acceso/spento con il telecomando, premendo per un paio di secondi il bottone „ON" (acceso). (fig. 9 & 10)
9. Per spegnere l'apparecchio premere l'interruttore in posizione „0" o pure premere sul telecomando il bottone „OFF".

0 = SPENTO I = ACCESO = TELECOMANDO/controllo remote

NON USARE IL FILTRO A CARTUCCIA PER L'ASPIRAZIONE A UMIDO
***Fig. 10a solo per sistema 42mm ; Fig. 10b solo per sistema 35mm**

ASPIRAZIONE A UMIDO



ISTRUZIONI D'USO – ASPIRAZIONE A UMIDO

AVVERTENZA: LEGGERE, CAPIRE E SAPER USARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. NON USARE L'APPARECCHIO IN PROSSIMITÀ DI VAPORI INFIAMMABILI, GAS O POLVERE ESPLOSIVA. LIQUIDI INFIAMMABILI NON SI LIMITANO SU BENZINA O ALTRI COMBUSTIBILI, LIQUIDI LEGGERI, DETERGENTI, COLORI A OLIO, GAS NATURALI, IDROGENO O POLVERE ESPLOSIVA COME POLVERE DI CARBONE, MAGNESIO, GRANO E POLVERE DASPARO. PER RIDURRE IL RISCHIO DI PROBLEMI DI SALUTE A CAUSA DI VAPORI O POLVERE, NON ASPIRARE SOSTANZE TOSSICHE.

AVVERTENZA: PRIMA DI OGNI LAVORO, STACCARE LA PRESA DELLA CORRENTE!

IMPORTANTE! Durante l'aspirazione di grandi quantità di liquidi, si consiglia di prendere l'aspirapolvere/-liquidi giù dal montaggio a parete e di appoggiarlo a terra. Con il peso dell'acqua sarebbe un problema alzare l'aspirapolvere/-liquidi dal montaggio a parete. Prima dell'uso cambiare il filtro a cartuccia con il filtro a schiuma.

1. Prima di ogni manipolazione all'apparecchio – Staccare la presa della corrente. (fig. 1)
2. Rimuovere il filtro a cartuccia e installare delicatamente il filtro a schiuma. Rimettere la testata motrice sul fusto. (fig. 2) Vedi Montaggio filtro a cartuccia/filtro a schiuma a pagina 12.

NON USARE IL FILTRO A CARTUCCIA PER L'ASPIRAZIONE A UMIDO!

3. Montate sul tubo d'aspirazione l'accessorio desiderato. (fig. 3)
4. Prima di attaccare la presa della corrente, assicuratevi che l'interruttore é in posizione „0".

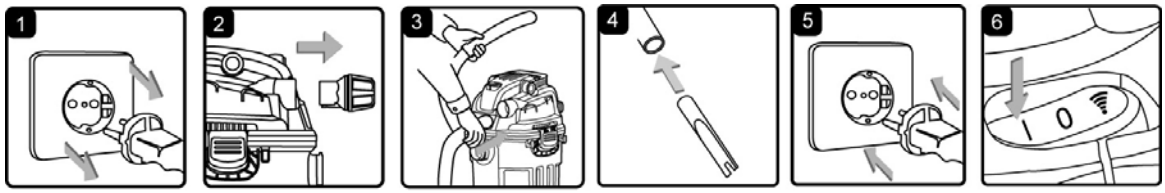
ATTENZIONE: NON BAGNARE IL TELECOMANDO – SE NO LA GARANZIA NO È PIÙ VALEVOLE

5. Durante l'aspirazione di grandi quantità di liquidi, si consiglia di prendere l'aspirapolvere/-liquidi giù dal montaggio a parete e di appoggiarlo a terra. Accendete l'apparecchio premendo l'interruttore in posizione "I" o usate il telecomando. (fig. 5 & 6. p.8)
6. Dopo l'aspirazione a umido, spegnere l'apparecchio e rimuovere la presa della corrente. Per prevenire cattivi odori, svuotare il fusto, lavarlo e asciugarlo. Rimuovete il filtro a schiuma, lavatelo con un leggero detergente e lasciatelo asciugare all'aria prima di depositarlo.

IMPORTANTE! Durante l'aspirazione di grandi quantità di liquidi, l'ugello non deve essere immerso completamente nel liquido, lasciate un'apertura alla punta dell'ugello per assicurare il flusso d'aria. L'apparecchio è equipaggiato con un galleggiante che evita il sovraffollare del fusto. Se l'apparecchio non dovrebbe più aspirare, si noterà un aumento della velocità del motore („pianto"). In questo caso spegnere immediatamente l'aspirapolvere/-liquidi e staccare la spina della corrente, svuotare il liquido in un apposito recipiente o nello scarico. Per continuare ad aspirare rimettete la testata motrice sul fusto. Dopo l'aspirazione a umido, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della corrente. Per prevenire cattivi odori, svuotare il fusto, lavarlo e asciugarlo. Rimuovete il filtro a schiuma, lavatelo con un leggero detergente e lasciatelo asciugare all'aria prima di depositarlo.

RICORDATEVI! Dopo l'aspirazione a umido il filtro a schiuma deve essere rimosso e lavato, e prima dell'aspirazione a secco deve essere inserito il filtro a cartuccia.

FUNZIONE DI SOFFIO



L'aspirapolvere/-liquidi può essere usato come soffiatore di fogliame. Per usare la funzione di soffio, seguire le seguenti istruzioni.

AVVERTENZA: É consigliato di portare occhiali di protezione.

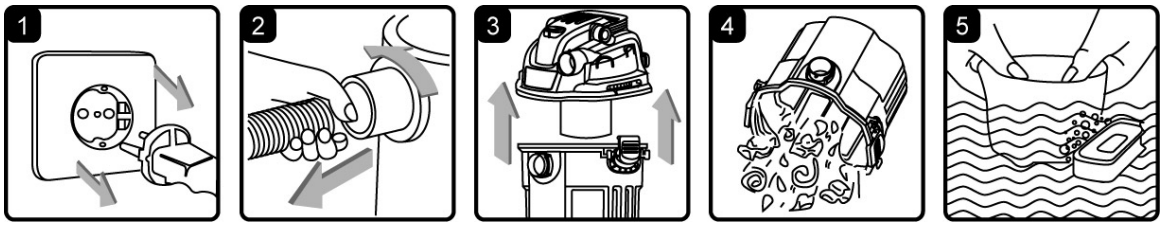
AVVERTENZA: Non mirate con il getto d'aria su persone o animali.

AVVERTENZA: É consigliato mettersi una maschera di protezione. La polvere durante il lavoro non dovrebbe essere inalato.

1. Assicuratevi che l'aspirapolvere/-liquidi non è attaccato alla corrente. (fig. 1)
2. Assicuratevi che il fusto è vuoto.
3. Rimuovere il diffusore dalla connessione di ventilazione. (fig. 2)
4. Rimuovere il tubo d'aspirazione dalla connessione d'aspirazione e inserirlo nella connessione di ventilazione. (fig. 3).
5. Montare l'accessorio desiderato sul tubo d'aspirazione. (fig. 4)

6. Assicuratevi che l'interruttore é in posizione „0" e attaccate la spina della corrente nella presa. (fig. 5)
7. Prima di accendere l'apparecchio, tenete il tubo. Accendete l'aspirapolvere/-liquido premendo l'interruttore in posizione "I" o usate il telecomando. (fig. 6)

MANUTENZIONE



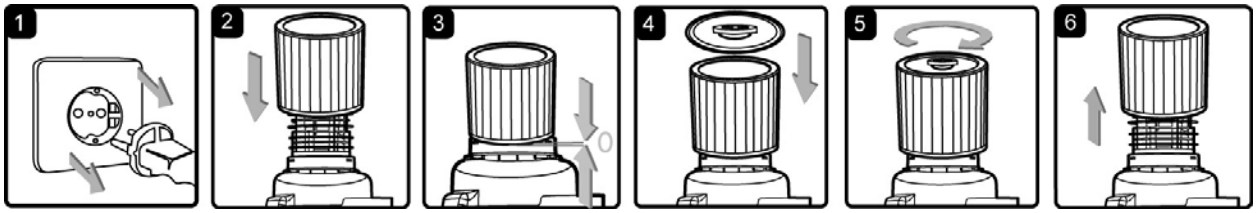
8. Prima di ogni lavoro staccare sempre la presa della corrente. (fig. 1)
9. Rimuovere il tubo dalla connessione d'aspirazione. (fig. 2)
10. Prendere l'apparecchio dal montaggio a parete.
11. Aprire i due fermagli e rimuovere la testata motrice. (fig. 3)
12. Svuotate e pulite il recipiente e se necessario il tubo d'aspirazione. (fig. 4)
13. Lavate il filtro a schiuma con acqua e un leggero detergente. (fig. 5)
14. Dopo la pulizia verificate se ci sono pezzi mancanti o danneggiati. In caso che trovate pezzi danneggiati, questi sono da rimpiazzare in un centro di servizio.

IMPORTANTE! Pulite o cambiate regolarmente il filtro a cartuccia, cosi avrete sempre un'alta prestazione. Il filtro a cartuccia è solo per l'aspirazione a secco. Se lavorate senza prefiltro, danneggerete il motore e la garanzia non sarà più valevole! Dovreste avere sempre filtri di ricambio a disposizione!

NOTA! Il filtro a cartuccia é concepito per la ritenuta della polvere. Per questo motive è possibile che il filtro si ottura più facilmente che con i vecchi aspirapolvere/-liquidi. Quindi usate un sacco filtrante e non aspirate mai con un filtro bagnato.

AVVERTENZA: PRIMA DI OGNI LAVORO DI SERVIZIO, STACCARE LA PRESA DELLA CORRENTE E RIMUOVERE LA TESTATA MOTRICE.

MONTAGGIO E PULIZIA FILTRO A CARTUCCIA



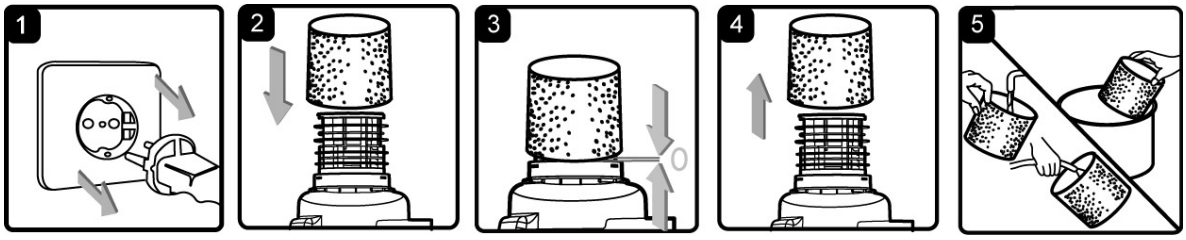
Inserire il filtro a cartuccia

5. Staccare la presa della corrente. (fig. 1)
6. Rimuovere la testata motrice e porla con la parte superiore in basso.
7. Montare delicatamente il filtro a cartuccia fino a quando si arresta contro la testata motrice. (fig. 3)
8. Porre il fermo filtro sopra al filtro a cartuccia premendolo e girandolo in senso orario. (fig. 4 & 5)

Rimozione e pulizia del filtro a cartuccia

1. Sbloccare e rimuovere il fermo filtro girando la maniglia del fermo filtro in senso antiorario.
2. Togliere delicatamente il filtro a cartuccia. (fig. 6)
3. Pulire il filtro a cartuccia dandovi dei leggeri colpi o spazzolando via la sporcizia. La pulizia non dovrebbe essere eseguita all'interno in aree abitative. Per le migliori prestazioni si consiglia un nuovo filtro
4. Posizionare il filtro pulito o uno nuovo come spiegato sopra nei punti 2 e 3 della sezione "Inserire il filtro a cartuccia".
5. I filtri umidi devono essere estratti e tenuti all'aria per 24 ore prima di posizionarli sul porta filtro.

MONTAGGIO E PULIZIA FILTRO A SCHIUMA



Montaggio filtro a schiuma

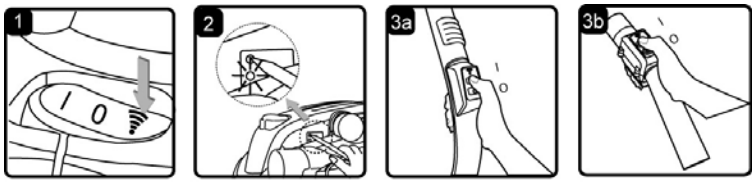
1. Staccate la presa della corrente. (fig. 1)
2. Togliete la testata motrice e giratela sulla testa. Seguite le istruzioni per il montaggio del filtro a cartuccia.
3. Tirate il filtro a materiale espanso attentamente sul galleggiante. Assicuratevi che il filtro a materiale espanso ricopre tutto il galleggiante. (fig. 2 & 3)
4. Posizionate la testata motrice sul fusto

Pulizia del filtro a schiuma

1. Con la testata motrice smontata e girata sulla testa, togliete attentamente il filtro a schiuma. (fig. 3)
2. Pulite il filtro a schiuma con un leggero detergente. Sciacquate il filtro con acqua pura. (fig. 4)
3. Lasciate asciugare il filtro all'aria, prima di montarlo.

REIMPOSTAZIONE DEL TELECOMANDO

Reimpostazione (RESET) del telecomando



1. Premete l'interruttore in posizione di telecomando " ". (fig. 1)
2. Premete il bottone RESET al lato della testata motrice con una punta di penna fino che la luce indicatrice s'accende. (fig. 2)
3. Premete entro 15 secondi il bottone "ON"o il bottone "OFF" e mantenetelo premuto. Se non premete entro 15 secondi uno dei due bottoni, la reimpostazione sarà cancellata (fig. 3)
4. Se la luce indicatrice lampeggia 3 volte il telecomando é programmato.

0 = SPENTO I = ACCESO

Durante il deposito dell'apparecchio assicuratevi che:
* l'interruttore é in posizione „0".
* La presa della corrente é staccata.

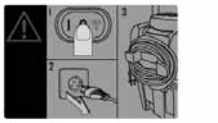


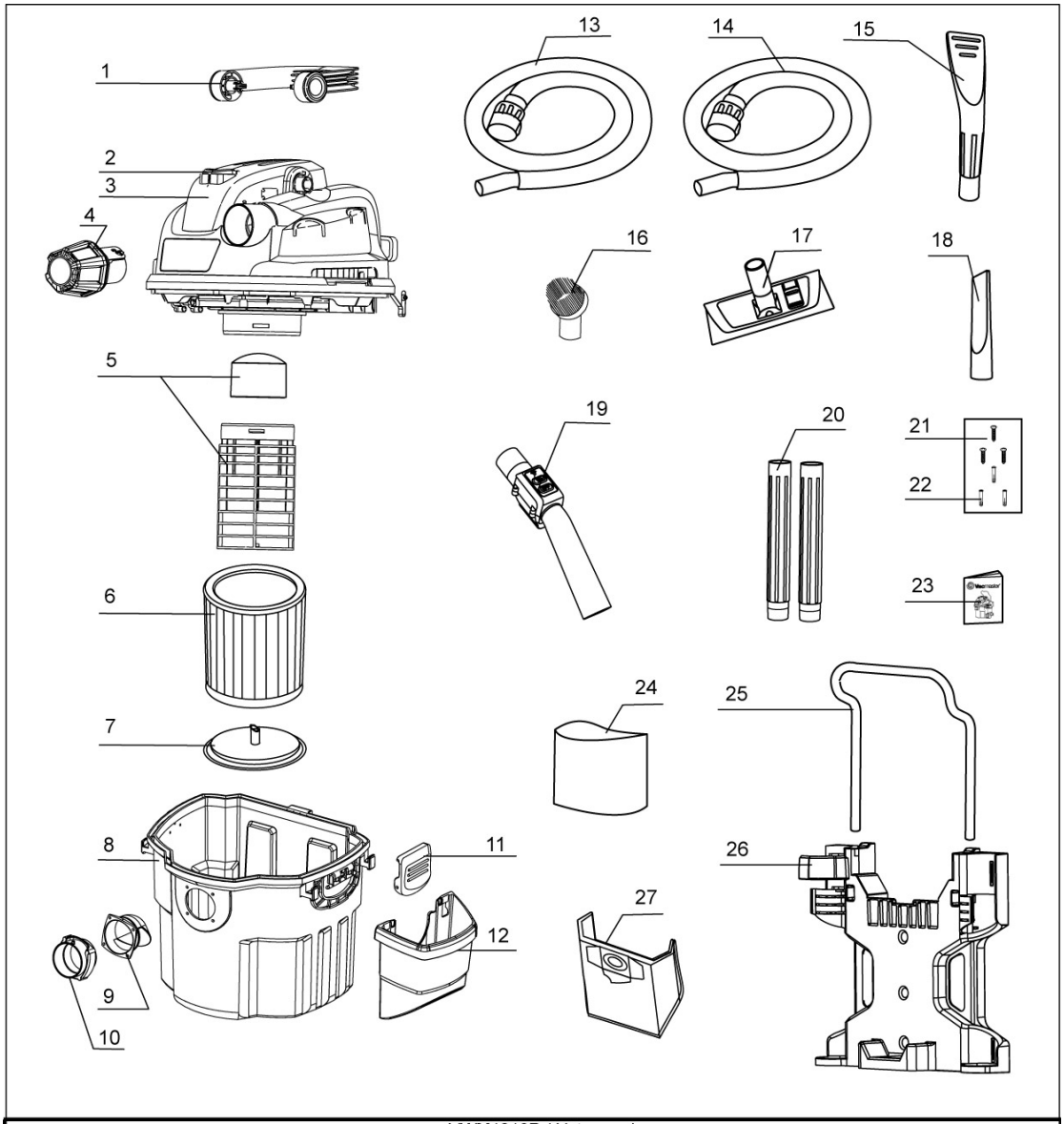
Fig. 3a solo per sistema 42mm ; Fig. 3b solo per sistema 35mm

RICERCA GUASTI

AVVERTENZA: PRIMA DELLA RICERCA GUASTI; STACCARE LA PRESA DELLA CORRENTE

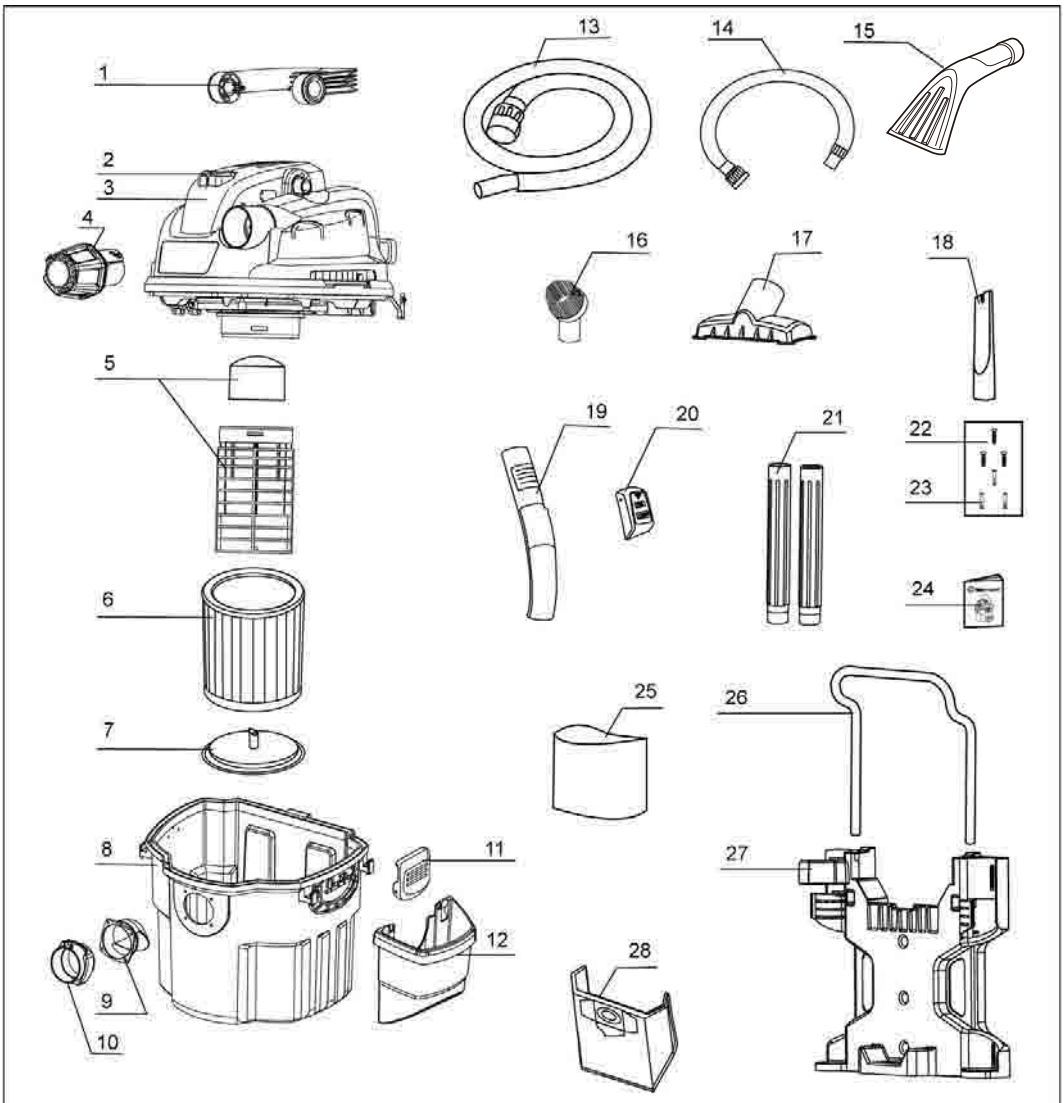
Sintomo	Possibile causa	Rimedio
Nessuna depressione	1) Non c'é corrente	1) Controllare il cavo, la presa o la presa della corrente
	2) Cavo difettoso	2) Staccare la presa della corrente e cercare danni al cavo o alla presa
	3) Fusto pieno	3) Svuotare il fusto
	4) Interruttore in posizione errata	4) Mettere in posizione "I" (Acceso)
Polvere esce dal coperchio del motore	1) Nessun filtro installato o filtro danneggiato	1) Rimpiazzate o inserite il filtro.
Efficienza ridotta e vibrazioni del motore	1) L'ugello, il tubo o il filtro é otturato.	1) Pulire ugello, tubo o filtro o installare filtro nuovo
Telecomando non funziona	3) Batteria difettosa 4) Contatto difettoso	1) Cambiare batteria

VWM1218R VISTA ESPLOSA E LISTA PEZZI



VWM1218R / Lista pezzi							
No. Articolo	No. Disegno	Descrizione	Quantità	No. Articolo	No. Disegno	Descrizione	Quantità
1	VW01P1.10.01	Manico	1	15	FV8775.02.01	Ugello per macchine	1
2	WODQ10.04.12	Interruttore acceso/spento/remote	1	16	FV8773.01.00	Spazzola rotonda	1
3	VW01P1.10.00	Testata motrice	1	17	FV8721.03.00	Raccordo per bocchetta per pavimenti combinata	1
4	TVQTZH.04.00	Diffusore d'aria	1	18	FV8772.02.01	Ugello a fessura	1
5	VW01P1.40.00	Galleggiante e cesto per galleggiante	1	19	FV8321.02.00	Maniglia	1
6	FV9563.02.00	Filtro a cartuccia	1	20	FV8901.01.01	Tubi di prolungamento	2
7	FV9546.01.20	Fermo filtro	1	21	BOA2SP.48.42C	Viti	3
8	VW01P1.20.01	Fusto	1	22	TOQTPZ.10.00	Bulloni d'espansione	3
9	TVQTXK.04.02	Connessione d'aspirazione (non rimpiazzabile)	1	23		Istruzioni d'uso	1
10	TVQTXK.06.01	Connessione tubo	1	24	FV9502.01.00	Filtro a schiuma	1
11	TVQTDK.11.00	Fermaglio	2	25	VW01P1.30.01	Gancio attacco per tubo	1
12	FV9241.04.01	Recipiente accessori	1	26	VW01P1.30.02	Montaggio a parete	1
13	FV8806.01.00	2m Tubo d'aspirazione	1	27	FV9612.01.00	Sacco filtrante	1
14	FV8806.01.00	3.5m Tubo d'aspirazione	1				

VWM1518R VISTA ESPLOSA E LISTA PEZZI



VWM1518R / Lista pezzi

No. Articolo	No. Disegno	Descrizione	Quantità	No. Articolo	No. Disegno	Descrizione	Quantità
1	VW01P1.10.01	Manico	1	15	FV5771.03.01	Ugello per macchine	1
2	WODQ10.04.12	Interruttore acceso/spento/remote	1	16	FV5773.01.00	Spazzola rotonda	1
3	VW01P1.10.00	Testata motrice	1	17	FV5772.01.01	Spazzola per pavimento	1
4	TVQTZH.04.00	Diffusore d'aria	1	18	FV5771.01.02	Ugello a fessura	1
5	VW01P1.40.00	Galleggiante e cesto per galleggiante	1	19	FV5331.01.01	Maniglia	1
6	FV9563.02.00	Filtro a cartuccia	1	20	FV5331.10.00	Telecomando	1
7	FV9546.01.20	Fermo filtro	1	21	FV5901.01.01	Tubi di prolungamento	2
8	VW01P1.20.01	Fusto	1	22	BOA2SP.48.42C	Viti	3
9	TVQTXK.04.02	Connessione d'aspirazione (non rimpiazzabile)	1	23	TOQTPZ.10.00	Bulloni d'espansione	3
10	TVQTXK.06.01	Connessione tubo	1	24		Istruzioni d'uso	1
11	TVQTDK.11.00	Fermaglio	2	25	FV9502.01.00	Filtro a schiuma	1
12	FV9241.04.01	Recipiente accessori	1	26	VW01P1.30.01	Gancio attacco per tubo	1
13	FV5802.01.00	4m Tubo d'aspirazione	1	27	VW01P1.30.02	Montaggio a parete	1
14	FV5861.01.00	3m Tubo d'aspirazione flessibile	1	28	FV9612.01.00	Sacco filtrante	1

D	F	I
CE Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma:	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de:	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta:
LIMEX Trading Co. Ltd.		
dass die Maschine/Produkt	que la machine / le produit	che la macchina / il prodotto
Nass-/Trockensauger	**Aspirateur humide et poussiers**	**Aspirapolvere a umido e secco**
Marke:	du fabricant:	marca:
Vacmaster®	***Vacmaster®***	***Vacmaster®***
Typ	type	tipo
VWM1218R / VWM1518R		
Serienummer auf dem Produkt der: EU Niederspannungsverordnungs-richtlinie **2006/95/EC** EU Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit **2004/108/EC** EU Richlinie Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe **2002/95/EC** EU Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte **2002/96/EC**	no. série indiqué sur le produit correspond(ent) à la : Directive CE relative aux basses tensions **2006/95/EC**; directive CE relative à la compatibilité électromagnétique **2004/108/EC** Directive CE Limitation de l'utilisation des substances dangereuses **2002/95/EC** Directive CE sur appareil électronique et appareil électronique vieux **2002/96/EC**	numero di serie sul prodotto corrisponde: alla Direttiva CE sulla bassa tensione **2006/95/EC** Direttiva CE sulla compatibilità elettro-magnetica **2004/108/EC** Direttiva CE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose **2002/95/EC** Direttiva CE su apparecchi elettronici e apparecchi elettronici vecchi **2002/96/EC**
EN 60335-1/A13: 2008 ***EN 60335-2-2/A2: 2006*** ***EN 62233: 2008***	***EN 55014-1/A1: 2009*** ***EN 55014-2/A2: 2008*** ***EN 61000-3-2/A2: 2009***	***EN 61000 – 3 – 3 : 2008***
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschimmisionsrichtlinie 2000/14 EG bestätigt. Confrimation de bruit. Confirmazione d'imissione: Schalleistungspegel, niveau de puissance accustique, livello potenza sonora, garantiert, guarantie, garanzia: 89 dB(A) Schalleistungspegel, niveau de pression acoustique, livello pressione sonora, gemessen, mésuré, misura: 75 dB(A)		
Schmerikon/Schweiz 01.03.2009	Schmerikon/Suisse 01.03.2009	Schmerikon/Swizzera 01.03.2009
Produkt-Management:	Product Management:	Product Management:

Garantieurkunde

Wir gewähren Ihnen max. 2 Jahre Garantie ***gemäss*** nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Teile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Jeder weitere Vermögensanspruch wird ausbedungen.

Ausschluss: Die Gerantiezeit bezieht sich nicht auf ***natürliche*** Abnutzung (Gebrauch) für ***gewerbeähnliche Verwendung, wie zum Beispiel Vermietungen aller Art*** oder Transportschäden. Ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und nicht CEE/VDE/SEV-konformer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantie nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Technische Änderungen bleiben stets vorbehalten./ Sous réserve de modifications./ Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garantieurkunde	***Garantie***	***Certificato di Garanzia***
Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt max. 2 Jahre. Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden. Ihr Kundendienstansprechpartner	La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure deux années max.. Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de functionnement et de fabrication. Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées. Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement. Votre service après-vente	Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisito e dura due (2) anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. I componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi. Il vostro centro di assistenza

Richard Kubli AG
Service und Reparaturen, Rietliaustrasse 2
CH-8804 Au ZH

Distributed by: